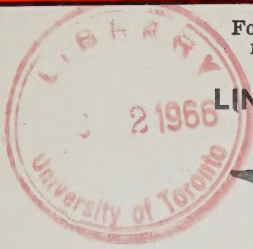


F
5798
C5C5
1966

CALGARY & SOUTHERN ALBERTA CHINESE DIRECTORY



For Delicious Chinese Food in a quiet relaxing atmosphere, phone for a reservation or call in at

LINDA MAE'S LOTUS GARDEN

Fully Licensed

IF YOU WISH TO HAVE
FOOD DELIVERED,
LINDA MAE'S PROVIDE
AN EXCELLENT SERVICE

FREE DELIVERY

(Minimum Charges &
Certain Limitations)



蓮花酒家

OPEN—Weekdays: 4:30 p.m. to 1 a.m.
Friday & Saturday: 4:30 p.m. to 2 a.m.
Sunday: 4:30 p.m. to 10 p.m.

Upstairs 221 Centre Street S

Entrance on 3rd Avenue S.W.

263-5895

馳名中菜
文雅酒廳
歡迎外賣



266-4545
司公車

務服

CALGARY CITY CABS Ltd.

FOR YOUR TAXI SERVICE

OFFICE PHONE 263-6727
220 CENTRE STREET SOUTH

派為客城士

262-2234

AN UNDERSTANDING, THOUGHTFUL SERVICE

Leyden's
Chapel of
Remembrance



ESTABLISHED
IN 1930

LEYDEN'S FUNERAL HOME LTD.

CALGARY

18th AVENUE & 2nd STREET S.W.

262-9101 — 262-9111

CLARESHOLM CALL 235-3755 235-3630

利丹殯儀館

廉·備有名貴禮堂與華麗花車
承辦一切殯儀事務·妥當·費

1966



CANADIAN WESTERN NATURAL GAS
COMPANY LIMITED

利
便
實
用
經
濟



加
西
自
然
煤
氣
公
司

Private Exchange Connecting All Departments
SERVICE CALLS 24 HOURS EVERY DAY

FOR CONVENIENCE ... PERFORMANCE ... ECONOMY

266-7111

.. THE DEPENDABLE FUEL
FOR HOME & INDUSTRY
.. SUPPLIED WITH SERVICE
BY YOUR GAS COMPANY.

SOUTHERN MUSIC LTD.

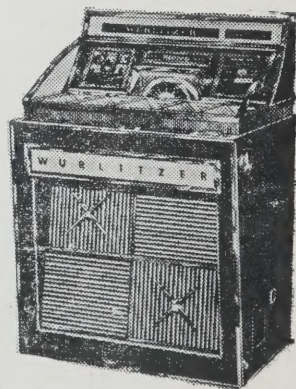
PARTY & DANCE RENTALS
USED RECORD SALES

WURLIZER PHONOGRAPHS

FOR JUKE BOX INSTALLATIONS CALL
SOUTHERN AND BE SURE

BRANCHES:

REGINA - LETHBRIDGE - MEDICINE HAT
CALGARY PH: 244-7292



本公司出售承裝自動唱機出租供立
慶典及舞會留聲機及其音樂設備

南方音樂有限公司

244-8283
24 Hour Service

1025 - 11th Avenue S.W.

CALGARY, ALBERTA

**CHINESE DIRECTORY
CALGARY LETHBRIDGE
MEDICINE HAT**

1966

亞
省
南
部
華
僑
指
南

出版者：中華出版社

一九六六年

Printed and Published by

CHINESE PUBLICITY BUREAU LTD.

459 E. HASTINGS ST.

VANCOUVER 4, B.C.

PH: 254-2533

1966

農曆乙巳年十二月小
至丙午年正月大

1 JANUARY 一月 十五 辛酉
廿九 壬戌

星期日 SUN	星期一 MON	星期二 TUE	星期三 WED	星期四 THU	星期五 FRI	星期六 SAT
						1 丁未
2 壬午	3 癸未	4 甲申	5 乙酉	6 丙戌	7 丁亥	8 戊子
9 己丑	10 庚寅	11 辛卯	12 壬辰	13 癸巳	14 甲午	15 乙未
16 丙申	17 丁酉	18 戊戌	19 己亥	20 庚子	21 辛丑	22 壬寅
23 癸卯	24 甲辰	25 乙巳	26 丙午	27 丁未	28 戊申	29 己酉

農曆丙午年二月大
至三月大

3 MARCH 三月 十五 癸卯
廿九 甲辰

星期日 SUN	星期一 MON	星期二 TUE	星期三 WED	星期四 THU	星期五 FRI	星期六 SAT
						1 乙巳
6 庚戌	7 辛亥	8 壬子	9 癸丑	10 甲寅	11 乙卯	12 丙辰
13 丁巳	14 戊午	15 己未	16 庚申	17 辛酉	18 壬戌	19 癸亥
20 甲子	21 乙丑	22 丙寅	23 丁卯	24 戊辰	25 己巳	26 庚午
27 辛未	28 壬申	29 癸酉	30 甲戌	31 乙亥		

農曆丙午年三月小
至四月大

5 MAY 五月 十六 丁未
廿二 戊申

星期日 SUN	星期一 MON	星期二 TUE	星期三 WED	星期四 THU	星期五 FRI	星期六 SAT
						1 己酉
8 丙辰	9 丁巳	10 戊午	11 己未	12 庚申	13 辛酉	14 壬戌
15 癸亥	16 甲子	17 乙丑	18 丙寅	19 丁卯	20 戊辰	21 己巳
22 庚午	23 辛未	24 壬申	25 癸酉	26 甲戌	27 乙亥	28 丙子
29 丁丑	30 戊寅	31 己卯				

農曆丙午年五月小
至六月小

7 JULY 七月 十九 己未
廿六 庚申

星期日 SUN	星期一 MON	星期二 TUE	星期三 WED	星期四 THU	星期五 FRI	星期六 SAT
						1 辛酉
3 壬戌	4 癸亥	5 甲子	6 乙丑	7 丙寅	8 丁卯	9 戊辰
10 己巳	11 庚午	12 辛未	13 壬申	14 癸酉	15 甲戌	16 乙亥
17 丙子	18 丁丑	19 戊寅	20 己卯	21 庚辰	22 辛巳	23 壬午
24 癸未	25 甲申	26 乙酉	27 丙戌	28 丁亥	29 戊子	30 己丑

農曆丙午年七月大
至八月小

9 SEPTEMBER 九月 廿九 甲辰
初九 乙巳

星期日 SUN	星期一 MON	星期二 TUE	星期三 WED	星期四 THU	星期五 FRI	星期六 SAT
						1 丙午
4 丁未	5 戊申	6 己酉	7 庚戌	8 辛亥	9 壬子	10 癸丑
11 甲寅	12 乙卯	13 丙辰	14 丁巳	15 戊午	16 己未	17 庚申
18 辛酉	19 壬戌	20 癸亥	21 甲子	22 乙丑	23 丙寅	24 丁卯
25 戊辰	26 己巳	27 庚午	28 辛未	29 壬申	30 癸酉	

農曆丙午年九月小
至十月大

11 NOVEMBER 十月 廿六 丁未
十二 戊申

星期日 SUN	星期一 MON	星期二 TUE	星期三 WED	星期四 THU	星期五 FRI	星期六 SAT
						1 己酉
6 甲寅	7 乙卯	8 丙辰	9 丁巳	10 戊午	11 己未	12 庚申
13 辛酉	14 壬戌	15 癸亥	16 甲子	17 乙丑	18 丙寅	19 丁卯
20 戊辰	21 己巳	22 庚午	23 辛未	24 壬申	25 癸酉	26 甲戌
27 乙亥	28 丙子	29 丁丑	30 戊寅			

農曆丙午年正月大
至二月大

2 FEBRUARY 二月 十五 癸卯
廿九 甲辰

星期日 SUN	星期一 MON	星期二 TUE	星期三 WED	星期四 THU	星期五 FRI	星期六 SAT
		1 乙巳	2 丙午	3 丁未	4 戊申	5 己酉
6 庚戌	7 辛亥	8 壬子	9 癸丑	10 甲寅	11 乙卯	12 丙辰
13 丁巳	14 戊午	15 己未	16 庚申	17 辛酉	18 壬戌	19 癸亥
20 甲子	21 乙丑	22 丙寅	23 丁卯	24 戊辰	25 己巳	26 庚午
27 辛未	28 壬申					

農曆丙午年三月大
至閏三月小

4 APRIL 四月 十五 癸卯
廿九 甲辰

星期日 SUN	星期一 MON	星期二 TUE	星期三 WED	星期四 THU	星期五 FRI	星期六 SAT
						1 乙巳
3 丁巳	4 戊午	5 己未	6 庚申	7 辛酉	8 壬戌	9 癸亥
10 甲子	11 乙丑	12 丙寅	13 丁卯	14 戊辰	15 己巳	16 庚午
17 辛未	18 壬申	19 癸酉	20 甲戌	21 乙亥	22 丙子	23 丁丑
24 戊寅	25 己卯	26 庚辰	27 辛巳	28 壬午	29 癸未	30 甲申

農曆丙午年四月大
至五月小

6 JUNE 六月 十八 己未
廿四 庚申

星期日 SUN	星期一 MON	星期二 TUE	星期三 WED	星期四 THU	星期五 FRI	星期六 SAT
						1 辛酉
5 甲寅	6 乙卯	7 丙辰	8 丁巳	9 戊午	10 己未	11 庚申
12 辛酉	13 壬戌	14 癸亥	15 甲子	16 乙丑	17 丙寅	18 丁卯
19 戊辰	20 己巳	21 庚午	22 辛未	23 壬申	24 癸酉	25 甲戌
26 乙亥	27 丙子	28 丁丑	29 戊寅	30 己卯		

農曆丙午年六月小
至七月大

8 AUGUST 八月 廿二 癸卯
廿八 甲辰

星期日 SUN	星期一 MON	星期二 TUE	星期三 WED	星期四 THU	星期五 FRI	星期六 SAT
						1 丙午
7 丁未	8 戊申	9 己酉	10 庚戌	11 辛亥	12 壬子	13 癸丑
14 甲寅	15 乙卯	16 丙辰	17 丁巳	18 戊午	19 己未	20 庚申
21 辛酉	22 壬戌	23 癸亥	24 甲子	25 乙丑	26 丙寅	27 丁卯
28 戊辰	29 己巳	30 庚午	31 辛未			

農曆丙午年八月小
至九月小

10 OCTOBER 十月 廿五 丁未
十一 戊申

星期日 SUN	星期一 MON	星期二 TUE	星期三 WED	星期四 THU	星期五 FRI	星期六 SAT
						1 己酉
2 庚戌	3 辛亥	4 壬子	5 癸丑	6 甲寅	7 乙卯	8 丙辰
9 丁巳	10 戊午	11 己未	12 庚申	13 辛酉	14 壬戌	15 癸亥
16 甲子	17 乙丑	18 丙寅	19 丁卯	20 戊辰	21 己巳	22 庚午
23 辛未	24 壬申	25 癸酉	26 甲戌	27 乙亥	28 丙子	29 丁丑

農曆丙午年十月大
至十一月大

12 DECEMBER 十一月 廿六 丁未
十一 戊申

星期日 SUN	星期一 MON	星期二 TUE	星期三 WED	星期四 THU	星期五 FRI	星期六 SAT
						1 己酉
4 甲寅	5 乙卯	6 丙辰	7 丁巳	8 戊午	9 己未	10 庚申
11 辛酉	12 壬戌	13 癸亥	14 甲子	15 乙丑	16 丙寅	17 丁卯
18 戊辰	19 己巳	20 庚午	21 辛未	22 壬申	23 癸酉	24 甲戌
25 乙亥	26 丙子	27 丁丑	28 戊寅	29 己卯	30 庚辰	31 辛巳



F
5798
C5C5
1966

CHINESE DIRECTORY

OF

CALGARY LETHBRIDGE MEDICINE HAT

This directory consists of a complete listing of Chinese householders and home owners, of the above localities, and an alphabetically arranged list of business firms, professional men, and private citizens---

together with

CLASSIFIED BUSINESS

DIRECTORY

and

BUYERS' GUIDE

VOLUME 34

NUMBER 34

Compiled and Printed by

中華出版社

CHINESE PUBLICITY BUREAU LTD.

459 E. HASTINGS ST.

PHONE: 254-2533

BRANCH OFFICES: WINNIPEG & TORONTO

卡 忌 利 電 力 公 司

本公司現印
有免費之小
冊。名稱「
亞省乃自由
邦機會之省
份」請來函
索取。地址
參閱英文。

The people at Calgary Power
would like you to have a copy
of their new booklet

"ALBERTA - LAND OF FREEDOM AND OPPORTUNITY"

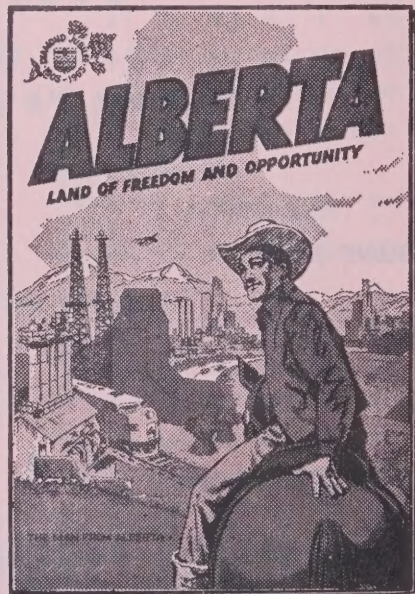
Write for your free copy today to:

CALGARY POWER LTD.
BOX 1900 CALGARY, ALBERTA



CALGARY POWER LTD.

Proud of our Alberta Heritage



INTRODUCTORY

The 1966 volume is the 34th edition of the Chinese Directory of Southern Alberta. The work embodies a resume of the commercial, industrial and social interests and activities of the communities. It is a functional directory in all its parts and includes all the essential features which have proven so satisfactory to our patrons in previous issues. The best of these have been retained and amplified with improvements added in order to increase the value and usefulness of the Directory to meet the requirements of patrons.

ALPHABETICAL LISTING

The most notable change in the present volume is the improved method of

汽車零件出售廣地精靚

ONE OF

**Calgary's
Largest
Automatic
Transmission
Centre's**

243-4258

WESTERN TRANSMISSION

12000 Mile
OR
12 Month
WARRANTY

WESTERN TRANSMISSION & MOTOR REPAIRS CALGARY LTD.

承接一切汽車修理工程

西方汽車公司

精工修理自動汽車快捷妥當價格相宜

3608 MACLEOD TRAIL

listing. All Chinese firms are grouped according to classification and wherever possible the name or names of the owner of each business firm is supplied. The second section consists of an alphabetical listing of all Chinese citizens in Calgary, Lethbridge, Medicine Hat and surrounding territory.

CHINESE IN SOUTHERN ALBERTA

The total Chinese population in Southern Alberta is in excess of 4000. This estimate of population is based on the actual number of individual names in the alphabetical section of this directory, with due allowance for children and women whose names are not listed. As in other provinces of Canada, the Southern Alberta Chinese population is increasing yearly due to a normal birth rate among the second generation families and to the new arrival of immigrants from China.

ACCURACY AND RESULTS

The complete organization and resources of the publishers were employed to produce the present volume. With its staff of skilled and experienced translators and compilers, the publication is geared for accuracy, thoroughness and results.

ADVERTISING IN THIS DIRECTORY

An important function of this directory is to set forth the characteristics and advantages of the different cities to the Chinese people, as places of residence as business locations and as industrial sites. The Directory acts as a mirror, reflecting all that is noteworthy in the above respects. In order to spread this

Robin Hood Flour Mills Limited

各種已配勻西餅粉
馳名迅速麥片



ROBIN HOOD BAKING MIXES
QUICK COOKING ROLLED OATS

魯 濱 孫 麵 粉 廠

ROBIN HOOD FLOUR MILLS LIMITED
9th AVENUE & 4th STREET SOUTHWEST
TELEPHONE: 269-1931, CALGARY, ALBERTA

information, the publishers have placed copies of this directory in all Public Libraries of major Canadian cities so that they may be readily available for reference to the public. There they serve as perpetual information on the Chinese communities as they progress.

The Publishers take this opportunity of thanking the citizens for all the valuable assistance rendered in the way of furnishing information concerning themselves, their friends and their business associates for this Directory. Also the public spirited and progressive business and professional men for their support given in the way of patronage.

Respectfully,
CHINESE PUBLICITY BUREAU LTD.
THE PUBLISHERS

前言

一九六六卡技利及列必珠華倫五商錄係第四版其內容主件在扼要敘述本埠工商業及社會活動情形本社以前所出之工商錄其中各部分都有指導之功用，色含各種重要特點務使顧客滿意本刊固盡量保留以前之優點並且遂加以擴充及改良以增進其價值及效用而適應顧客之需求

新編內容

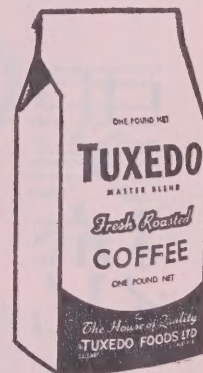
經過一番考慮以求增進本刊之價值及效用特將新本刊前版祇登載華僑姓名地址及電話號數本刊則復記載其職業如係五人則記載其商號及僱主並將華僑所經營之工商業依照下列分類編訂咖啡店及餐館糖果店生果及小菜店雜貨店園口洗衣館藥劑師其他雜行

The House of Quality

Distributors of all Nationally
Known Food Products
to the Restaurant, Hotel and
Institutional Trade



YOU CAN ALWAYS RELY ON
TUXEDO FOR THE BEST



MAKERS OF TUXEDO MASTER BLEND COFFEE

德士都食品公司

各種精製美味食品咖啡出售價格廉宜

TUXEDO FOODS LTD.

728 MEMORIAL DR. N.E.

PHONE 266-8636

CALGARY, ALBERTA

華僑人口

卡加利華僑人口確數有一千五百人列必殊亦達千人以上其姓名已詳載本刊惟婦孺則未列入因新由祖國來加之移民及結婚後生育子女各準華僑將有日漸增加之趨勢本埠亦不能例外

工商報導

本刊主要作用係介紹華中商情及其特點如工商業種類地點華僑姓名地址使消費與生產交易得互相聯繫買賣便利本刊宛如一面鏡子反映出上述各方面之全貌本刊內容重新編排得當置於各處圖書館商店住宅可資有效之參考本社同人謹以萬分之二熱誠感謝登載廣告之商號及供給各種資料與精神上鼓勵我們之人士

中華出版社謹啟

CHINESE CUSTOMS

A birth of any kind is a joyful event in China, and in fact, the expression 'there is a you' or 'your lady has a joy' is the ordinary way of saying that an interesting family event is expected. In parts of China several jars of wine are put aside when a girl is born, to be served to the guests at her wedding.

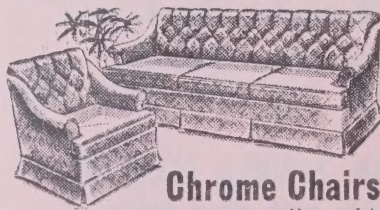
Children are a year old at birth. Each New Year they become a year older. They always walk behind their elders. Duty to parents is a lifetime virtue. Children are taught that rice is the staff of life: it must never be wasted. Each grain left in the bowl may be a pock mark on one's future bride.

The old custom of binding a girl's feet as a child to keep them small and dainty has disappeared and the custom of men wearing pigtailed has long become a

重美梳化翻新公司

RE-COVER and SAVE

2 PCE. CHESTERFIELD SUITE



Re-Covered and
Re-Styled

\$89.95
and up
Material included

Chrome Chairs Re-
Covered **\$2.95** and up
Many fabrics to choose from

DON'T GIVE YOUR FURNITURE AWAY
LET ACME MAKE IT LOOK LIKE NEW.

ACME UPHOLSTERING

4518 - 17th Ave. S.E.

Days 272-0497

Evngs. 272-0921

D. DENNIS - FACTORY REP.

DIRECT FROM FACTORY

CHESTERFIELD SUITES, BEDROOM SUITES, ETC.

精工翻新各種梳化
取價最廉保君滿意

thing of the past.

Surnames precede given names. Thus, in Li Hung-Chang, late premier of Chang Dynasty, Li is the surname.

A Chinese written character has the same meaning in all parts of China although its pronunciation may vary from place to place. The writing instrument is a soft, pliable brush held vertically. It was invented about the Third Century. Paper was invented in China much earlier.

Most of Chinese books are bound on the right hand side. They are read from the back forward and proceeding from top down and right to left. Some footnotes appear at the top of the page.

South is the central point of the compass, which, incidentally, was invented in China.

The symbol 'Fu' (blessing or happiness) is commonly seen written on red paper above doorways. However, if a death has occurred in the household during the previous year, it is written on white or blue paper.

Hsi is the word for joy in Chinese. This character doubled is called 'double joy'. You will always see a big red 'double joy' character at a Chinese wedding ceremony or displayed in a bride's bedroom. The 'double joy' character symbolizes matrimonial felicity: two joys make a double joy and it takes two to make a successful and happy marriage. A husband and wife are united like the two symbols in 'double joy', never to be separated.

White, not black, is the color of mourning. Red color is a good omen.

Professional story tellers are employed to entertain guests in fashionable tea houses in China.

Soup and fish are served at the end, not the beginning of a banquet.

Wines are served warm in winter.

At dinner the host sits opposite the guest of honor, usually with his back



麥估森運輸公司
安全 妥當 快捷

to the door. The left side of the table is considered 'higher' than the right.

Finger games may be played for cups of wine at the beginning of a meal. Two players hold out any number of fingers simultaneously and shout out their guesses of the total number held out. The loser, not the winner, drinks the wine.

To drop chopsticks is an omen of bad luck. Finding an unmatched pair at one's plate foretells the missing of a train or boat. Upsetting a bowl of rice is a sign of ill fortune. Deliberately dumping a bowl of rice on the ground is a gross insult to a host.

旅加華僑歷史考

早年有些船隻橫渡海洋，抵達加西港口，載來了多少移民，他們就成了卑詩省的墾荒者。

我們記諾曼摩里臣 Norman Morison 泰尼牟夫 The Tynemouth 蔡里 The Tory 夏波那 The Harpooner 譚密士失脫 The Thames City 和羅拔脫勞維 Goon Ding Dan 等船隻，但是忘記了那隙士洽船，到了近來在報紙上看見了一個老華僑高鼎登 Goon Ding Dan 在雲高華逝世，壽齡九十二歲一段消息，才引起了人們的追憶。高鼎登是七十五年前來加，在域多利時，年十七，他是搭那隻卑詩史上的五月花隙士洽船來加。相信那隻船載來了最多獨身華僑，抵達加西海港的船隻。

一八七八年六月七日，那隻船抵達這裏的海港時，域多利殖民日報曾說，隙士洽三

Modern Packaging CO. LTD.



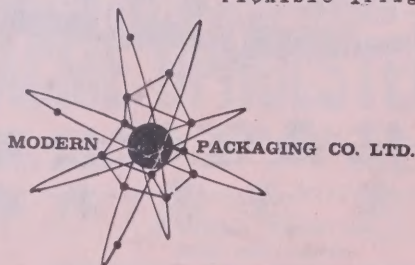
"Buy Alberta
Made Products"



Creators of MODERN PAK PRODUCTS
- Printed & Plain -

Manufacturers of polyethylene
Cellophane & Marlex Bags

Also all types of Plastic Packages
and Construction Film
Flexible Irrigation Pipes



袋紙膠種各製印
包帛膠學化膠明透

PHONE: 252-4481

5319 - 3rd ST. S.E.
CALGARY, ALBERTA

桅船，船長本汝比氏，由香港啓程來加，四十八天抵達這裏，泊羅的士公司碼頭，他代本埠華商載來中國各種貨物，合共四百噸和三百五十五名華僑搭客。

這些華僑往那裏去，做什麼工作，他們都是往加拉浦去採金礦，或留在埠裏做餐館

和洗衣館，有些住在域多利，頗感不安，爲了當時種族的偏見，受些人們的嘲弄，和從前那做父母的人們，不及注意他們幼小孩子無智的舉動，但是他們仍本着友愛的德性，勤勞的精神做去，沒有中途回國的念頭。

當隙士治船抵達這裏的時候，殖民日報曾告訴我們一些關於域多利的觀感，那時雲高華埠尚未成立。

一八七九年，一羣人站在碼頭，看着那新來華僑登岸，不大歡迎，他們雖覺晦氣，可是存謙恭，處之泰然，什麼批評，偏見，對於這些新移民，絲毫沒有影響。

初期隙士治來加的華僑，言語舉止，雖未盡如人意，但是到了今天，我們看見在卑詩省的華僑，都已在生活上起了大大的轉變，成爲加拿大的良好公民，和搭那諾曼摩里臣等船隻來加的移民後裔一樣，在卑詩省主要城市做醫生，護士，科學家，軍人。

這裏華裔和我們頭腦清醒的人士，回顧一八七八年的移民，都會同情搭隙士治船來加的華僑，怎樣奮鬥，貫徹他們的志願，那船公司是認定這些搭客來加，完全是自己負責，希望找得工作棲身，他們多數往企士亞和加拉浦兩處，有些留住埠裏做低微工作，博回多少金錢，返去中國，那三百五十五名華僑來加，每名繳納人頭稅金五十元

Always
at your service

廠奶化路亞

糕雪品奶
務服你為常



262-5426

262-4426

ICE CREAM DEPT.

266-1895

Alpha Milk Co (Fluid Milk Div.)
704 - 11th Avenue S.W.

INDEX 目錄

PREFACE.....	1-12
CALGARY.....	12-70
LETHBRIDGE.....	71-79
MEDICINE HAT.....	80-85

CALGARY INDEX TO ADVERTISERS 商店廣告索引

ACME UPHOLSTERING.....	70
ACTIVE ELECTRONICS LTD.....	65
ADAMS T.V. SERVICE LTD.....	70
ALBERTA MOTOR ASSOCIATION.....	64
ALPHA MILK CO (FLUID MILK DIV).....	65
ALPINE GLASS.....	66
B & B MOTORS.....	63
BANK OF MONTREAL.....	64
BAPCO PAINT SUPPLY LTD.....	67

添比頓有限公司



止痛丸、逢痛必止
專治風濕、關節痛、
痛、腰、牙痛、頭痛、
全、舒、暢、服、後
大、盒、五、元
中、盒、一、元
細、盒、八、毛
每、盒、五、毛
五、毛、五、毛

TEMPLETON'S T-R-C'S



樣
各
台
廣
可
樣

均
中
有
西
代
售
房

TEMPLETON'S FLAME - CREAM
A POWERFUL LINIMENT IN
ROLL-ON BOTTLE - - APPLY
DIRECT FROM THE BOTTLE
NO NEED TO SOIL FINGERS

Templetons Limited

56 COLBORNE ST. TORONTO, ONT.



TEMPLETON'S RAZ-MAH

止、咳、不、服、之、止、咳、停、止
急、喘、氣、管、閉、塞、五、醫、治
支、氣、管、炎、感、冒、枯、燥、症
乾、咳、等、症、服、之、立、見、奇、效
大、盒、一、元、五、毛
中、盒、八、毛、五、仙
小、盒、五、毛、五、仙

治安藥房
代 理

GEE ON CO. 78 ELIZABETH ST. PH: 364-5981 TORONTO, ONT.

TONIC LAXATIVE TEM-PLONS ARE GENTLE & EFFECTIVE. 25¢
REN-SAN DIURETIC TABLETS FOR KIDNEY & BLADDER ILLS. 50¢

BARNEY'S ESSO SERVICE.....	68
BEALE, W. CHARLES DR.	65
BEE SHARP SAW WORKS.....	68
BLUE LABEL BOTTLING CO. LTD.	64
BRINK BROS. FLORAL LTD.	66
BROADWAY CENTRE SERVICE STATION.....	68
BRUCE ROBINSON ELECTRIC.....	68
BUTCHERS & PACKERS SUPPLIES LTD.	67
CALGARY CITY CABS LTD.	70
CALGARY POWER LTD.	68
CANADA SAFEWAY LTD.	66
CANADIAN LINEN SUPPLY COMPANY LIMITED.....	67
CANADIAN WESTERN NATURAL GAS CO. LTD.	66
CANUCK T.V. SERVICE.....	70
CENTRAL PAINT & BODY LTD.	63
CHABILLON'S JEWELRY.....	67
CHATEAU SALON OF HAIR DESIGN.....	64
CHINOOK CHRYSLER DODGE VALIANT & SIMCA.....	64-68
CHINOOK RENT A CAR LTD.....	68
CHINOOK SERVICE STATION.....	68
CIVIC CENTER ESSO SERVICE.....	68
CLARKE'S DRUG STORE.....	65
COACHMAN CLOTHES LTD.	67
COMMUNITY SHELL SERVICE.....	68
CONSOLIDATED MINING & SMELTING CO. OF CANADA LIMITED.....	66
CRESCENT CABS.....	70
CRESCENT LUMBER & SUPPLIES LTD.	64
CUMMING, D. G. SPENCER.....	64

CHINOOK CHRYSLER

YOUR DIRECT FACTORY DEALER FOR -
DODGE, CHRYSLER, VALIANT, CORONET, CHARGER
AND DODGE TRUCKS.

PH: 255-8111

6320 MacLEOD TRAIL



255-8111

CHINOOK LEASING
CHINOOK RENT A CAR
CHINOOK AUTOMATIC CAR WASH
CHINOOK SERVICE STATION



A COMPLETE AUTOMOTIVE CENTRE TO SERVE YOU.

PH: 266-8926

4 ST AT 19 AVE S.W.

仙
島
卡
拉
市
勒

NOBODY WALKS OUT OF CHINOOK CHRYSLER - THEY DRIVE

CURRIE 66 SERVICE.....	69
DACK'S SHOES LTD.....	69
DE SUTTER AUTO BODY CO. LTD.....	63
DORIS UNIFORMS.....	70
EAST CALGARY ESSO SERVICE STATION.....	69
EATON CO. CANADA LTD. (THE T).....	65
ECONOMY AUTO BODY.....	63
EDMONTON TRAIL ESSO SERVICE.....	69
FARLEY & WOOD.....	63
FARMER JONES AUTO.....	64
FOOTHILLS PRODUCE LIMITED.....	68
FOOTHILLS T.V. LTD.....	70
FOOTHILLS TEXACO SERVICE.....	69
FOREST LAWN DRUGS LTD.....	65
FOREST LAWN ESSO SERVICE.....	69
FOREST LAWN PARTS DEPOT.....	64
FRANK'S CUSTOM STEREO & SOUND.....	66
FRYS' LAMPLAND LTD.....	67
GENERAL REALTY LTD.....	68
GHITTER, GHITTER & HETHERINGTON.....	64
GOODFELLOW, G.H. JEWELLER.....	67
GREEN GARDENS MOTEL & TRAILER COURT.....	67
HEINTZMAN & COMPANY LTD.....	68
HIGH PARK ESSO SERVICE.....	69
HILLCREST TEXACO SERVICE.....	69
HLADY RE-UPHOLSTERY & FABRICS.....	70
HOME ELECTRONICS SERVICE LTD.....	65
HOME LUMBER CO. LTD.....	67

THE 14 SERVICES

Offered by your Treasury Branch
will take care of all your
financial transactions. There
are more than sixty Treasury
Branches in Alberta to serve you
3½% on Regular Savings Accounts
Up to 5½% on Term Saving
Certificates.

崔所厘公司

代客信托管理

銀財產費用廉宜

PROVINCE OF ALBERTA
Treasury Branches

DE SUTTER AUTO BODY CO. LTD.

妙室車身公司



BEAT UP CARS GET
NEW BEAUTY HERE

Specialists in

★ BODY & FENDER REPAIRS

★ LACQUER & ENAMEL
REFINISHING

"Experts in Collision Damage"

262-5857

2207 - 4th Street S.W.
CALGARY, ALTA.

車身及汽車修理工精費廉

HONEYBOY BREAD (CALGARY) LTD.....	64
HORNE & PITFIELD FOODS LIMITED.....	66
HUDSON'S BAY WHOLESALE.....	70
ISIS CAMERA & HI-FI SHOP.....	65
JACKS AUTO BODY.....	63
JACOBSON'S BEAUTY SCHOOL.....	64
JENSEN'S NORTHWEST TEXACO SERVICE.....	69
JULL, DINGLE & JULL.....	64
KENSINGTON FLOOR COVERINGS LTD.....	66
KWIK KAR WASH.....	63
LEYDEN'S FUNERAL HOME LTD.....	66
LINDA MAE'S LOTUS GARDENS.....	68
LITCHINSKY, S. RADIO & APPLIANCES LTD.....	69
LONE STAR AUTO SERVICE.....	69
LOU'S SHELL SERVICE.....	69
MACCOSHAM VAN LINES (CALGARY) LTD.....	70
MCCLELLAND DRUGS.....	65
MCDONALD GRANITE CO.....	67
MACK & STITT.....	63
MAN ABOUT TOWN.....	67
MANCHESTER AUTO WRECKERS.....	64
MARSHALL, E. T. CO. LTD.....	70
MARTIN'S BAKERY.....	64
MERCURY TAX SERVICES.....	63
MODERN PACKAGING CO. LTD.....	64
MONARCH PAINT & WALLPAPER STORES.....	70
MONO-CRESTS.....	65
MORROW'S MUSIC SERVICE.....	67
MOUNT ROYAL TEXACO.....	69

Broadway Centre Service

MATT ANDRUSAK
YOUR CAR CARE SERVICE



布拉克威汽油站

汽油出售精修汽車

PH: 276-1666 20th AVE & CENTRE ST N

SHAMROCK MOP RENTALS LTD.

TREATED DUST MOPS
AND DOOR MATS
FAST RELIABLE SERVICE

PHONE: 272-1266

深樂地拖公司

地拖及洗地用具出租出售

2008-36th ST. S.E., FOREST LAWN, ALTA.

MONO-CRESTS CRESTS and BOWLING SHIRTS

SWEATERS
BOWL-●-WAY

滿奴徽章店精造徽章波恤出售

Phone 262-6885 129 - 8th Avenue S.E.

吊批玻璃公司

ALPINE GLASS

1000 - 10th Ave. S.W.

244-2590

* AUTO GLASS INSTALLED

- ★ PLATE & WINDOW GLASS
- ★ TABLE TOPS & MIRRORS
- ★ THERMOPANES — ETC.

AMPLE FREE PARKING

FREE ESTIMATES

AFTER HOURS CALL 255-8948

承做一切玻璃工程

花瑪莊氏買
賣新舊汽車

Farmer Jones

Is Here . . .
I'll Buy It



NEW - USED AND ABUSED AUTOMOBILES

❖ ALSO PICKUPS ❖

Working Man's Friend - Have No Fear

OPEN NITES, DAZE & ALWAYS

2 BIG LOTS FULL



CASH FOR CARZ

PH: 269-3065 262-9591

11 FOURTH STREET N.E.

CALGARY

NEON SALES & SERVICE LTD.	67
NICKLASSEN, JOHN REFRIGERATION & APPLIANCE	68
NORTH HILL MOTOR DROME	64
NORTH WEST T.V.	70
NORTHEAST SHELL SERVICE	69
OLD COUNTRY BAKERY LTD.	64
OSBORNE, F.E. LTD.	69
OUGHTONS TIRE SERVICE	70
P M S CAMERA SHOP (DOWNTOWN) LTD.	65
PALM DAIRIES LTD.	65
PATRICK, JOHN PHOTOGRAPHERS LTD.	68
PENNER TIRE & RUBBER CO. LTD.	70
PLAINSMAN B.A. SERVICE	69
PRESTIGE UPHOLSTERING	70
QUALITY PROPANE LTD.	66
RADIO CENTRE LTD.	66
RELIABLE TYPESETTERS	70
RICH'S CUSTOM TAILOR	70
ROBIN HOOD FLOUR MILLS LTD.	66
ROSEDALE AUTO SERVICE LTD.	64
ROSS, CHARLES W., DR.	67
ROTARY ROYALITE SERVICE	69
ROYALITE HILLHURST SERVICE	69
SAKS FURS LTD.	66
SCOTT-NATIONAL CO. LTD.	66
SECURITY TRUST COMPANY LIMITED	70
SHAMROCK MOP RENTALS LTD.	67
SHULMAN'S TAILORS & CLEANERS	65
SKLAR, J.B. DR.	67

NORTH WEST TV 288-4200

SERVICE — SALES

RENTALS

COLOR SERVICE

ANTENNA INSTALLATIONS

LABOR & PARTS FULLY GUARANTEED

LICENSED TECHNICIANS

西北電視公司

電視機修理出售價格廉宜

4606 BOWNESS RD. CALGARY, ALTA.

JIM BORLEY'S

North Hill Motordrome

Complete Garage Service

TUNE-UPS, MAJOR OVERHAULS ON ALL PARTS
OF YOUR AUTOMOBILE.

SATISFACTION GUARANTEED ON ALL WORKS

PHONE: 277-5535

山北汽車店

精工修理汽車零件洗油快捷妥當

2204 CENTRE STREET NORTH

CALGARY



ALBERTA MOTOR ASSOCIATION

PERSONAL ACCIDENT INSURANCE,

EMERGENCY ROAD SERVICE, TRAVEL INFORMATION,

AND FOR ALL YOUR MOTORING NEEDS - 'IT PAYS TO BELONG'

PHONE:

244-9731

11th AVE & 8th ST. S.W., CALGARY, ALTA.

要道汽車
旅遊消息
保險燕梳

SLATER'S FLOOR COVERINGS LTD.	66
SNYDER & BOON LTD.	68
SOUTHERN MUSIC LTD.	67
ST. REGIS HOTEL (CALGARY) LTD.	66
STAMPEDE MEAT & SAUSAGE CO.	65
STOGRYN SERVICE & MAINTENANCE LTD.	68
SUPERIOR PAINT & BODY SERVICE LTD.	64
SYLVIA'S MILLINERY MODES.	67
TELSTAR DRUG LTD.	65
TEMPLETONS LIMITED.	67
TRANS CANADA ROYALITE.	69
TRANS CANADA WHITE ROSE.	69
TREASURY BRANCHES (PROVINCIAL)	70
TUXEDO FOODS LTD.	68
TUXEDO PARK 66 SERVICE.	69
UNION MILK CO. LTD.	65
UNITED DRAPERY & UPHOLSTERING.	65
UNITED IMPERIAL CABS LTD.	70
USED TIRE SALES.	70
VOZNIAK, JOHN.	66
WEDGEDALE PET SHOP & GROOMING SALON.	68
WESTERN CASH REGISTER CO. (1955) LTD.	65
WESTERN GROCERS LIMITED.	66
WESTERN TRANSMISSION & MOTOR REPAIRS CALGARY LTD.	64
WILLS RADIO & T.V. SERVICE.	69
WILLSON STATIONERS LIMITED.	69
WOODWARD'S DEPARTMENT STORE.	65
WOOLF'S GUNS.	66
WRIGHT, A.R. PLUMBING & HEATING LTD.	68
YALE PLAZA HOTEL.	66
YORK DRUG LIMITED.	65

STOGRYN SERVICE AND MAINTENANCE LTD.

PLUMBING & HEATING
SPECIALISTS

FORCED AIR HEATING
REPAIRS, INSTALLATION, MAINTENANCE

STEAM & HOT WATER BOILERS

COMPLETE REPAIR SERVICE ON
ALL MAKES OF CONTROLS

士都加倫公司

冷熱水喉修理按裝

STEVE STOGRYN, MANAGER

PHONE: BUS. 262-3684 RES. 277-6260

904A-9th AVE. S.W. CALGARY, ALTA.

HEINTZMAN

& Co. Ltd.

INVESTIGATE the
HEINTZMAN Family
Piano Rental Plan!

Rent a Piano with Option to
Purchase - No Obligation ...
Your Doorway to The World of Music

262-3232

329-8 AVE S.W.

修
售
出
租

鋼琴樂器

文市軒



汽脩
車理

PHONE 263-4017

KWIK KAR WASH

- CAR WASH \$1.50
(With any \$4.00 Purchase)
 - SOFT WATER WASH
 - AUTO UPHOLSTERY
Cleaning & Repairing
 - MOTOR CLEANING
 - SIMONIZING
 - AUTO BODY REPAIRS
- Fleet Car Rates Available on Request

洗快
車捷

718 17th AVE. S.W.

團體 ORGANIZATIONS

華人體育會	CHINESE FREEMASONS	
	116-3 Ave S E.....	262-9214
華人體育堂	CHINESE GYMNASIUM	
	122-2 Ave S W.....	
民治老公寓	CHINESE MASONIC LODGE (Frank Chong, pres)	
	116-3 Ave S E.....	
華人青年會	CHINESE MISSION Y. M. C. A.	
	120-2 Ave S W.....	
國民黨部	CHINESE NATIONAL LEAGUE (Community Hall)	
	110-3 Ave S E.....	269-1003
華人浸信教會	CHINESE PENTECOSTAL CHURCH (Rev J Kong)	
	127-2 Ave S E.....	263-6059
華僑公立學校	CHINESE PUBLIC SCHOOL (Robt Yee, prin)	
	126-2 Ave S W.....	266-3724
義人協和會	CHINESE UNITED CHURCH (Rev David Wen)	
	124-2 Ave S W.....	262-4388
忠孝堂	CHONG HOW TONG ASSOC (B Long, sec)	
	119-2 Ave S E.....	262-2284
達權社	DART COON CLUB (F Chong, pres)	
	116-3 Ave S E.....	262-9214
達權社	DART COON CLUB ANNEX	
	120-3 Ave S E.....	

BLUE LABEL BOTTLING CO. LTD. - 243-3426

727 - 42 AVE. S. E., CALGARY, ALTA.

Bottlers and Distributors of Quality Soft Drinks

PEPSI-COLA.
DIET PEPSI.
MOUNTAIN DEW.
SCHWEPES.
TEEM AND
STUBBY FLAVORS.

布魯賴比汽水公司

本公司發售各種汽水
橙汁及皮市可樂汽水
可供各娘館汽水雪櫃

E. T. MARSHALL CO. LTD.

成雜烟
藥貨草

WHOLESALE - IMPORTERS
TOBACCO - CONFECTIONERY - PHOTOGRAPHIC SUPPLIES - ELECTRIC
LAMPS - PAPER AND STATIONERY - PATENT MEDICINES - CLOCKS
WATCHES - SMALL APPLIANCES AND SMOKERS' SUPPLIES

入發
口行
換辦

PHONE
263-3370

司公素馬

117 - 17TH AVE. S.E.

CALGARY, ALTA.

李氏公所

LEE'S ASSOCIATION

132-2 Ave S W..... 262-4021

林西河堂

LIM SHAI HO COMMUNITY ASSN

202 Centre S.....

馬氏公所

MAH SOCIETY (C Yok Mah)

110-2 Ave S E.....

鐵城藥房

SHON YEE BENEVOLENT ASSN (Y K Chun, pres)

207 Centre St S.....

潮源堂

TONG SUE YUEN SOCIETY (G Louie)

206c Centre St S.....

黃雲山

WONG WUN SUN CLUB (B Wong)

308 Centre St S..... 266-3374

華僑商業分類

CLASSIFIED CHINESE BUSINESS

APARTMENTS 栢立

李葉大廈

LEE & YIP BUILDING

9 Parkdale Cres N W.....

BAKERIES 麵包發行

馬先生

KEE SUEY BAKERY (Tan Mah)

132-2 Ave S E.....

BARBERS 理髮店

朱先生

GEE THOS BARBER

205 Centre St S.....

FRANKS

"At the sign of the Musical Note"

FRANKS



FRANK'S CUSTOM STEREO & SOUND



CALGARY'S SOUND SPECIALISTS

CUSTOM HI-FI - PUBLIC ADDRESS - INTERCOM

'DOING ONE JOB WELL'

PHONE: 266-5888

佛蘭市播音機公司

各種名牌播音機電唱機出售・歡迎選購・價格廉

CORNER 8TH AVENUE & 10TH STREET S.W.

CALGARY, ALBERTA

Quality Propane Ltd.

Bulk & Bottle Systems
COMPLETE PROPANE RENTAL SERVICE

优良煤氣公司研庄煤氣租售

(South of Firestone Plant)

BLACKFOOT WY & 17 AVE S.E. 272-4042

COMMUNITY SHELL

提油
壳汽
壳汽

COMPLETE CAR CARE
LICENSED MECHANIC
OPEN EVERY DAY FROM 7AM
TO 12 MIDNIGHT

尼山
地苗

PH: 283-1090

14 ST W & BOWNESS RD.

BARBERS 理髮店

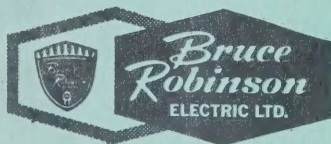
望帝	KINGS BARBER SHOP (S K Wong, prop)	
	310a Centre S.....	266-3376
雷氏	LOUIE'S BARBER SHOP (Lewis Wong)	
	1161b Northmount Dr N W.....	282-2955
余先生	QUING BARBER SHOP (Quing Yee)	
	205 Centre S.....	269-4703

CHINESE MERCHANDISE 中國雜貨

建生	KIN SANG CO. LTD (Geo Wong, mgr)	
	218 Centre S.....	269-1553
瑞生昌	SUEY SANG CHONG CO (Kaye Wong)	
	216 Centre St.....	266-2362
大和	TAI LEE CO (G H Louie, mgr)	
	206 Centre St S.....	262-5007

CLEANERS 洗衣館

周氏兄弟	CHOW BROTHERS COIN OPERATED DRY CLEANING & LNDRY (B Chow)	
	2825-14 St S W.....	244-9049
迪力	DELUXE CLEANERS & SHIRT LAUNDERERS (A Chong)	
	3709-17 Ave S E (Forest Lawn).....	272-3474
		272-3897
假期	HOLIDAY CLEANERS (Norman Kwong)	
	18-4 St N E.....	266-5579
		266-5386
	8415 Elbow Dr.....	255-5432
		255-5741



CALGARY ALBERTA LETHBRIDGE

布羅市魯賓遜
電器公司

244-8971

10th Ave. & 9th St. S.W.

DISTRIBUTORS OF
Lighting Fixtures & Accessories
Electrical Equipment & Supplies
Frigidaire & Zenith Appliances
Pumps — Swimming Pools
Commercial Insulation & Building Supplies
Brunel Commercial Interiors & Restaurant Equipment
Commercial Air Conditioning & Refrigeration

承裝大小冰櫃依照地方
設計有三十餘年之經驗
經理非多姐公司雷冰櫃
安全適用顧客滿意

Clarke's Drug Store

W.B. RENNIE, PROP
FRESH LAURA SECORD CANDIES
DUBARRY COSMETICS

拉氏藥房專家經驗配藥

PH: 277-1244 301-16 AVE N.W.

HLADY REUPHOLSTERY & FABRICS

CUSTOM: RESIDENTIAL & COMMERCIAL
ALL UPHOLSTERY SUPPLIES AVAILABLE

李化布料公司

梳化翻新及布料出售

PHONE: BUS. 276-3465 RES. 289-8646
1603A CENTRE ST.N., CALGARY, ALTA.

CLEANERS 洗衣店

柏拉美	PARAMOUNT CLEANERS & TAILORS (T Jee, P Mah & B Yuen)	
	2917 Centre N.....	277-8781
		277-7197
劉氏兄弟	PEERLESS CLEANERS (James Lowe, mgr)	
	2434 Kensington Rd.....	283-5566
何林	RON'S DRIVE IN CLEANERS (Chas Ho Lem)	
	1415-17 Ave S W.....	244-1415
		244-1145
士柏基	SPARKLE CLEANERS (Chas Ying)	
	2927 Richmond Rd S W.....	249-2521
	Plant 2 7726 Elbow Dr (S F Luey).....	255-4054
		255-6878
	2614 Kensington Rd. (I Ying).....	283-4951

COIN OPERATED MACHINES 入錢娛樂機

雷先生	GAMELAND AMUSEMENT CENTRE (G Louis)	
	129b-8 Ave S E.....	263-8059

CONFECTIONERY 糖果店

余先生	CASCADE CONFY & GROCY (G Yee)	
	1201-1 St S E.....	263-6577
式食	FIT-TO-EAT CONFY CO	
	228-9 Ave S E.....	266-2177
馬先生	GIN HING CONFY (Geo Poon)	
	214 Centre S.....	
袁先生	HILLCREST GROCY & CONFY (Mrs B Louie)	
	3103 Edmonton Tr N E.....	277-5880

Shop with Assurance at **EATON'S**

YOUR PURCHASES ARE FULLY PROTECTED BY EATON'S
GUARANTEE: GOODS SATISFACTORY OR MONEY REFUNDED

障保滿完有物買你
回奉銀原意中不若

店貨百吾益

In Downtown Calgary
On 8th Ave. Between
3rd & 4th Sts. S.W.
DIAL 266-0234

EATON'S

Carpark at 7th Ave.
and 4th St. S.W.
(Connected to the
Store by Underpass)



SPECIALIZING IN HAIR CARE

Open Thursday & Friday to 9:00 P.M.

城通美容院美髮工車發

716 - 5th Street S.W.

266-6727



TUXEDO PARK 66 SERVICE

PH: 277-6222 'GEORGE & AL'

COMPLETE MECHANICAL WORK

SPECIALIZING IN TUNE-UP WORK

德士度汽油站汽油土售精修汽車

27 AVE. & CENTRE ST. N., CALGARY

CONFECTIONERY 糖果店

胡先生	K & G GROCERY (Kim Wong, prop)	
	5302-17 Ave S E.....	272-3713
張發	KING FAT CONFY (Gong Hong, mgr)	
	212 Centre St S.....	269-2744
梁氏	LANG GROCERY & CONFY (R Lang)	
	833-17 Ave S W.....	244-6240
李氏兄弟	LEE BROS CONFY (Louie & Terry Lee)	
	1340-9a Ave S E.....	273-5525
李果公司	LEE FRUIT CO (H Lee)	
	1220-9 Ave S E.....	273-5302
李先生	LEE GROCY & CONFY (T Lee)	
	3001-26 Ave S W.....	249-2212
羅奎尼	LORRAINE GROCY & CONFY (Chas, Sing & J Sing)	
	2120-4 St S W.....	262-3680
園景	PARKVIEW GROCY (D Quong)	
	3003 Centre St N.....	277-1928
馬先生	RIVER VIEW CONFY (Joe Ping Mah, prop)	
	5428 Bowness Rd.....	288-2780
馮先生	STAR CONFY (Herbt Mah)	
	110-10 St N W.....	283-1684
山尼	SUNNY CONFECTIONERY (Sam T Wong, prop)	
	302-10 St N W.....	283-2034
美味	TARTAN CONFECTIONERY (THE) (J Quon)	
	6430 Bowness Rd.....	

上華汽車修理公司

SUPERIOR
PAINT AND BODY SERVICE

THE JOB IS LIKE NEW WHEN WE GET THROUGH

THE ONLY FACTORY BAKED FINISH IN WESTERN CANADA

ONE DAY SERVICE

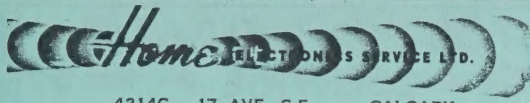
LATE MODEL COURTESY CARS AVAILABLE

PHONE: 263-3165

101-103 - 17th AVENUE S.W.

CALGARY, ALTA.

精工修理汽車
取價廉·快捷妥當



4214C - 17 AVE. S.E. - CALGARY
PHONE: 272-4536
HEADQUARTERS FOR COMPLETE
ELECTRICAL SALES & SERVICE

家庭電器公司各種電器出售修理

FOREST LAWN DRUGS LTD.
PRESCRIPTIONS - FREE DELIVERY

STORE NO. 1 STORE NO. 2
3517-17th AVE. S.E. 4302-17th AVE. S.E.
PH: 272-3276 PH: 272-4797

BOTH STORES OPEN 9 A.M. - 9 P.M. DAILY
12 - 5 P.M. -- SUNDAY -- 7 - 9 P.M.

科士劉藥房專家經驗配藥

CONFECTIONERY 糖果店

聯合 UNITED GROCERY & CONFY (Choy Dong)
1839-20 Ave N W..... 289-0777
歡迎 WELCOME CONFY
1201-1 Ave S W..... 266-2470
榮雜貨 WING CONFECTIONERY (Wai Man Fong)
1140-8 Ave S W..... 269-2703

CURIOS 古玩

蓮德美 LINDA MAE'S GIFT SHOP (C H Poon)
219 Centre S..... 266-5858

DELICATESSENS 熟食品店

榮泰合記 WING TAI HOP KEE CO.
116-2 Ave S E..... 263-2996

DRESSMAKERS 女人衣服

陳先生 FASHION DECOR (Allen Y L Chin)
1515-34 Ave S W..... 243-2923

DRUG STORES 藥局

高幹活 COLLINGWOOD DRUGS (Wing Lew)
4-920 Northmount Dr N W..... 289-3242
..... 282-4911

FURNITURE 傢俬

馬氏 MAR FURNITURE LTD.
510-2 St S E..... 269-2254

Butchers and Packers Supplies Limited

司公具

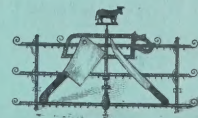


用行肉



"Everything for the
Butcher Except Meat"

生架部全店物食



OFFICE & SHOWROOMS
266-3036

Evenings 289-2271

COMPLETE FOOD STORE OUTFITTERS

424 - 7th AVE. S.E. CALGARY, ALBERTA



PHONE 242-5232

John Vozniak

Furs and Dry Cleaning

Storage — Restyling — Repairing

2133 - 33 AVE. S W

莊氏商店
精洗皮衣及
修補毛皮藏

FOOTHILLS TEXACO SERVICE

ARNOLD R. HOLMES

A COMPLETE LUBRICATION & REPAIR SERVICE
— FIRESTONE TIRES & BATTERIES —

山脚德士古汽油站修理汽車

23 AVE & 4 ST. N.W. PH: 277-3582

GROCERS, FRUIT & VEG STORES 生果蔬菜什貨

亞拉斯加	ALASKA GROCERY (Geo Wing, prop)	
	2420-3 St N E.....	277-5441
聯盟	ALLIED GROCERY (Suz Hong Lee, prop)	
	3103 Centre N.....	277-0831
扁尼	BENNY'S GROCERY (Benny Jone)	
	2445-33 Ave S W.....	249-8717
頂好	BEST FOODS GROCERY (Sam Fong & J Chu, props)	
	3819 Banff Coach Rd.....	249-4713
黃先生	BOWNESS GROCETERIA (K Y Wong)	
	6433 Bowness Rd.....	288-4347
布賴	BRIAN'S GROCERY (Brian Lee)	
	429-11 St N W.....	
邦達	CAMBRIAN HEIGHTS FOOD STORE (Thos Yee)	
	554a Northmount Dr.....	289-8300
榮華	CENTRAL GROCERY & CONFY (E Wong)	
	1319-8 St S W.....	244-4325
皇冠	CROWN GROCERY (Sai-Yee Chan, prop)	
	1320-3 St N E.....	277-4074
水晶	CRYSTAL GROCERY & CONFY (Gary Lee, prop)	
	52 W Bowness Shopping Centre.....	288-5855
大學	DAILY FOOD STORE (Norman Lee)	
	210-8 Ave S E.....	266-3951
東門	EASTGATE FOOD STORE (Hanslie Woo)	
	4412-17 Ave S E.....	272-1446

Woodward's

CHINOOK

DEPARTMENT STORE
FOOD FLOOR AND AUTO CENTRE

店換百活活
心中車汽及糧食

PHONE: 255-6121

Saks

FURS

2 Years Bonded
GUARANTEE ON ALL SAKS FURS
STORAGE - CLEANING
REPAIRS'WHERE MOST CHINESE WOMEN
BUY THEIR FURS'

在所草皮質婦華多最

PHONE: 263-7257

124A-8th Ave. S.W. Calgary, Alta

STAMPEDE Meat & Sausage Co.

EUROPEAN AND CANADIAN STYLE
ASK FOR IT AT YOUR FOOD STORE.

PHONE: 277-3001

士發肉店公司各種肉類出售

1414 CENTRE ST. N. CALGARY, ALTA

G. H. Goodfellow, Jeweller

DIAMONDS-WATCHES-REPAIRS

飾首勞化骨

錶鐘石鑽



PH: 244-2473

1512A-14 ST. W.

GROCERS, FRUIT & VEG STORES 生果蔬菜什貨

余先生	EASY WAY FOOD CENTRE & SNACK BAR (Tom S Fong) 3407-17 Ave S W.....	249-3323
經濟	ECONOMY FOOD STORE (Yee Fune & Chong Woo) 1401-9 Ave S E.....	273-5226
李先生	EDDIE'S CORNER STORE (Edwd C Hey) 6014 Bowness Rd.....	
閻先生	EVANS GROCERY (K Quan, mgr) 2101-3 St N E.....	277-4707
周夫人	FABY HOLIDAY MARKET (Mrs Fay Chow) 2316-16 Ave N W.....	
公平	FAIR DEAL FOOD STORE NO 2 7-9919 Fairmont Dr.....	252-5818
梁先生	FAIRWAY GROCY (Sang & Chas Leong) 1902-27 St S W.....	249-1661
家庭	FAMILY GROCETERIA (Don Dong, prop) 2616 Centre St N.....	277-4311
葉彼得	FARMERS GROCERY (Peter Wong, prop) 717-2 Ave N E.....	266-1377
馬先生	FOOD FARE GROCERY (B G Mar) 909-82 Ave S W.....	255-6260
周先生	FOOD FARE NO 2 (J Chew & R Eng) 2610-4 St N W.....	277-2505

.....



262-9511

BEAUTIFUL LINOLEUM FOR HOME & OFFICE
TILES - LINOLEUM - CARPETS - PAINT

司公台地蓋他力市

毯地油毡地

瓦方學化

269-4209

1301 - 1st Street S.W.

FOOTHILLS PRODUCE LTD.

EGGS and POULTRY

鴨雞

蛋鮮



司公產生曉拂

PHONE: 263-1800

120A - 12th AVENUE SOUTHWEST
CALGARY, ALTA.

GROCERS, FRUIT & VEG STORES 生果蔬菜什貨

李先生	FOOD-VALE STORE (Jack Kwong & J Lee) 2415-4 St S W.....	262-7081
李先生	FOOD-VALE STORE NO 2 (E Lee, mgr) 802-49 Ave S W.....	249-9186
伍彼得	FOOD WAY GROCERY (H Fook) 2923 Richmond Rd S W.....	249-4555
振興	GIN HING CONFECTIONERY (Geo Poon) 214 Centre S.....	262-4968
劉先生	GLENMORE GROCY (Wai Lan Louie) 1621-34 Ave S W.....	243-1846
格蘭苗	GRAND VIEW STORE (F Guon, prop) 1001-19 Ave S E.....	273-4278
袁先生	HARVARD GROCERY & CONFY (Jack Yuen) 410-4 St S W.....	269-3019
馬亨利	HENRY'S GROCERS (Keith N Mah) 201-19 St N W.....	
泰屈	HIGHWOOD FOOD STORE (Henry & Peter Louie) 4129-4 St N W.....	289-8855
小山	HILLCREST GROCY & CONF (Mrs B Louie) 3103 Edmonton Tr N E.....	277-5880
泰威	HI-WAY GROCY STORE (Geo & Koy Woo) 5318 MacLeod Tr.....	
許氏	HOY'S FOOD MARKET 3701-17 Ave S E.....	272-2969
張美	JIMMIES GROCERY (Jim-Dak Shung, prop) 1103-8 St S E.....	273-1923
古珍	JIM'S FOOD STORE (Jim Ko, mgr) 2016-12 Ave N W.....	289-1785
企喬	K. Q. SUPER MARKET 439-14 Ave S E.....	263-2744
廷生	KIN SANG CO. LTD (A Wong, pres) 218 Centre S.....	266-6665
		269-1553

Dr. Charles W. Ross

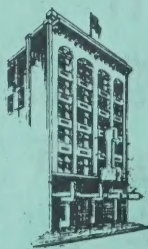
OPTOMETRIST

士博氏洛
鏡配眼驗

PHONE: 262-5415
813 - 1st ST. S.W.
CALGARY, ALBERTA

St. Regis Hotel

(CALGARY) LTD.



HOUSE OF
PERSONAL SERVICE
100 ROOMS WITH BATH
MODERATE RATES
FREE PARKING

未有 經身 治聖
均停 濟租 士列

262-4641

DOUG D.S. MCKINNELL
RESIDENT MANAGER

GROCERS, FRUIT & VEG STORES 生果蔬菜什貨

健發	KING FAT CO (G Hong, pres) 212 Centre S.....	269-2744
李氏	LANG GROCERY & CONFY (R Lang) 833-17 Ave S W.....	244-6240
李兄弟	LEE BROS CONF (Kwon Lee, mgr) 1340-9 Ave S E.....	273-5525
李氏	LEE & CO PRODUCT (Arth Lee) 127-7 Ave S W.....	262-2969
李氏	LEE FRUIT (Henry Lee, prop) 1220-9 Ave S E.....	273-5302
李果店	LEE GROCERY & CONFY (Terry Lee) 3001-26 Ave S W.....	249-2212
李先生	LEE'S FOOD STORE (Henry Lee, prop) 2139-33 Ave S W.....	242-3015
林先生	LEM KING GROCY (Henry King) 1221-20 Ave N W.....	289-2627
梁先生	LEONG FOOD STORE (James Leong) 3413-26 Ave S W.....	249-1151
梁氏	LONG FOOD STORE (Henry Long) 4813 Centre N.....	277-2105
勞文皮	LORRAINE GROCY & CONFY (Chas Sing & Jack Sing) 2120-4 St S W.....	262-3680
幸運良園	LUCKY DOLLAR STORE (James Wong, mgr) 1436-20 Ave N W.....	
楓葉	MAPLE LEAF FOOD MARKET (Carl Leong, prop) 2042-42 Ave S W..... Store No 2 2639-17 Ave S W.....	243-1317 249-2870
美啡	MAYFAIR GROCERY (Yee Lee) 221-19 St N W.....	283-2158
新食品	NEW FOOD STORE (Ray Ko, prop) 2038a-42 Ave.....	243-4567



SERVICE SPECIALISTS ON TV - RADIO
TAPE RECORDERS - RECORD PLAYERS
PUBLIC ADDRESS & SOUND SYSTEMS

山脚電視公司

各種電視機收音機修理費平妥當

266-4021

634A - 17TH AVE. S.W. - CALGARY, ALTA.



AT YOUR SERVICE

WESTERN CANADA'S LEADING TIRE DEALERS

PHONE: BUS. 273-4728

RES. 242-1804, 276-1392

BRANCH MANAGER - GUS JANZ

片打車輪車胎公司

名廠車輪車胎出售·質靚·價廉

1439 - 9th AVE. S.E. CALGARY, ALTA.

GROCERS, FRUIT & VEG STORES 生果蔬菜什貨

那文	NORMAN'S GROCERY (Norman Ko, mgr) 1924-9 Ave S E.....	273-4889
柯企	O.K. FOOD STORE (Len Yee, prop) 22-4 St N E.....	266-1714
葉先生	PARK-N-SHOP FOOD CENTRE (J Yip) 2504 Parkdale Blvd.....	283-2233
黃克光	PARKVIEW GROCY (Ping Quon) 3003 Centre St N.....	277-1928
柏威	PARKWAY STORE (Gene Wong) 8604-46 Ave N W.....	288-2111
苗和	PREMIER GROCY (Wm Dayton) 825-1 Ave N E.....	266-1387
蔚先生	PREMIER WAY GROCERY (Peter Chow) 2915-14 St S W.....	
周彼得	RAYALTA GROCY (Sam Won Lee, prop) 902-5 Ave S W.....	266-1483
梁先生	REGAL GROCERY (Harry Leong) 1302-3 St N E.....	277-2294
律威	RITWAY GROCERY (Art Woo, prop) 4304-17 Ave S E.....	272-4740
林光	RIVERSIDE CASH & CARRY (Chas Leong) 14-4 St N E.....	262-6828
查路	ROYAL GROCERY (Frank Lung) 803-17 Ave S W.....	244-4596
馬偉璇	SEASON'S FRUIT STORE (Jack Ko) 902 Centre N.....	262-6566
服務	SERVICE GROCERY (Lum Bak Wai) 4020-16 St S W.....	243-0891
胡先生	SHAMROCK GROCY & CONFY (Bing Woo) 2432-2 St S E.....	262-3554
余先生	SHANG GROCERY (Shang Yee) 2826 Morley Tr N W.....	289-7073

Brink Bros. Floral Ltd.

ARTISTIC FLOWERS FOR ALL OCCASIONS

Flowers Telegraphed
Everywhere

遠各送電

STORE 215 - 10th STREET N.W.

283-3666 - 283-3555
283-1818

Greenhouse 273-5544

Col. Walker Estate East Calgary

花
舖

弟兄凌布

DR J B SKLAR

OPTOMETRIST

鏡配眼驗

士博學光

拉卡市

PHONE: 262-2250

GREYHOUND BUILDING
CALGARY, ALBERTA

GROCERS, FRUIT & VEG STORES 生果菜什貨

南方	SOUTH HILL GROCERY & CONFY (Sun York)	
	8046-26 St S E.....	279-3122
南景	SOUTHVIEW GROCERY (Peter Woo, prop)	
	3415-17 Ave S E.....	272-2311
瑞記	SUEY KEE CO (Suey Mah, mgr)	
	206 Centre S.....	262-4193
瑞生昌	SUEY SANG CHONG CO (Kaye Wong)	
	216 Centre S.....	266-2362
陽光	SUN GROW GROCERY (Peter & Bill Louie)	
	2308a-4 St S W.....	262-9767
新安	SUN ON FOOD STORE (Yee Bak Jung)	
	1503-34 Ave S W.....	243-1997
		243-3838
日光線	SUNBEAM GROCERY (Gordon Louie)	
	1030-18 Ave N W.....	289-2329
陽光	SUNLIGHT GROCERY & CONFY (J Leong, prop)	
	1921-17 Ave S W.....	244-2828
大利	TAI LEE CO (G W Louie)	
	206 Centre St S.....	262-5007
泰食物店	TOM'S FOOD STORE (Thos Yip)	
	1401-14 St S W.....	244-3468
的士左	TUXEDO MEAT & GROCERY (Y F Leong)	
	117-27 Ave N E.....	277-2141
聯合	UNITED GROCERY & CONFY (Choy Dong)	
	1839-20 Ave N W.....	289-0777
劉臻	UNIVERSAL FRUIT & GROCERY (Yee & Shing)	
	2 St & 6 Ave S W.....	266-5522
李先生	VILLA GROCERY (Gordon Lee)	
	236-4 St N E.....	262-9936
黃氏	WONG'S GROCERY	
	1436-20 Ave N W.....	282-4040

 **BAPCO PAINT**
SUPPLY LTD.
"The Home of Famous Bapco Quality Paints"
WALLPAPER-ARTISTS SUPPLIES-SPRAYING EQUIPMENT
FREE DELIVERY DAILY • AMPLE PARKING
必哥油漆有限公司
NORTH HILL STORE-924-16th AVE. N.W. PH.289-2546
SOUTH WEST STORE-710-17th AVE. S.W. PH.263-1590

 **LONE STAR AUTO SERVICE**
PHONE: 269-2398
LICENSED MECHANICS --- A.M.A. TOWING
独星德士古汽油站
20 AVE. & 4 ST. S.W. CALGARY, ALTA.

Sylvia's Millinery Modes
店帽女亞菲小

PHONE: 277-4954
1605 CENTRE ST. N. CALGARY, ALTA.

YORK DRUG LTD.
PRESCRIPTION CHEMISTS
OPEN TILL 9 P.M. EXCEPT SUNDAY
司公村藥約
CORNER CENTRE ST. & 7th AVENUE
PH: 262-3510 CALGARY, ALBERTA

GROCERS, FRUIT & VEG STORES 生果蔬菜什貨

司徒沈	YOUNG'S GROCETERIA (Seto H Young)	
	920 Northmount Dr.....	282-1178
袁氏	YUEN'S FOOD BASKET	
	1108 Renfrew Dr.....	277-5421

HERBALISTS 生草藥家

汪李	KING LEE HERBS	
	607-23 Ave S W.....	269-6019
新生活	NEW LIFE HERBS (G Low-On)	
	1002 Centre St N.....	266-5152
高敬聯	POWLAN, FRANK Y	
	336-6 Ave S E.....	262-7850
	Res 335-6 Ave N E.....	262-6581
大利益時	TAI LEE CO (G H Louie)	
	206 Centre St S.....	262-5007
余氏	YEE HERBS (Yee Yet Ming, prop)	
	615-1 St S E.....	

HOTELS 旅館

馬日	COLONIAL HOTEL (Charlie Yet Mah, mgr)	
	209-7 Ave S E.....	262-2822

IMPORTERS 入口貨物庄

玉宇	JADE HOUSE INTERNATIONAL LTD (H Kwong)	
	306 Centre S.....	269-8300
		263-8590
東亞	ORIENTAL IMPORTS & EXPORT CO (Ken Seto & Len Lee)	
	617-10 Ave S W.....	

INSURANCE 燕梳

李氏	LEE HARRY REALTY LTD (Harry Lee, prop)	
	220a Centre St S.....	262-6539
馬謙	MAH, WM SEN (rep Sun Life)	
	2604-11 Ave N W.....	289-5323

INVESTMENTS 投資

周先生	CHOW GEORGE HOLDING & INVESTMENTS (G Chow)	
	1st Flr 718-17 Ave S W.....	266-3448
	Res 202-703-14 Ave S W.....	266-1817

.....

A SHORT-CUT TO YOUR CHINESE CUSTOMERS!

**ADVERTISE IN
THIS DIRECTORY**

LAUNDRIES 洗衣店

興企 O K LAUNDRY (Y T Yee)
1213-1 St S E..... 262-4348

MARKET GARDENS, GREENHOUSES & NURSERIES 園口玻璃屋

華人 CHINESE GREENHOUSE (Jaw New, prop)
3128-69 St N W.....

蔣氏 CHONG J WAH MKT GDN
Nose Creek..... 262-5203

伍華 ENG WAH HING GREENHOUSES (Eng Wah Hing, prop)
1502 Centre Ave N E.....

MEDICINES 藥

跑達 POWLAN'S COUGH MEDICINES SYRUP
336-6 Ave S E..... 262-9768

PHOTOGRAPHERS 映相師

記映相 KEE PHOTOGRAPHICS (Chas Kee)
235-16 Ave N W..... 276-2251

李氏 LEE STUDIO (Grant Lee)
210a-8 Ave S E..... 263-2949
Res..... 289-6542

PHYSICIANS & SURGEONS 醫師

汪醫生 KWONG, MIN KUN DR.
334-804-1 St S W..... 263-4409
Res 39-740-15 Ave S W..... 262-3279

RADIO REPAIRS 修整收音機

商業 COMMERCIAL RADIO & SOUND (Hugh Louis)
1007-1 St W..... 262-7877
..... 269-2279

REAL ESTATE 地產

哈利李 HARRY LEE REALTY LTD
220a Centre St S..... 262-6539

RESTAURANTS 餐館

竹酒家 BAMBOO INN
6255 MacLeod Tr..... 252-5773
..... 252-5769

頂好 BEST FOODS COFFEE SHOP (S Fong & J Chu)
3819 Banff Coach Rd S W..... 249-4713

KEEP INFORMED, READ ...

誌 雜 埠 華

Chinatown News

The Chinese Canadian Newsmagazine

ONE YEAR \$2.00, TWO YEARS \$3.00

U.S. AND FOREIGN COUNTRIES, ONE YEAR \$3.00, TWO YEARS \$5.00

459 E. HASTINGS ST., VANCOUVER 4, B.C.

RESTAURANTS 餐館

雷先生	CANADIAN CAFE (Louie Yuen) 238-8 Ave S E.....	262-9274
雷彼得	CECIL COFFEE SHOP (Bing Chun Loy) 405-4 Ave S E.....	263-6555
陳氏	CHAN'S CAFE (Jas Chan) 37 St & Richmond Rd.....	249-3525
華人廚房	CHINESE KITCHEN (Fong & Ken Wong) 2110-14 St N W.....	289-6633
筷子	CHOP STICKS FOODS LTD (Bing Yip) 9 Parkdale Cres N W..... Take Out Service.....	283-4066 283-6363
古達屈	COLLINGWOOD COFFEE SHOP (F Fong) 4-920 Northmount Dr N W.....	282-1010
街角	CORNER CAFE (Louis Chow, prop) 431-8 Ave S E.....	266-2295
水晶	CRYSTAL CAFE (Roy & Bill Young) 112-9 Ave S E.....	262-6357 262-9142
姐梨蜜吧	DAIRY MAID MILK BAR (Joseph Leong) 1015-16 Ave N W.....	289-6451
鹿頭	DEERHEAD CAFE (Tos Leong) 3704 Edmonton Trail N E.....	277-5370
葉先生	DELL COFFEE SHOP (THE) (James Yip) 28 W Bowness Shopping Centre.....	288-3606
干杯	DEL'S DAIRY BAR (Joe L David & W Leong) 223-16 Ave N W.....	
謝氏	DER'S CAFE (J Chew) 1325-9 Ave S E.....	273-5031
頂好	DING HO CHINESE FOODS 206b Centre St S.....	269-2885
双七	DOUBLE SEVEN RESTAURANT 2210-4 St S W.....	266-2320
東門	EASTGATE RESTAURANT & FOOD STORE (H Woo) 4408-17 Ave S E.....	272-1434
交換	EXCHANGE CAFE (Peter Louie) 1510 Centre N.....	277-2131 276-2977

A. R. WRIGHT
PLUMBING & HEATING LTD.

PLUMBING
THE
Wright
WAY

PHONE: 255-7751

7304 MACLEOD TRAIL, CALGARY, ALTA.

- PLUMBING
- HEATING
- GAS FITTING
- APPLIANCES

亞烈水喉暖氣公司

承接水喉暖氣按裝

修理工程快捷妥當

RESTAURANTS 餐館

李 氏	FOOD FARE COFFEE SHOP (W Lee, prop)	
	909-82 Ave S W.....	255-6260
朱先生	GALAXY RESTAURANT (Gee Tong)	
	634-17 Ave S W.....	269-7848
朱 氏	GEE'S CAFE (Yuen Gee)	
	1101-14 St S W.....	244-5825
李 氏	GOLDEN GRILL RESTR (B Lee)	
	1209a-1 St S W.....	263-6787
金 燈	GOLDEN LANTERN RESTAURANT	
	840-16 Ave N W.....	289-4466
金力東	GOLDEN RICKSHAW RESTAURANT (S Ho & G Mah)	
	732-17 Ave S W.....	266-1919
金西方	GOLDEN WEST RESTR	
	4620 Bowness Rd.....	288-4071
長 城	HARRY'S CAFE (B G & B F Seto)	
	5001 MacLeod Tr.....	243-1480
泰 威	HIGHWAY COFFEE SHOP (S Fong)	
	2508 Kensington Rd N W.....	283-2166
合 比	HUB CAFE, THE (Frank Wong & Fred Wong)	
	227-8 Ave S E.....	262-6597
皇宮公司	IMPERIAL PALACE LTD (David Poon, mgr)	
	506-4 Ave S W.....	269-4808
玉 宮	JADE PALACE RESTAURANT	
	302 Centre St S.....	262-9219
		262-4220
瓊 英	KING YING CHOP SUEY (Chow How)	
	107a-2 Ave S E.....	266-4197
古 士	KOZY LUNCH (J Leong)	
	608-1 Ave N E.....	262-3613
連治云	LANGVIN GRILL (Fong Chew Kay)	
	622-4 St S E.....	
鹿 都	LIDO COFFEE SHOP (Henry Fong, Len Hong & Ken Lee)	
	144-10 St N W.....	238-0131
潘仲謙	LINDA MAE'S LOTUS GARDEN (C H Poon)	
	221 Centre S.....	263-5895
緬 士	MING'S KITCHEN (Ken J Jung)	
	2829-14 St S W.....	244-5581

**Y A L E PLAZA****THE FAMILY HOTEL**

Finest Sleeping Accommodation in Calgary
COFFEE SHOP - LICENSED LOUNGES

處宿好最 沙拉普路耶

家庭旅店

PHONE:
262-4604

9th AVENUE & CENTRE STREET SOUTH
OPPOSITE CPR STATION & CITY PARKADE

RESTAURANTS 餐館

朱仁壽	MODERN CAFE (H E & J Chee) 215-8 Ave S E.....	262-6706
新中國	NEW CHINA RESTAURANT (A Wong) 210 Centre St S.....	266-1884
新時代	NEW ERA CAFE (Archie Wong) 817a-49 Ave S W.....	243-7525
來亞	ORIENTAL FINE FOODS (Wm Mah, mgr) 4505 MacLeod Tr.....	243-3162 243-1140
黃先生	PARKDALE COFFEE SHOP (J Quon) 3412-3 Ave N W.....	283-3811
吳海	PEKING CAFE (Eng Hoy) 1041-40 Ave N W.....	289-4381
羅度	RODEO CAFE (Peter Mah) 8 Alyth Shopping Centre.....	273-2272
海鳥	SEA BIRD LUNCH (Y Yee & Y H Hing) 1231-2 St S E.....	269-3932
銀星	SILVER STAR RESTAURANT (E Leong) 1 Lincoln Park Shopping Centre.....	243-2626
陳先生	SMITTY'S PANCAKE HOUSES LTD (W Chan, mgr) 107-709-8 Ave S W.....	263-5560
特等	SPECIALTY FOOD SERVICE (H Yee & P Fong) 1211-9 Ave S E.....	273-4038
新安咖啡	SUN ON COFFEE SHOP (Yee Bak Jang) 1501-34 Ave S W.....	243-1333
桑古拉夫	THORNCIFFE COFFEE SHOP (S Louie Wilson & W Yuen) 5620-4 St N W.....	277-8837
三星	THREE STAR COFFEE BAR (K Bing, Yick & G Wong) 1115-2 St S E.....	263-0995
潘先生	TOP NOTCH CAFE (Peter Poon, mgr) 319-16 Ave N E.....	
塔士	TOPS CHOP SUEY (Stanley Ing, prop) 2913 Richmond S W.....	249-3111
聯合	UNITED CHINESE FOOD (Y G Poon) 204 Centre St S.....	266-3586
華僑	W.K. CHOP SUEY HOUSE (W K Ming) 209 Centre S.....	266-2234

McDONALD GRANITE CO.

2339 SECOND ST. S.E.

CALGARY - - ALBERTA

SELECTED MATERIALS - FINE WORKMANSHIP

MONUMENTS - CERAMIC TILES

OUR WORK IS FULLY GUARANTEED

PHONE: 269-2603

麥當奴紀念碑公司承造各種大小紀念牌碑

RESTAURANTS 餐館

黃氏	WONG'S CHOP SUEY HOUSE (Frank Wong, mgr) 229-8 Ave S E.....	262-6276
余氏	YEE'S ORIENTAL FINE FOODS (Peter Yee) 130-10 St N W.....	283-2262

RESTAURANTS, DRIVE-IN 餐館車序

中國城	CHINA CITY DRIVE IN RESTAURANT (H Chow) 8316 Fairmont Dr.....	252-0203 252-0221
頃士達	KINGSLAND DRIVE-IN RESTAURANT (E & P Chow) 7746 Elbow Dr.....	255-6886 255-7967
日昇	SUNRISE DRIVE-IN RESTAURANT (J L Quan) 1635-37 St S W.....	249-1666 249-5777

ROOMS 客棧

李大廈	LEE BUILDING 534-8 Ave S W.....	
-----	------------------------------------	--

SERVICE STATIONS 汽油亭

天寅	UNION SERVICE (BA) (Donald Jung) 2505-2 St S E.....	262-1694
----	--	----------

SHOE REPAIRS 補靴

林先生	LIM, JEAN 22a-4 St N E.....	
-----	--------------------------------	--

TRAVEL AGENTS 旅行社

耒氏	LOY TRAVEL LTD 341-7 Ave S W.....	266-7473
雷鳥	THUNDERBIRD TRAVEL LTD. (Harry Lee) 220a Centre S.....	

TRUCKING 貨車

古氏	GOW'S THEATRE EXPRESS LTD. (J I Gow, mgr) 232-38 Ave N E.....	276-1151
----	--	----------

WHOLE FROZEN CHINESE FOODS 發行中國冰霜食品

侯子	CHOP STICK FOODS LTD (B S Yip, mgr) 9 Parkdale Cres N W.....	283-4066
----	---	----------



SCOTT NATIONAL
COMPANY LIMITED

CALGARY	266-6233
LETHBRIDGE	328-3361
MEDICINE HAT	527-1161

士確國家公司

捷良務均室席未席本
最賴倭忠及設對業公
妥送品誠商之華百司
當快優服店娘人年自

華僑戶口

Alphabetical Listing

ALASKA GROCERY (Geo S Wing & Yuen Yick) 2420-3 St N E.....	277-5441
ALLIED GROCERY (Suz Hong Lee, prop) 3103 Centre N.....	277-0831
BAMBOO INN (Richd Lum & Philip Soon) 6255 MacLeod Tr.....	252-5773
.....	252-5769
BENNY'S GROCERY (Benny Jone) 2445-33 Ave S W.....	249-8717
BEST FOODS GROCERY (Sam Fong & Jack Chu) 3819 Banff Coach Rd S W.....	249-4713
BING, SIED (clk Bowness Groceteria) 539-32 St N W.....	
BING, YEE (Nancy) (bartndr Hotel Empress) 1007-6 Ave S W.....	
BING-WO, LOUISE MRS. (Bkbndr Canniff Printing) 344 Alcott Cr S E.....	255-1407
BOWNESS GROCETERIA (K Y Wong) 6433 Bowness Rd.....	288-4347
BRIAN'S GROCERY (Brian Lee, prop) 429-11 St N W.....	
BYNG, LEE 1931-36 St S W.....	249-7836
CAMBRIAN HEIGHTS FOOD STORE (Thos Yee) 554a Northmount Dr N W.....	289-8300
CANADIAN CAFE (Louie Yuen) 238-8 Ave S E.....	262-9274
CASCADE GROCY & CONFY (Geo Yee, prop) 1201-1 St S E.....	263-6577
CECIL COFFEE SHOP (Bing Chun Loy) 405-4 Ave S E.....	263-6555
CENTRAL GROCY & CONFY (E Wong) 1319-8 St S W.....	244-4325
CHAI, FONG 5-401-13 Ave S E.....	269-7109
CHAN, BILLY (Mae) (cook Bamboo Inn) 1313-1 St N E.....	
CHAN, CAP (of Royal Dining Rm & Coffee Shop) 422-8 Ave S E.....	
CHAN, DOUGLAS S (Betty) (Pub Acct) 304-40 St S W.....	242-6923
CHAN, H.R. 4516 Fordham Cr S E.....	272-3159
CHAN, HANK (cook Harrys Cafe) 5001 Macleod Tr.....	
CHAN, HAROLD ofc 212b Centre St S.....	262-3065
.....	263-3100
CHAN, HARRY (cook Oriental Fine Foods) 5001 Macleod Tr.....	
CHAN, JACK (Best Food Grocy) 917-37 St S W.....	
CHAN, MRS JANET (bkpr Nu West Homes) 800 Cambrian Pl.....	
CHAN, JOE (prop Chan's Cafe) 205-1 St S E.....	
CHAN, KENNETH (Elsie) (insulator Fuller-Austin) 4516 Fordham Cr S E.....	
CHAN, L.S. 4220 Worchester Dr.....	242-6900
CHAN, MARGT (Hairdrsr Leroy Bty Sal) 54 Wildwood Dr S W.....	
CHAN, MEE (emp Flamingo Restr) 1414-1a St N W.....	
CHAN, SAI-YEE (Crown Grocy) 1320-3 St N E.....	
CHAN, SUE 4220 Worcester Dr S W.....	
CHAN, WALTER (Marjorie) (mgr Smitty Hse) 54 Wilwood S W.....	249-8076
CHAN, WAYNE (clk Food Fair Grocy) 207-1 St S E.....	
CHAN, WING (cash Food Fare Gro) 207-1 St S E.....	266-3690
CHAN'S CAFE (Joe Chan) 37 St & Richmond Rd.....	249-3525

經售收音機
霜櫃及各種
家庭電器用
具候靚價平

ADMIRAL

Radio Centre Ltd.

ALBERTA'S LEADING HOME FURNISHERS

YOUR HOME FURNISHING CENTRE
AND

YOUR HEADQUARTERS FOR ALL
ADMIRAL APPLIANCES

秩序無路
電器公司

PHONE: 266-8981

512-9 ST. S.W.

CALGARY, ALBERTA.

CHANG, BILLY 1313-1 St N E.....	277-7463
CHANG, GUY W (cook China City Restr) 829-4 Ave S W.....	
CHANG, LEE HO (retd) 211-82 Ave S E.....	
CHANG, PATRICK (Nancy) (cook Sun-On Restr) 3616-14 St S W.....	243-5600
CHANG, SAM WING 115-2 Ave S W.....	263-3915
CHEE, HONG (Yee She) (Modern Cafe) 901-1 St N W.....	
CHEE, LIP (of Gee's Coffee Shop) 313-6 Ave N E.....	
CHEE, MAE (smstrs Caravan Mfg) 307-6 St S W.....	
CHEE, MAX H (Mae) (cash Modern Cafe) 307-6 St S W.....	
CHEN, DENNIS (studt) 1220-40 Ave N W.....	
CHEN, DORIS MRS (opr Tri Glen Bty Sal) 4706-26 Ave S W.....	
CHEN, FONG (clk S N P Food Store) 125-2 Ave S E.....	
CHEN, TOM 317-5 Ave S E.....	
CHEN, TOM (Doris) (Kitchen hlpr Univ) 1220-40 Ave N W.....	282-5843
CHEUNG, PETER Y.W. 517-4 Ave S W.....	263-6979
CHEW, DICK (Bell Boy Cal Inn) 1023-15 Ave S W.....	
CHEW, GORDON (Jennifer) (cook New China Chop Suey) 1438-2a St N W.....	276-3633
CHEW, JAMES (Clara M) (mgr Food Fair) 9312-5 St S E.....	252-2465
CHEW, JOSEPH (mgr Der's Cafe) 2908-17 St S E.....	273-4875
CHEW, R. DICK 2459-22a St N W.....	289-3028
CHI, LEE (sls clk Wing Tai Hop Kee) 116-2 Ave S E.....	
CHIN, ALAN K (studt) 31 Rosery Pl N W.....	
CHIN, ALLEN Y.L.FASHION DECOR 1515-34 Ave S W.....	243-2923
Res 3626-14 St S W.....	243-4973
CHIN, CHEW 3-234-3 Ave.....	
CHIN, GEORGE E (Carol) (Geol Consumers Co-op Refineries) 31 Rosery Pl....	289-7645
CHIN, JACK (cook Kingland Drive In) 912-37 St S W.....	
CHIN, KONG (Dick Yook) (cook Kims Restr) 128-2 Ave S E.....	263-1648
CHIN, SUELON 2401 Centre St N.....	277-7281
CHIN, TOM (May) (cook 4 Seas Restr) 523a-4 Ave S W.....	269-7674
CHIN, YUE (Soon Kwie) (retd) 128-2 Ave S E.....	
CHINA CITY RESTR (Henry Chow) 8316 Fairmont Dr S E.....	252-0203
CHINA PAGODA (Byng Lee, mgr) 308-7 Ave S W.....	
CHINESE CEMETERY 2 St S E.....	
CHINESE FREEMASONS 116-3 Ave S E.....	262-9214
CHINESE GREENHOUSE (Jan Mew, prop) 3128-69 St N W.....	
CHINESE GYMNASIUM 122-2 Ave S W.....	
CHINESE KITCHEN 2110-14 St N W.....	289-6633
CHINESE MASONIC LODGE (Frank Chong, pres) 116-3 Ave S E.....	
CHINESE MISSION Y.M.C.A. 120-2 Ave S W.....	
CHINESE NATIONAL LEAGUE 110-3 Ave S E.....	269-1003
CHINESE PENTECOSTAL CHURCH (Rev J Kong) 127-2 Ave S E.....	263-6059
CHINESE PUBLIC SCHOOL (Robert Yee, prin) 126-2 Ave S W.....	266-3724

'Your Every Need In Dairy Foods'



1104-8th ST. S.W.

的需所你
品奶等工

司公奶盤

Palm
DAIRIES LIMITED
FOR DELIVERY
PHONE
269-4991

CHINESE UNITED CHURCH (Rev David Ren) 124-2 Ave S W.....	262-4388
CHING, CHAS (Lew) 218-11 Ave N W.....	
CHING, H (Miriam) (retd) 2824-25 St S W.....	249-1330
CHING, KENNETH (Kirrin) (cook W K Chop Suey Hse) 218-11 Ave N W.....	
CHING, RAYMOND (archt Rule Wynn & Rule Assn) 139-12 Ave N E.....	276-3480
CHINN, MRS. A. (tchr Le Roi Daniel Sch) 10211 Fairmount Dr.....	255-5202
CHINN, KENNETH (slsman Emco Ltd) 10211 Fairmount Dr S E.....	255-5202
CHONG, ALEX (Doris) (prop De Luxe Clnrs) 88 Chelsea St N W.....	
CHONG, DER LIM (Kitchen hlpr Hub Cafe) 2203-76 Ave S E.....	279-4295
CHONG, DORIS MRS (asst mgr Avandale Clnrs) 88 Chelsea N W.....	
CHONG, FRANK G. (May) (mkt gdnr) 4102-16a St S E.....	273-5102
CHONG, GAYLE M 236-26 Ave N W.....	277-9375
CHONG, GUY (Arlene) (cook China Coffee Shop) 834-4 Ave S W.....	262-5872
CHONG, HELEN MRS (Host Cal Inn) 401-23 Ave N E.....	277-6231
CHONG HOW TONG ASSOC (How Tong Chong) 119-2 Ave S E.....	262-2284
CHONG, J. WAH (mkt Gdn) Nose Creek.....	262-5203
CHONG, JOO (Vera) (wtr Cecil Cafe) 116 Thorncrest Rd.....	277-2842
CHONG, LEE (Fay) (pntr Meon Sales & Serv) 415 Academy Dr.....	
CHONG, PHI MRS (wtress Linda Maes Restr) 1027-8 Ave S E.....	
CHONG, ROBERT (studt) 88 Chelsea N W.....	
CHONG, VERA MRS (prsr Sparkle Clnrs) 116 Thorncrest Rd N W.....	
CHONG, W.G. (Beverly J) (mgr Rosedale Clnrs) 1209 Northmount Dr.....	289-2837
CHONG, WOO (Phi) (Economy Food Store) 1027-8 Ave S E.....	273-5384
CHOP STICKS FOODS LTD (Bing S Yip, mgr broker)	
9 Parkdale Cres N W.....	283-4066
Take Out Service.....	283-6363
CHOW, BEN (Fay M) (Faby's Holiday Mkt) 1515-22 St N W.....	
CHOW, BILL (Wai) 709-2 Ave S W.....	
CHOW, BOB (bellboy Cal Inn) 226-3 Ave S W.....	
CHOW BROS COIN OPERATED DRY CLEANING & LNDRY (Ben Chow) 2825-14 St S W..	244-9049
CHOW BUILDING 720-17 Ave S W.....	
CHOW, DANIAL (June) (chef Eastgate Restr & Food Mkt) 1710-43 St S E.....	272-1689
CHOW, DONALD F (seismi computer Pan Am Petroleum) 132-3 Ave S E.....	
CHOW, EDDIE (Linda) (Kingsland Drive In Restr) 208-3 Ave S W.....	
CHOW, FAY M MRS (Faby's Hol Mkt) 1515-22 St N W.....	
CHOW, EDWARD 208-3 Ave S W.....	266-5219
CHOW GEO HOLDINGS & INVESTMENTS (Geo Chow) 718-17 Ave.....	266-3448
Res 202-1411-7 St S W.....	266-1817
CHOW, GIT 108-3 Ave S E.....	269-1094
CHOW, GORDON (mech Universal Sls & Serv) 9-313-3 Ave N E.....	262-4878
CHOW, GORDON L (prop Gordons Grocy) 2141-15 St S W.....	
CHOW, HARRY (clk Consolidated Concrete) 226-3 Ave S W.....	
CHOW, HARRY KUE (cook Blue Gdn Restr) 38-238-13 Ave S E.....	269-7479



PHONE: 269-4971

'THE SIGN OF A GOOD SIGN'
NEON & PLASTIC SIGNS
RENTALS & OUTRIGHT SALES
STORE FRONTS

司公牌招紅年
牌招質膠及紅年
出賣全及用租可

909-15th ST. S.W. on the 14th ST. WEST CLOVERLEAF

CALGARY, ALTA.

CHOW, HENRY 319-5 Ave S E.....	
CHOW, HENRY G.D. (Verna) (Fair Deal Food Store) 269 Acadia Dr S E.....	255-4291
CHOW, IRMSTRAUD MRS (mgr Bids Bye Bye Chicken) 2034 Birch Cres S E.....	
CHOW, K. KENNEY (studt) 1017-13 Ave S W.....	244-6168
CHOW, MRS KAM 226-3 Ave S W.....	266-3965
CHOW, LEEN (Express Cafe) 4720 Mcleod Tr S E.....	243-4788
CHOW, LILY MRS (clk Premier Way Grocy) 2915-14 St S W.....	
CHOW, OY GONG (Kitchen hlpr Harry's Cafe) 97 Armstrong Cres.....	
CHOW, PHIL 2-5 Parkdal Cr N W.....	283-1852
CHOW, PING 1st Flr 709-2 Ave S W.....	266-2994
CHOW, RUSSELL W (studt) 132-3 Ave S E.....	
CHOW, S. MRS (wid) 226-3 Ave S W.....	
CHOW, SANG SUEY MRS 132-3 Ave S E.....	
CHOW, TONY S.T. 737-5 Ave S W.....	264-4702
CHOW, VERNA MRS (Fair Deal Food Store) 269 Acadia Dr S E.....	
CHOW, VIOLET (steno Can Fina Oil) 226-3 Ave S W.....	
CHOW, WAI (Moon) (Forest Lawn Food Stores) 5616 Travis Cres.....	276-1465
CHOW, WAYNE 2317-15a St S E.....	273-1843
CHOW, WAYNE ON (Judy) (Normie Kwong Holiday Clnrs) 3207-15 St S W.....	289-9224
CHOW, WM. 709-2 Ave S W.....	262-3138
CHOW, WM (Erma) 2034 Birch Cr S E.....	
CHOW, WM (drvvr Peerless Clnrs) 214-2 St S W.....	266-6389
CHOW, WONG MRS. 3207-1 St N W.....	
CHOW, YEE HONG MRS (cook Rodeo Cafe) 2317-15a St S E.....	
CHOY, DICK (clk Food Vle Store) 2-1836-29 Ave S W.....	
CHOY, FRANK 120-2 Ave S W.....	
CHOY, HENRY 1201-610-4 Ave S W.....	264-5421
CHOY, KAM LAM MRS 1717-24a St S W.....	
CHOY, RICHARD 2-1836-29 Ave S W.....	244-0214
CHU, JACK (Best Foods Grocy) 3817 Banff Coach Rd.....	
CHUN, KARL (Valerie) 204 Falvelle Rd.....	255-4540
CHUNG, SING (retd) 317-5 Ave S E.....	
COLLINGWOOD CAFE (F K Fong & Y P Fong) 4-920 Northmount Dr N W.....	282-1010
COLLINGWOOD DRUGS (Wing Lew) 4-920 Northmount Dr N W.....	289-3242
	282-4911
COLONIA HOTEL (Charlie Yet Mah) 209-7 Ave S E.....	262-2822
COMMERCIAL RADIO & SOUND (Hugh Louie) 1007-1 St S W.....	262-7877
	269-2279
CORNER CAFE (Chow Louis) 431-8 Ave S E.....	266-2295
CROWN GROCY (Sai-Yee Chan, prop) 1320-3 St N E.....	277-4074
CRYSTAL CAFE (Roy & Bill Young) 112-9 Ave S E.....	266-9142
	262-6357
CRYSTAL GROCY (Gary Lee, prop) 52 Bowness Shopping Centre.....	288-5855

We Specialize in
FOUNTAIN
PENS



F.E. OSBORNE
LIMITED

ESTABLISHED 1905

SOCIAL & OFFICE STATIONERY
LAW FORMS - BOOKS

店書本士奧

創始年五〇九一格表律法用品用房文籍書

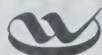
PH: 263-6250

Area Code: 403

112-8th AVENUE S.W.

CALGARY, ALTA.

DAILY FOOD STORE (Norman Lee) 210-8 Ave S E.....	266-3951
DAIRY-MAID MILK BAR (J Leong) 1015-16 Ave N W.....	289-6451
DART COON CLUB (Frank Chong, pres) 116-3 Ave S E.....	262-9214
DART COON CLUB ANNEX (Fee Yee, Chairmn) 120-3 Ave S E.....	
DAYTON, AMELIA (sls clk) 1405-27 St S W.....	249-5474
DAYTON, LLOYD E (Linda) (window clnr City) 342-15 Ave S W.....	262-7420
DAYTON, WM LIM (Margt) 429-8a St N E.....	262-2815
DEER, EDWARD (Porter Alexandria Hotel).....	
DEERHEAD CAFE (T Leong, prop) 3704 Edmonton Tr N E.....	277-5370
DELL COFFEE SHOP THE (James Yip) 28 W Bowness Shopping Centre.....	288-3606
DEL'S DAIRY BARY (G L Quan) 223-16 Ave N W.....	
DELUXE CLEANERS & SHIRT LAUNDERERS (A Chong, prop) 3709-17 Ave S E.....	272-3879
	272-3474
DER, CHONG (cook Harry's Cafe) 2203-76 Ave S E.....	
DER, DALE (Betty) (chef Munic Airport) 1423-20 St N W.....	
DER, DAREN 120-2 Ave S W.....	
DER, DAVID (cook Blue Garden Restr) 2203-76 Ave S E.....	
DER, KAM FAT (cook China City Restr) 2908-17 St S E.....	
DER, SING (Mary) (cook Golden West Cafe) 202-2 Ave S W.....	
DER'S CAFE (J Chew) 1325-9 Ave S E.....	273-5031
DERWEE, FRANK 4-3409 Centre St N.....	
DING HO CHINESE FOODS 206b Centre St S.....	269-2885
DOFOO, PAUL 312 Centre St S.....	266-1343
DONG, D. CHOY (Yan) (United Grocy & Confy) 1720-21 Ave N W.....	
DONG, DON (Sue) (Family Groceteria) 111-26 Ave N E.....	
DONG, DONALD C 1720-21 Ave N W.....	282-1198
DONG, GIGUOE MRS (clk Fit to Eat Cafe) 1025-1 Ave N W.....	
DONG, GOW (clk United Grocy & Confy) 1720-21 Ave N W.....	
DONG, KEE (cook Crown Restr) 213-1 St S W.....	263-7659
DONG, MOON LUN (clk Fit to Eat Cafe) 1025-1 Ave N W.....	
DONG, SHO MRS (emp Family Grocy) 111-26 Ave N E.....	
DONG, WAH LUNG (Giguoi) (Fit to Eat Confy) 1025-1 Ave N W.....	283-0800
DONG, YOUNG (Donna) (prop Family Groc) 111-26 Ave N E.....	277-7120
DOUBLE SEVEN RESTAURANT 2210-4 St S W.....	266-2320
EASTGATE RESTAURANT & FOOD MKT (Honslie Woo) 4408-17 Ave S E.....	272-1434
EASY WAY FOOD CENTRE (Tom S Fong, mgr) 3407-17 Ave S W.....	249-3323
ECONOMY FOOD STORE (Chong & Chuck Woo Yee Fune) 1401-9 Ave S E.....	273-5226
EDDIE'S CORNER STORE (Edw C Hey) 6104 Bowness Rd.....	
ENG, D. HILLAM (Eva) (mgr Calgarian Coffee Shop) 2016-6 St N E.....	276-1830
ENG, D. Q. 2nd Flr 134-18 Ave S E.....	263-2778
ENG, DALE (bellman Cal Inn) 103-1114-16 Ave S W.....	
ENG, DUCK (wtr Cdn Cafe) 134-18 Ave.....	
ENG, GEE (Modern Cafe) 739-3 Ave S W.....	262-3738
ENG, GEO (slsmn Rich Realty) 2716-21 Ave S W.....	



**WILLSON STATIONERS
LIMITED**

CANADA'S LARGEST OFFICE OUTFITTERS

OFFICE SUPPLIES & FURNITURE

RONEO AND OITTO DUPLICATORS

LEATHER GOODS — GREETING CARDS

DESK LAMPS

威路臣公司

寫字樓各種文具用品用具出售

269-6911

323 - 8th AVENUE S.W.

CALGARY, ALTA.

ENG, HOY (Kemsai) (Pekin Cafe) 230-9 Ave S E.....	
ENG, KIM Y (Emy) (clk Lorraine Grocy) 228-21 Ave N W.....	277-0513
ENG, MRS L 6 Armstrong Cres.....	
ENG, MARGERY L MRS (pkr Woodward) 1336-96 Ave S W.....	252-0705
ENG, PETER L (Rose) (acct Rosedale Clnrs) 6404 Travois Cr.....	276-3674
ENG, ROGER A (Daisy) (Food Fair No 2) 8912 Ancourt Rd S E.....	255-6982
ENG WAH HING GREEN HSE (Eng Wah Hing) 1502 Centre Ave N E.....	
ENG, Y. V. 514-21 Ave N W.....	289-5177
ENG, YET BUW (Kong-Yin) (gdnr Wah Hing Eng) 1452 Richland Rd N E.....	276-2589
EVAN'S GROCERY (K Quan, mgr) 2101-3 St N E.....	277-4707
EXCHANGE CAFE (Peter Louie & Doug Lee) 1510 Centre St N.....	277-2131
or.....	276-2977
FABY HOLIDAY MARKET (Mrs Fay Chow) 2316-16 Ave N W.....	
FAIRWAY GROCY (Sang & Chas Leong) 1902-27 St S W.....	249-1661
FAMILY GROCETERIA (Don Dong, prop) 2616 Centre St N.....	277-4311
FARMERS GROCERY (Peter Wong, prop) 717-2 Ave N E.....	
FASHION DECOR (Allen Y L Chin) 1515-34 Ave S W.....	243-2923
FIT TO EAT CONFY CO (Wah Lung Dung) 228-9 Ave S E.....	266-2177
FON, LEE (retd) 214-2 Ave S W.....	263-5855
FON, SAM YUEN (cook Beaver Restr) 123-2 Ave S E.....	
FON, YEE 2616-33 St S W.....	249-3356
FONG, CHARLIE (gdnr J Newson & Co) Box 277-14a St N E.....	
FONG, CHARLIE (of High Wo & Co) 736 Memorial Dr.....	
FONG, CHEW KAY (Seto) (Langevin Grill) 427-7 Ave S E.....	266-2789
FONG, DAB (Wah) (cln Paris Dry Cln) 202-2 Ave S W.....	
FONG, FAY K (Shoot) (Collingwood Coffee Shop) 4024-19 St N W.....	282-1468
FONG, GEO (with Canada Cafe) 228-4 Ave S E.....	
FONG, GEO (Ruby) (geol Home Oil) 2343-22 St N W.....	289-5001
FONG, HENRY (Judy) (Lido Coffee Shop) 1911-34 St S W.....	
FONG, HIN 219-4 Ave S E.....	
FONG, HONG (cook) 6-105a-8 Ave S W.....	
FONG, HONG (retd) 219-4 Ave S E.....	
FONG, JACK (clk Wings Grocy) 1140-8 Ave S W.....	
FONG, JERRY JR (acct clk Socony Mobil Oil) 8-826-15 Ave S W.....	
FONG, JOHN (Lena) (Best Foods Grocy) 4220 Worcester Dr S W.....	
FONG, JOHN (techn Univ) 2-209-29 Ave N E.....	276-2614
FONG, JOYCE (clk Wings Grocy) 1140-8 Ave S W.....	
FONG, JOYCE E 5-2813-24a St S W.....	242-7373
FONG, LENA MRS (hrdrsr Amer Hse of Bty) 4220 Worcester Dr S W.....	
FONG, PAUL (Joyce) (of Specialty Food Serv) 1143-15 Ave N E.....	277-3110
FONG, PAUL (atndt B.A. Ser Stn) 3731-43 St S W.....	
FONG, PING (Collingwood Cafe) 219-4 Ave S E.....	

Crescent Cabs

"SERVING ALL NORTH CALGARY"

24 HOUR SERVICE

FLEET OF 18 CARS

車客月新

開夜日車架八十
部北城卡全務服

277-2222 277-4444

16th AVE. & CENTRE ST. N.
CALGARY, ALBERTA

FONG, SAM (prop Best Foods Grocy & Best Food Coffee Shop)	
1040 Memorial Dr N W.....	283-0973
FONG, SUEY MRS (cash Easy Way Food Serv) 1911b-33 St S W.....	
FONG, T. S. (Wong) 1911b-33 St S W.....	249-4697
FONG TOY TONG ASSN (S Y Fong, chairmn) 202b Centre St.....	
FONG, WAI MON (Jean) (Wings Grocy) 1140-8 Ave S W.....	262-9392
FONG, WESLEY (Lillian) (Flamingo Restr) 4611 Stanley Rd.....	243-5836
FOO, EDW (Elaine) (drftsmn) 3-401-10a St N W.....	283-5369
FOO, FREDRICK T (Edith) (supvr) 4139 Brisebois Dr N W.....	282-3318
FOO, LOUIE (Welcome Cafe) 1201-1 St S W.....	
FOOD FARE NO 1 (B G Mar, prop) 909-82 Ave S W.....	255-6260
No 2 (J Chew & R Eng) 2610-4 St N W.....	277-2505
FOOD-VALE STORE NO 1 (K Lee & J Kwong) 2415-4 St S W.....	262-7081
No 2 (Edw Lee, mgr) 803-49 Ave S W.....	249-9186
FOODWAY GROCY (H Fook, prop) 2923 Richmond Rd S W.....	249-4555
FOOK, LEE (May) (retd) 307-29 Ave N W.....	277-8313
FOOKS, LYNDIA (wid Wm) 2225-14 St S W.....	
FOON, E. SAML (retd) 529-13 Ave S E.....	
GALAXY RESTAURANT (Gee Tong) 634-17 Ave S W.....	269-7848
GAMELAND AMUSEMENT CENTRE (Geo Louis) 129b-8 Ave S E.....	263-8059
GEE, ARTHUR (Emily) (retd) 1-2910-17 Ave S W.....	
GEE, CHUNG (retd) 229-6 Ave S E.....	
GEE, DICK (cook Summit Hotel) 215a-8 Ave S E.....	
GEE, ENG (Modern Cafe) 739-3 Ave S W.....	
GEE, FEE (cook Modern Cafe) 114-2 Ave S E.....	
GEE, MRS JEAN (cook Met Cal Foundation) 1704-18 Ave.....	
GEE, LAM (Crystal Cafe) 229-6 Ave S E.....	
GEE, P. (cook Westgate Mtr Hotel) 2128-52 Ave S W.....	
GEE, ROBERT (drvr) 3318a-40 St S W.....	
GEE, RUSSELL F (Bette) (chef Westgate Hotel) 3318b-40 St S W.....	
GEE, THOS (Emily) (barber) 205 Centre St S.....	
Res 9719 Fairmount Dr S E.....	
GEE, WAYNE (clk) (Fair Deal Food Store) 2548 Charlebois Dr N W.....	
GEE, WAYNE (Lazy Susan Grill) 1704-18 Ave N W.....	
GEE, WING (drvr Holiday Clnrs) 1019b-16 St N E.....	276-1014
GEE, YEE (cook Crystal Cafe) 15-310-8 Ave S E.....	
GEE, YICK (Vivian) (emp Modern Cafe) 215a-8 Ave S E.....	
GEE, YIN (Suen) (of Modern Cafe) 302-5 Ave N E.....	
GEE, YUEN (of Gee's Coffee Shop) 901-1 St N W.....	
GEE'S CAFE (Yuen Gee) 1101-14 St S W.....	244-5825
GIN, HING CONFY (G Poon) 214 Centre St S.....	262-4968
GIN, WM (shpr Scott Natl Fruit) 543-96 Ave S E.....	252-0937
GLENMORE GROCY (Mrs Wai Lan Louie, prop) 1621-34 Ave S W.....	243-1846

GHITTER, GHITTER & HETHERINGTON

Barristers, Solicitors, Notaries Public

PHONE: 263-6805

HARVEY GHITTER, B. COMM., LL.B.

RONALD D. GHITTER, B.A., LL.B.

T.D. HETHERINGTON, B.SC., LL.B.

文簽
件証

大律師聯合事務所

民訴
刑訟

280 BENTALL BLDG., 444-7th AVENUE S.W., CALGARY, ALTA.

GOLDEN GRILL RESTR (B Lee & T B Chee) 1209-1 St S W.....	263-6787
GOLDEN LANTERN RESTR 840-16 Ave N W.....	289-4466
GOLDEN RICKSHAW RESTAURANT 732-17 Ave S W.....	266-1919
GOLDEN WEST RESTR 4620 Bowness Rd.....	288-4071
GOW, DONALD G (C Eliz) (acct) 461-28 Ave N W.....	
GOW, LUEY C (crtr) 3-310-8 Ave S E.....	266-2959
GOW'S THEATRE EXPRESS LTD. (J I Gow, mgr) 232-38 Ave N E.....	276-1151
GRAND VIEW STORE (F Quon, prop) 1001-19 Ave S E.....	273-4278
H.R. REALTY (Geo Chow) 210-1311-1 St S W.....	
HANG, CHEE 901-1 St N W.....	277-7941
HARRY LEE REALTY LTD 220a Centre St S.....	262-6539
HARRY'S CAFE (B G & B F Seto) 5001 MacLeod Tr.....	283-1480
HARVARD GROC & CONFY (Jack Yuen) 410-4 St S W.....	269-3019
HENRY'S GROCERS (Keith N Mah) 201-19 St N W.....	
HEY, EDW (Sarah) (prop Eddie's Confy) 6103 Bow Cres.....	288-6314
HIGH-WO, CLIFFORD (studt) 11-7a St N E.....	266-6659
HIGH WO & CO (Mkt gdns) (Lee High Wo) 736 Memorial Dr N E.....	266-2471
HIGH-WO, GORDON (Doris) (acct) 206-203-6 Ave N E.....	262-7675
HIGH-WO, LAWRENCE (Gloria) (programmer IBM) 1422-45 St.....	242-4252
HIGH-WO, LEE (Rose) (High Wo & Co) 11-7a St N E.....	
HIGH-WO, WM (slsmn Stampede Mtrs) 11-7a St N E.....	
HIGHWOOD FOOD STORE (Henry & Peter Louie) 4129-4 St N W.....	289-8855
HILLCREST GROC (Louie Yam) 3103 Edmonton Tr.....	277-5880
HING, HONG YOON (Moi Hen) (Seabird Lunch) 216-14 Ave S E.....	
HING, YEE 504-37 St S W.....	249-8043
HI-WAY COFFEE SHOP (J Fong) 2508 Kensington Rd N W.....	283-2166
HI-WAY GROCERY STORE (Geo & Koy Woo) 5318 MacLeod Rd.....	
HO, MRS EDITH (wid Harry) 124-2 Ave S E.....	263-1809
HO, SAM (The Golden Rickshaw) 1759 College Ln.....	244-1708
HOE, W.D. 724-4a St N W.....	283-2173
HO-LEM, A. ALVIN (emp Rosedale Clnrs) 106 Hillgrove Dr S W.....	
HO-LEM, ALEXIS (studt) 3019-34 St S W.....	
HO-LEM APARTMENTS 112-2 Ave S E.....	
HO-LEM, CHAS 3019-34 St S W.....	249-3760
HO-LEM, DAVID (Rose) (of Rosedale Clnrs) 2540-11 Ave N W.....	289-1750
HO-LEM, MRS. E. SR. (wid) 214-27 Ave N E.....	276-1230
HO-LEM, GEO (sec Treas of Rosedale) Banff Coach Rd S W.....	249-5135
HO-LEM, RON (supvr Rosedale Clnrs) 416-1025-14 Ave S W.....	244-9208
HOLIDAY CLEANERS (N Kwong) 18-4 St N E.....	266-5579
	266-5386
8415 Elbow Dr.....	255-5432
	255-5747
HONG, ALBERT 1624-16 Ave S W.....	

Prestige Upholstering

245-2894

ALL WORK GUARANTEED

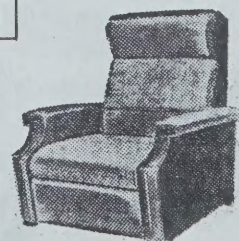
FREE ESTIMATES

比士梯修理傢俬

精工修理翻新各種傢俬

1403-14 ST. S.W.

CALGARY, ALTA.



HONG, BEAN (Foon Lon) (slsmn) 314-7 St N W.....	283-0095
HONG, DAVE 13-1916-8 St S W.....	244-2826
HONG, DONALD (Lillian) (drvr Sunset Lbr Yds) 39 Holly St N W.....	282-4898
HONG, GONG (mgr King Fat Conf) 205a Centre S.....	
HONG, HENRY (Mary) (contr) 920-34 St N W.....	283-2019
HONG, JOSEPHINE M (therapist) 3-1923-17 Ave S W.....	244-1632
HONG, LEN (Lido Coffee Shop) 1732-11 Ave S W.....	244-7806
HONG, MRS LILLIAN (clk Cal Power) 104-233-7 Ave N E.....	
HONG, LOUISE (opr) 321 Centre N.....	
HONG, RICHARD (studt) 321 Centre N.....	
HONG'S CONFECTIONERY 1219a-9 Ave S E.....	273-5186
HOP WO CO 4407-6 St N E.....	276-1311
HOY, DAVID LIM 26 Cadagan Rd N W.....	289-9937
HOY, LEM DAVID (Jean) (Hoy's Food Mkt) 26 Cadogan Rd N W.....	
HOY, YIP (Seasons Fruit Store) 4231-4 St N W.....	
HOY'S FOOD MARKET (David L Hoy) 3701-17 Ave S E.....	272-2969
HUB CAFE (Frank Wong & Fred Wong) 227-88 Ave S E.....	262-6597
HUEY, NORMAN (Elaine) (electn Sunnies Elec) 4519-41 St N W.....	289-2202
HUEY, WM. MRS (recpt Cal Pub Library) 1926-2 Ave N W.....	283-6582
HUNG, WOO 1423-20 St N W.....	289-5108
IMPERIAL PALACE LTD (David Poon, mgr) 506-4 Ave S W.....	269-4808
ING, AARON (Maggie) (eng Hector's Ltd) 514-21 Ave N W.....	
ING, MRS ANNE E (clk Chensney Hdwre) 714-18 N W.....	282-2933
ING, ELLEN (wtrss Tops Snack Bar) 3111-35 Ave S W.....	
ING, FRANK 6 Armstrong Cr.....	255-4925
ING, PETER S (Mamie) (prop Party Tid Bits) 191 Gordon Dr S W.....	242-1095
ING, STAN (prop Top's Snack Bar) 3111-35 Ave S W.....	
ING, MRS WIPSEE 3111-35 Ave S W.....	
JADE HOUSE INTERNATIONAL LTD (mgr Henry Kwong) 306 Centre St S.....	269-8300
	263-8590
JADE PALACE RESTAURANT (R Mah, mgr) 302 Centre St S.....	262-9219
	262-4220
JANG, BAK YEE 1719-47 Ave S W.....	243-4197
JANG, JIM YEE (Sun On Food Store) 1719-47 Ave S W.....	
JANG, K.H. 1536-34 Ave S W.....	245-1220
JANG, KENNETH (Ann) (clk Sun On Food Store) 1719-47 Ave S W.....	
JANG, SING (Imperial Palace) 3-202-3 Ave S E.....	269-6681
JAY, TONY WING 740-3 Ave S W.....	269-2420
JEE, GIM 114-2 Ave S E.....	266-1346
JEW, BEN (cook Chop Stick Foods).....	
JEW, SHORD QUONG (Pearl) (chef Andys Grill) 4316 Varsity Dr.....	289-8025
JIMMIES GROCERY (Jim-Dak) 1103-8 St S E.....	273-1923
JIM'S FOOD STORE (Jim Ko, mgr) 2016-12 Ave N W.....	289-1785

Rosedale Auto Service Ltd.



FOR YOUR COMPLETE CAR SERVICING:

THE VERY FINEST IN EXPERT ENGINE TUNING,
USING ORIGINAL PARTS ONLY

Overhauling All Types and Makes of Carburetors

ALL TYPES OF ELECTRICAL WORK EXPERTLY PERFORMED

ALL WORK GUARANTEED

HENK de GROOT
Lessee

PHONES: BUS. 277-1880

RES. 288-5140

12 AVE & CENTRE ST.N.

汽車路
服務施
地路

JOE, KATHLEEN 923-13 Ave S W.....	244-5385
JONG, NORMAN (Ruth) (prop Canton Coffee Shop) 7 Spyhill Cr.....	277-8891
JONG, TAY MRS (Henry's Cafe) 7 Spyhill Cres N W.....	277-8891
JOO, G.L. 1528-12 Ave S W.....	244-0968
JUNG, ANNA MRS (cook Carlton Hse Restr) 260-24 Ave N E.....	
JUNG, CHOY-WING (Golden Grill) 1401-2 St S W.....	
JUNG, DONALD (of Union Service) 9232-5 St S E.....	255-0042
JUNG, HING WAY (Ann) (clk Food Fair Grocy) 260-24 Ave N E.....	
JUNG, JACK (Day) (chef Caravan Motel Restr) 2404-33 Ave S W.....	
JUNG, KEN (Victoria) (mgr Ming's Kitchen) 260-24 Ave N E.....	
JUNG, RON (drv'r Ming's Kitchen) 260-24 Ave N E.....	
JUNG, TOW 260-24 Ave N E.....	277-1403
K & K GROCERY (Kim Wong, prop) 5302-17 Ave S E.....	272-3713
K.Q. SUPER MARKET (Wing Sing & Kemp Quan) 439-14 Ave S E.....	263-2744
KEE, CHAS L (Lillian) (Kee Photographics) 705 Northmount Dr N W.....	282-2588
KEE, JANET MRS (Steno Seismic Ser Supply) 2460 Crestwood Rd S E.....	
KEE, MURRAY 4340 Morley Tr.....	282-4225
KEE, N.F. 7628 Fleetwood Dr.....	252-5697
KEE PHOTOGRAPHICS LTD (Chas L Kee) 235-16 Ave N W.....	276-2251
KEE, ROBT N 519-28 Ave N E.....	277-5902
KEE SUEY BAKERY (Tan Mah) 132-2 Ave S E.....	
KHEONG, JACK (Irene) (slsmn) 2831 Grant Cr.....	242-5711
KHEONG, JOE (Susan) (Ding Ho Restr) 77 Winslow Cr S W.....	249-5365
KIM, CHANG Y (Sunbok) (prof Univ) 923-36 St N W.....	283-6358
KIM'S APARTMENTS 1903-5a St S W.....	
KIN SANG CO. LTD. (A Wong, pres) 218 Centre St S.....	266-6665
KING FAT CONFECTIONERY (G Hong, pres) 212 Centre St S.....	269-2744
KING LEE HERBS 607-23 Ave S W.....	269-6019
KING, LOO (Chung) (Kings Food Store) 1367 Northmount Dr.....	282-2110
KING YING CHOP SUEY (Chow How) 107a-2 Ave S E.....	266-4197
KING'S BARBER SHOP (S K Wong, prop) 310a Centre St S.....	266-3376
KINGSLAND DRIVE-IN (E & P Show) 7746 Elbow Dr S W.....	255-6886
.....	255-7967
KNOB HILL FOOD STORE (Norman Jong) 2103-26 Ave S W.....	244-1171
KO, JACK (Yip Hoy) (emp Season's Fruit) 4231-4 St N W.....	
KO, JACK (Mary) (prop Jacks West Grocy) 309-2 Ave S W.....	266-1220
KO, JAMES (mgr Jim's Food Store) 2012-12 Ave N W.....	282-2141
KO, NORMAN (Judy) (mgr Norman's Grocy) 1924-9 Ave S E.....	
KO, ROY (Eva) (New Food Store) 1928-43 Ave S W.....	243-0614
KO, SHARON (steno Alta Govt Tels) 309-2 Ave S W.....	266-1220
KO, YET WAI MRS (clk Jim's Food Store) 2012-12 Ave N W.....	
KONG, LEE 135-3 Ave S W.....	266-4278
KOO, BING YIK (Yin Chow) (mgr Three Star Coffee Bar) 5-1026-2 Ave S E....	
KOO, RONALD (clk PO) 3608 Centre St N.....	277-0070

氏路毛
務服樂音
行開幣硬
器机乐娛

MORROW'S

MUSIC SERVICE

W.E. MORROW, MGR.

Coin Operated
Amusement Games

Automatic Music Systems

283-4103

RES. 244-3083

415 - 10th Street N.W.
CALGARY, ALBERTA



KOZY LUNCH (J Leong) 608-1 Ave N E.....	262-3613
KUN, GOE (Ritva) 236 Acadia Dr S E.....	
KUNG, PAUL (Eliz) (clk Calif Standard) 2908 Conrad Dr.....	
KWOK, SOOK WIN MRS 109-2 Ave S W.....	262-9186
KWON, LEE (Ying) (mgr Lee Grocy) 1409-8 Ave S E.....	273-5524
KWONG, CHAS L (Lily) (retd) 1716-18 Ave N W.....	289-4263
KWONG, DOROTHY L (asst to dir Can Frtways) 1716-18 Ave N W.....	
KWONG, HARRY (clk Grocery Store) 1716-18 Ave N W.....	
KWONG, HENRY (Maurine) (supvr Holiday Clnrs) 73 Cemberland Dr.....	282-3053
KWONG, HENRY T (bkpr Jade Palace Restr) 2-2039-34 Ave S W.....	242-2598
KWONG, JACK (Marjorie) (Food Vale Store) 388 Wildwood Dr.....	249-6647
KWONG, JAS (slsmn) 2023-45 St S W.....	249-8223
KWONG, JESSIE (cashr Jade Palace Restr) 333-17 Ave S W.....	269-6618
KWONG, KAI J (Tasty De) 2510-4 St S W.....	
KWONG, KENNETH W (cook Harry's Cafe) 5001 MacLeod Tr.....	
KWONG, MAH S (cook Tasty Del).....	
KWONG, MIN KUN DR. (Marjorie) (phys) 334-804-1 St S W.....	263-4409
Res 39-740-15 Ave S W.....	262-3279
KWONG, NORMAN (Mary) (of Holiday Clnrs) 4043 Comanche Rd.....	289-6147
KWONG, RICHARD (Carol) (mgr Holiday Clnrs) 2708-17a St N W.....	282-4665
KWONG, TUNG WAH 2nd Flr 425-11 Ave N E.....	276-2374
KWONG, W.L. (prop Parkview Gr & Conf) 106-29 Ave N W.....	276-1909
LAM, ANTHONY K.S., DR. (phys) 122a-16 Ave N E.....	277-6333
Res 1611 Cayuga Dr.....	282-4776
LAM, MRS JEAN (steno Phoenix Assn Ltd) 304-606-23 Ave S W.....	266-5464
LAN, CHOY KAM 1717-24a St S W.....	249-9020
LANG, DICK (of Lang's Grocy) 1921-28 Ave S W.....	244-8564
LANG GROCY & CONFY (R Lang) 833-17 Ave S W.....	244-6240
LANGEVIN GRILL (C J Kwong & L L C Bing) 622-4 St S E.....	
LEE, ALBERT (May) (whsmn Scott Natl Fruit) 308-5 St S W.....	269-3936
LEE, ALICE MRS (steno Harry Lee ag) 3627-13 St S W.....	
LEE, ARTH (Lorie) (Lee & Co) 629-3 Ave S W.....	
LEE, BLIN (clk Kings Food Store) 1367 Northmount Dr N W.....	
LEE, BOW 628-1 Ave N W.....	283-5488
LEE, BROS CONF (Louie Lee) 1344-9 Ave S E.....	273-5525
LEE BUILDING (rms) 534-8 Ave S W.....	
LEE, BYRON (Golden Grill) 326-15 Ave S E.....	269-1252
LEE, CHAS S (Blanche) (retd) 1722-25 St S W.....	
LEE, CHEE G (Mavis) (eng Transcribe Co) 1405-18 Ave N W.....	282-6964
LEE & CO (Arth Lee) 127-7 Ave S W.....	262-2969
LEE, DAN 2420 Kensington Rd N W.....	283-2359
LEE, DANNY (Toy) (prop De Luxe Food Store) 95 Waskatenau Cr S W.....	249-6329
LEE, DONALD (Mamie) (mgr High-Wo Green Hse) 3003-10 St N W.....	

Consolidated Mining & Smelting Company of Canada Limited



COMINCO - Elephant Brand Fertilizers

田象
料嘜

司公礦冶的力所很

MEDICINE HAT
HANEGAN'S FARM SUPPLY LTD.
645-14th ST. S.W.
PH: 527-3900

LETHBRIDGE
BOWNS AGRICULTURAL WHOLESALE LTD.
1710-2nd AVE. S.
PH: 328-3326

CALGARY
1230-10 AVE. S.W.
PH: 244-2186

LEE, DONALD (emp J Newson Grnhses) 3003-10 St N W.....	289-5980
LEE, EDW (mgr Food-Vale) 3514 Parkdale Blvd N W.....	283-5361
LEE, ERNEST (Nevis) (clk Alta Liquor Store) 3003-36 St S W.....	249-3500
LEE, FONG GING W 120-2 Ave S W.....	
LEE, FRANK (Crystal Cafe) 207-3 Ave S W.....	
LEE FRUIT CO (Henry Lee, prop) 1220-9 Ave S E.....	273-5302
LEE, GARY (Patricia) (prop Crystal Grocy) 39 Beaupre Cres.....	288-3163
LEE, GEO (Georgina) (Linda Maes) 1304 Northcote Rd.....	282-2461
LEE, GEO (Mabel) (cash Easy Way Food) 63 Windermere Rd S W.....	
LEE, GET UYEW 115-2 Ave S W.....	262-4153
LEE, GORDON (Villa Grocy) 110-3 Ave S E.....	
LEE, GORDON (Yan) (sls clk Young's Grocy) 1904-35 St S W.....	
LEE, GORDON (of High Wo & Co) 736 Riverside Blvd.....	
LEE GROCERY & CONFY (Terry Lee, prop) 3001-26 Ave S W.....	249-2212
LEE, HARRY (Alice) (prop Lee Agencies) 3621-13 St S W.....	243-3359
LEE HARRY AGENCIES (Harry Lee, prop) 220a Centre St S.....	262-6539
LEE HARRY REALTY (Harry Lee, pres) 220a Centre St S.....	262-6539
LEE, HENRY (Louis Sin Hoy) (prop Lee Fruit) 213-2 Ave S E.....	
LEE, HENRY (Marion) (prop Lee's Food Store) 2240-32 St S W.....	
LEE, HENRY (Dolly) (mgr Easy Way Food Centre & Snack Bar) 63 Windermere Rd S W.....	249-4662
LEE, INA (steno CPR) 432-1 Ave N E.....	
LEE, JEAN MRS (clk Daily Food Store) 204a-1 St S E.....	
LEE, JIM CHOW MRS 432-1 Ave N E.....	269-3430
LEE, JOS (Phyllis) (of Food Vale Store) 1707-23 St S W.....	242-2866
LEE, KAI-LOY (Tasty Del) 2510-4 St S W.....	
LEE, KEN (Chee) (cook Bennett's Restr) 834-4 Ave S W.....	
LEE, KING (Lai Pik) 607-23 Ave S W.....	
LEE, KONG (Annie) (Lido Coffee Shop) 135-3 Ave S W.....	
LEE, KUOK YIM 923-4 Ave S W.....	266-3979
LEE, KWEIWAH 1615 Bowness Rd.....	283-3506
LEE, LILI MRS (mgrss Lili Fashions) 1615 Bowness Rd N W.....	
LEE, MARY (sls ldy Linda Maes) 107-44 Ave N E.....	
LEE, MING BALL 3012-24 St S W.....	249-8326
LEE, NIN MOW 130-3 Ave S W.....	266-6847
LEE, NORMAN (clk Daily Food) 2nd Flr 204-1 St S W.....	262-1978
LEE, OWEN R (emp Gen Hosp) 2116-36 Ave S W.....	
LEE, PETER (cook) 519-4 Ave S W.....	263-5118
LEE, PING MRS (clk Scott Ntl Co) 724-86 Ave S W.....	
LEE, PO (Ng-Hen Koi) (cook Lido Cafe) 628-1 Ave N W.....	
LEE, SACK FOON (Ng See) 214-2 Ave S W.....	
LEE, SAM M (Betty) (cook Chop Stick Foods) 5419 Thorncliffe Dr N W.....	
LEE, SANG (retd) 233-3 Ave S E.....	263-5182

WESTERN GROCERS LIMITED



WHOLESALE GROCERY
FRESH FRUIT AND PRODUCE. TOBACCO AND CONFECTIONERY.

西 方 雜 貨 公 司

PH: 273-5661 1820-9th AVE. S.E. CALGARY, ALTA.

生 果
水 貨
罐 頭
煙 草
食 品
發 客

LEE, SIN HOY LOUIE 213-2 Ave S E.....	262-9915
LEE, SING 614 Meredith Rd.....	266-5284
LEE, STUDIO (Grant Lee) 210a-8 Ave S E.....	263-2949
Res.....	289-6542
LEE, SUE CHOW 1023-5 Ave S W.....	262-3493
LEE, SUZ HONG (Sheung) (of Allied Grocy) 3103 Centre N.....	277-1161
LEE, TAK NAM 4807-4 St N W.....	289-7317
LEE, WALLACE (Ping) (slsm Scott Natl Fruit) 724-86 Ave S W.....	255-5235
LEE, WALTER (cook Palm Cafe) 5001 MacLeod Tr.....	
LEE, WM (Lili) (Food Fare Grocy) 1616 Bowness Rd N W.....	
LEE, YEW (Yong Yung) (dishwasher New China China) 115-2 Ave S W.....	
LEE, YOW 522-27 Ave N W.....	282-6800
LEE'S ASSOCIATION 132-2 Ave S W.....	262-4021
LEE'S FOOD STORE (Henry Lee, prop) 2139-33 Ave S W.....	242-3015
LEE & YIP BUILDING (Apts) 9 Parkdale Cres N W.....	
LEM, HENRY (Kay) (retd) 616-17 Ave N E.....	277-5048
LEM, JACK (Doreen) (Jack's Smoke Shop) 1502-1 St N W.....	277-0855
LEM KING'S GROCERY (Lem King) 1221-20 Ave N W.....	289-2627
LEM, TOM 3710-26 Ave S E.....	272-2144
LEM, TOM (mgr T L Grocy & Confy) 2517-36 St S E.....	272-2656
LENG, JENNY MRS 2304-24 Ave N W.....	289-1678
LEONG, ALBERT (cook Harry's Cafe) 6428 Travis Cres.....	276-3942
LEONG, BETTY 1-1611-22 Ave S W.....	244-0378
LEONG, CARL (Gail) (of Maple Leaf Food Mkt) 2423 Souereign Cres S W.....	
LEONG, CHARLIE (Loo) (prop Riverside Cash & Carry) 140-4 St N E.....	
LEONG, CHAS (Mabel) (Fairway Grocy) 1902-27 St S W.....	
LEONG, CHEE (Kim) (emp Cal Inn) 1424-45 St S W.....	242-1660
LEONG, CHOY (Suey Yee) (retd) 4327-1a St N W.....	
LEONG, DANG MRS (clk Regal grocy) 1302-3 St N E.....	
LEONG, DAVID W (of Long's Grocy) 5-202-3 Ave S E.....	269-1869
LEONG, DICK (Donna) 2132-35 Ave S W.....	242-3037
LEONG, DOUGLAS (Hillcrest Grocy) 338-30 Ave N E.....	
LEONG, EDWARD (Dorothy) (Silver Star Restr) 2436 Langrville Dr.....	242-6437
LEONG, ELAINE 10-1737-26 Ave S W.....	245-1998
LEONG FOOD STORE (J. G. C. & E Leong) 3413-26 Ave S W.....	249-1151
LEONG, GORDON (Vickie) (of Maple Leaf Store) 3016-34 St S W.....	249-5959
LEONG, GORDON H (slsmn Britannia Rl Estate) 211-11 St N W.....	283-1458
LEONG, HARRY (Fong) (prop Regal Grocy) 302-3 St N E.....	
LEONG, HARRY (Hang) (Avenue Store) 231-13 Ave N W.....	277-2022
LEONG, HENRY (Beverley) (asst mgr Imp Palace) 83 Cheyenne Cr.....	282-1063
LEONG, HIN FAI 2312-6 St N E.....	277-1866
LEONG, HING YEE 4820-1 St N W.....	277-6590
LEONG, HOWARD 204-4 St N E.....	262-4312

JULL, DINGLE & JULL

BARRISTERS, SOLICITORS, NOTARIES PUBLIC

NORMAN D. DINGLE, Q.C. (1920-1962)

W.K. JULL, Q.C.

RES: 243-0921

R.W. JULL, B.A., LL.B.

RES: 244-8510

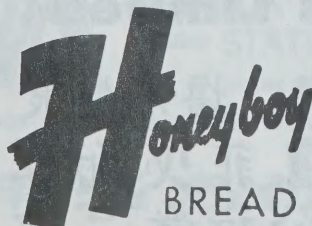
OFFICE PHONES: 263-2770, 269-2188

樓師律

案刑民办
件文証簽

721 HUDSON'S BAY COMPANY BUILDING
217 SEVENTH AVENUE S.W.
CALGARY, ALBERTA

LEONG, JACK (retd) 336-5 Ave S E.....	269-1811
LEONG, JACK M 636-1 Ave S W.....	266-2236
LEONG, JAMES (cook Kingsland Drive-In) 116-3 Ave S W.....	
LEONG, JAMES (Debbei) (of Leong Food Store) 12 Gordon Dr S W.....	
LEONG, JESSIE MRS 2231-39 St S E.....	272-3933
LEONG, JOHN 4427 Vandergrift Cr N W.....	
LEONG, JOSEPH (Rose) (Kozy Lunch) 608-1 Ave N E.....	
LEONG, JOSEPH (Betty) (Sunlight Grocy) 1902-27 St S W.....	
LEONG, KENNETH (Patricia A) (Den's Grocy Store) 239 Tache Ave.....	227-2106
LEONG, LOO S MRS 6428 Travois Cres N W.....	
LEONG, LYN SHUK (Dory) (cook) 2332-22a St N W.....	
LEONG, NANG 829-4 Ave S W.....	264-0820
LEONG, ON G (White Spot Restr) 6311 Thorncliffe Dr.....	276-3532
LEONG, P (So Kan) (cook) 116-3 Ave S W.....	263-5559
LEONG, ROSE MRS (wtress Kozy Lunch) 608-1 Ave N E.....	
LEONG, QUON LEE (Chil A N) (chef Lotus Garden) 207 Hendon Dr.....	289-9851
LEONG, RICH D (Louise) (White Spot Restr) 6311 Thorncliffe Dr N W.....	
LEONG, S. F. (Top-O-Lunch) 908-39 St S W.....	249-6502
LEONG, TERRY (studt) 73 Cumberland Dr N W.....	
LEONG, THOMAS H (Helen) (prop Deer Head Cafe) 6304 Travis Cr.....	277-9588
LEONG, TOM (Lily) (drv'r slsmn Regal Clnrs) 3803-1 St N E.....	277-9085
LEONG, WAYNE (clk Leong's Food Store) 2332-22 Ave S W.....	
LEONG, WING 315-11 Ave N E.....	277-9313
LEONG, WING S 2332-22a St N W.....	282-5098
LEONG, YEN WAH 524-2 Ave S W.....	262-2381
LEONG, YUEN FONG MRS (Tuxedo Grocy) 117-27 Ave N E.....	
LEONG'S FOOD STORE (Gordon Leong, prop) 3413-26 Ave S W.....	
LEUNG, WAH 108-3 Ave S W.....	264-2310
LEW, JACK (Mariea) (A1 Grocy & Meats) 112 Warwick Dr S W.....	242-3617
LEW, RONALD 813-4 Ave S W.....	262-9710
LEW, WING H (Joyce) (Collingwood Drugs) 2329 Sunset Ave S W.....	
LIDO COFFEE SHOP (Harry Fong, Len Hong & Ken Lee) 144-10 St N W.....	238-0131
LIM, ELIZABETH (acct Accurate Expltn) 2912-6 Ave N W.....	
LIM, FRANCES (sec City) 2912-6 Ave N W.....	
LIM, GENE (cook Hotel York) 202 Centre St S.....	
LIM, MARGT (sec M Brener & Co) 2912-6 Ave N W.....	283-2543
LIM, PHILIP 240-20 Ave N W.....	276-4651
LIM, RAYMOND 909-610-4 Ave S W.....	264-4712
LIM, RICHARD (Sue) (wtr Impl Palace) 116-59 Ave N W.....	277-6476
LIM SHAI HO COMMUNITY ASSOC 202 Centre St S.....	
LINDA MAE'S GIFT SHOP (C H Poon) 219 Centre S.....	266-5858
LINDA MAE'S LOTUS GARDENS (C H Poon) 221 Centre S.....	263-5895
LING, LEONARD S (Kathleen) (clk HBC) 206-3 Ave S E.....	266-3993



255-1165

WESTERN CANADA'S MOST
AUTOMATED BAKERY
THE TOAST OF ALBERTA!

LOOK FOR THE BIG
AT YOUR GROCERS



HONEYBOY BREAD
(Calgary) Ltd.

專供餐館應用

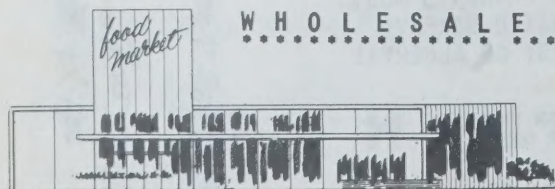
漢汝背
麵色公司

231 FORGE ROAD S. E.

CALGARY, ALTA.

LITTLE ACRE'S TAKE OUT (I Chow, mgr) 3405-17 Ave S E.....	272-0233
LONG FOOD STORE (Henry & Jung Yee Long) 4831 Centre N.....	277-2105
LONG, HING YEE (Heck) (mgr Long Food Store) 4820-1 St N W.....	
LORE, MARY S (tchr) 1621-4 St N W.....	
LORRAINE GROC & CONFY (Chas & Jack Sing) 2120-4 St S W.....	262-3680
LOUIE, BOW (Yam) (Hillcrest Grocy) 338-30 Ave N E.....	
LOUIE, CHAS (cook) 9-422a-8 Ave S E.....	
LOUIE, CHUNG LIN 607-2 Ave N W.....	283-5880
LOUIE, D.N. 2411-5 Ave N W.....	283-1853
LOUIE, DAVID (May) (clk City) 2804-7 Ave N W.....	283-5371
LOUIE, DO (retd) 422a-8 Ave S E.....	
LOUIE, GIM YUAN (retd) 8-310-8 Ave S E.....	
LOUIE, GORDON (Myrna) (Sunbeam Grocy) 1030-18 Ave N W.....	
LOUIE, HARRY 828-3 Ave N W.....	283-6067
LOUIE, HARRY (retd) 1800-24 Ave N W.....	282-1895
LOUIE, HONG 120-3 Ave S W.....	269-6028
LOUIE, JOHN 214-4 Ave S E.....	262-7509
LOUIE, KEN (Sht Mtl Wk Nielson & Son) 688 Northmount Dr N W.....	289-7157
LOUIE, KEONG (emp Cdn Cafe) 1632-34 Ave S W.....	
LOUIE, LIM KONG (Sue Hing) (emp Sun Grocy) 63 Sinclair Cres S W.....	
LOUIE ON TAILOR 310 Centre S res same.....	
LOUIE, OWEN 416 Tavendor Rd N W.....	277-4525
LOUIE, OWEN (cook Golden West Cafe) 105-2 Ave S W.....	
LOUIE, PETER (of Exchange Cafe) 1510 Centre N.....	277-2131
LOUIE, SHEM 105-2 Ave S W.....	
LOUIE, STANLEY (of Thorncliffe Coffee Shop) 429-26 Ave N W.....	277-7881
LOUIE, SUEY MIN (Lee) (Kitchen hlpr Cdn Cafe) 134-18 Ave S E.....	266-2282
LOUIE, WAI LAN MRS (Glenmore Grocy) 1621-34 Ave S W.....	
LOUIE, WM (Sue) (of Sun Grow Grocy) 63 Sinclair Cres.....	252-2541
LOUIE, WILLIAM (Gail) (Paramount Clnrs) 123a-3 Ave S E.....	269-2394
LOUIE, WON 2612-36 St S W.....	249-4417
LOUIE, YING (Lemsee) 1730-33 St S W.....	249-0937
LOUIE-BYNE, ALICE (clk typ Wm Reid Sch) 4005-15 St S W.....	243-7526
LOUIE'S BARBER SHOP (Lewis Wong) 1161b Northmount Dr N W.....	282-2955
LOUIS, CHOW (Eng Sue) (Corner Cafe) 4839-21 Ave N W.....	
LOUIS, DEL 47 Hillgrove Cr S W.....	255-5014
LOUIS, HUGH (Sky Chief Auto Serv) 2904 University Pl.....	282-6397
LOUIS, THOMAS 2401 Centre St N.....	276-2368
LOW, SEER LING 120-2 Ave S E.....	262-9975
LOW-ON, GEO (of New Life Herbs) 3412-N Centre.....	276-2371
LOWE, ERNEST (of Peerless Clnrs) 5043 Batchelor Cres N W.....	282-4457
LOWE, HERMAN W (of Peerless Clnrs) 1419 St Andrews Pl.....	282-1937
LOWE, JAS (Nellie) (of Peerless Clnrs) 3432 Charleswood Dr N W.....	282-1403

Horne & Pitfield Foods Limited



W.H.O.L.E.S.A.L.E.G.R.O.C.E.R.S.

場市物食

盧菲必和罕

司公行發品食

PHONE: 255-6626

CASH & CARRY 730 - 10th ST. S.W.
222 - 58th AVE. S.E. CALGARY, ALTA.

LOWE, KENNETH (Doreen) (of Peerless Clnrs) 3116-13 Ave S W.....	249-4583
LOY, BING CHUN (of Cecil Coffee Shop) 405-4 Ave S E.....	269-7290
LOY, NG SHONG 105-15 Ave S W.....	262-2013
LOY, SHONG N.G. (Ton H) (retd) 105-15 Ave S W.....	
LUCKY DOLLAR STORE (James Wong, mgr) 1436-20 Ave N W.....	
LUEY, PETER Bsmr 2640-36 St S W.....	249-2749
LUEY, W (Mildred) (slsmn) 1612-21 St N W.....	289-6477
LUI, FUNG KIM rr 115-2 Ave S W.....	264-0860
LUI, MAN ON 436-12 Ave N E.....	276-2719
LUM, BAK WAI (with Service Grocy) 4111-15a St S W.....	243-6148
LUM, DICK (Bamboo Inn) 1-4540 Stanley Rd S W.....	243-5873
LUNG, FRANK (Jennie) (Royal Grocy) 4808 Norquay Dr.....	289-6948
LUNG, HERBERT (Gertrude) (mgr Alcan Design Homes Ltd) 1412-16a St N E..	
LUNG, KWONG MRS (wid) 123-2 Ave S W.....	262-1505
LUNG, LEE PARK 207-3 Ave S W.....	266-2407
MAH, A.S. 1-822-10 St N W.....	283-0617
MAH, ANTHONY (June) (drvr Linda Mae's) 1007-6 Ave S W.....	
MAH, BILL (wtr Palm Cafe) 5001 MacLeod Tr.....	243-7385
MAH, CHARLIE (Gee See) (Henry's Food Store) 704-85 Ave S W.....	
MAH, CHARLIE YET (mgr Colonia Hotel) 2528 Toronto Cres.....	289-5962
MAH, CHEKLOOD (retd) 522-2 Ave S W.....	
MAH, DAN (Iris) (Rodeo Cafe) 2034-27 Ave S W.....	244-3780
MAH, DAVID (Yet Kwan) (wtr New China Cafe) 202-2 Ave S W.....	269-2212
MAH, DON (Jane) (cook Jade Palace) 129-29 Ave N W.....	277-8068
MAH, EDDIE (Nellie) 2114-17 Ave S W.....	
MAH, EDW (Fanny) (prop Eddy's Olympic Lunch) 929-14 Ave S W.....	244-8722
MAH, EDW (Nancy) (mgr Harrys Cafe) 3635 MacLeod Tr.....	
MAH, EDWARD 112-2 Ave S E.....	264-0851
MAH, ERK S (cook Riley Park Lodge) 1-822-10 St N W.....	
MAH, EUGENE 202-3 Ave S E.....	264-1811
MAH, EUGENE (clk Fair Deal Food Store) 528-11 Ave N E.....	
MAH, FONG 8-124-2 Ave S W.....	
MAH, FORSTER (Marian) (drftsmn A Dale & Assocs) 4-212-44 Ave N W.....	277-8908
MAH, FRANK (clk Sunrise Drive-In Restr) 1404-28 St S W.....	249-9530
MAH, FREDERICK (Betty) (Cambrian Hts Food Store) 422 Woodland Cr.....	255-0909
MAH, GAN 132-2 Ave S E.....	263-6562
MAH, GAN R 1608-10 Ave S W.....	244-3816
MAH, GAN TON (Me-Ling) 125-2 Ave S E.....	
MAH, GEO (cook) 225-3 Ave S E.....	
MAH, GEO (cook Golden Rickshaw) 3917-73 St N W.....	
MAH, GORDON (Mae) (drvr Peerless Clnrs) 3224 Parkdale Bl N W.....	283-2172
MAH, HENRY (Sophie) (of Henry's Food Store) 704-86 Ave S W.....	255-4813
MAH, HERBERT (Kee) (of Star Confy) 205-9a St N W.....	283-4562



CHINOOK SERVICE
STATION

PHONE 277-1170

DON MITCHELL & JOHN FIRTH, Props.

車汽品仙
站務服



1323 - CENTRE ST. N. CALGARY, ALTA.

Central PAINT & BODY LTD.

Phone 262-7274

COMPLETE COLLISION REPAIRS
& PAINTING

中央車身公司
精工修理車身及車身噴油

JIM GEDAK
RES. PHONE 249-6750

1310 - 1ST ST. S. W.
CALGARY, ALBERTA

MAH, HOWARD (May) (emp J Newson & Co) 15 Moncton Rd N E.....	277-1980
MAH, JACK (retd) (Chan Shee) 222-4 Ave S E.....	262-6734
MAH, JACK (retd) 120-3 Ave S E.....	
MAH, JACK (Mae) (wtr Rita's Restr) 105-5 St S W.....	263-5729
MAH, JAY-DELL (Monica) (anncr C H Q R) 710-4 Ave S W.....	269-4085
MAH, JEAN (Hairdrsr Otto's Lady Fair) 4323-1a St N W.....	
MAH, JERRY (Ivy) (cook) 32 Hooke Rd S W.....	255-5776
MAH, JERRY C (Lab Techn) 6123 Buckthorn Rd.....	277-7670
MAH, JOE 130-2 Ave S E.....	266-3670
MAH, JOE PING (Low) (Welcome Cafe) 5248 Bowness Rd.....	
MAH, JOS (Helen) 2736-16a St S E.....	
MAH, JOSEPH (June) (cook Trans Can Cafe) 130-2 Ave S E.....	269-5468
MAH, MRS KAY 460-19 Ave N W.....	277-4302
MAH, KEITH 2424-1 Ave N W.....	283-0442
MAH, KWONG (Chiv So) (barber Cal Centre Barber Shop) Mn Flr 528-11 Ave	277-3205
MAH, KWONG HIN (Mai) (cook Ho Ho Cafe) 402-12 Ave N W	277-2924
MAH, LIM F (Mae) (radio techn Dom Govt) 4 Trafford Pl.....	277-5041
MAH, LOW MRS (clk River View Confy) 5248 Bowness Rd.....	
MAH, MRS MAY (wid Kim) (emp Andy's Ranch) 460-19 Ave N W.....	
MAH, MEE LEE (emp Alta Spuds & Prod Ltd) 2434-26a St S W.....	
MAH, MEY QUON MRS (emp Suey Kee Bakery) 425-2 Ave S E.....	
MAH, MICHAEL (Sue Mee) (cook Barney's Fine Foods) 425-11 Ave N E.....	277-4467
MAH, N. KEITH (Joyce) (Henry's Grocy) 2424-1 Ave N W.....	
MAH, NAP (cook Green Dragon Cafe) 422a-8 Ave S E.....	
MAH, NELLIE MRS (clk Food Vale Store) 2114-17 St S W.....	
MAH, NORMAN (cook Linda Mae's) 420-20 Ave N W.....	277-1095
MAH, ON (cook Imperial Palace) 15 Moncton Row N W.....	
MAH, PAUL (emp Paramount Clnrs) 239-22 Ave N E.....	
MAH, PAUL (Susie) (cook Job Press) 5004-1 St N W.....	277-1531
MAH, R. 1-225-3 Ave S E.....	266-6995
MAH, RAYMOND (mgr Can Paint & Wallpaper) 613-24 St N W.....	283-3505
MAH, RODK (Lillian) (mgr Jade Palace Restr) 1911-45 St S W.....	249-6659
MAH, SAM (cook Linda Mae's Lotus Gdns) 517-4 Ave S W.....	262-2340
MAH, SEN (mgr Great Wall Restr) 129-11 Ave N W.....	277-4148
MAH, SHEA NAM (Bik Suey) (tech Neely Co) 522-2 Ave S W.....	269-7827
MAH, SHONG (Chan) (retd) 129-11 Ave N W.....	
MAH, SHOON (cook) 658-29 Ave N W.....	
MAH SOCIETY (Charlie Yok Mah, sec) 110-2 Ave S E.....	
MAH, SUEY 112-2 Ave S E.....	269-1640
MAH, TAN (Mary Kuon) (Suey Kee Bakery) 125-2 Ave S E.....	
MAH, TERRY (Kanet) (shear opr Industrial Sht Mtl) 4443 Greenview Dr NE	277-6844
MAH, TOI (Jim) 338-30 Ave N E.....	
MAH, TON (hlpr Rodeo Coffee Shop) 125-2 Ave S E.....	262-9637

FOREST LAWN PARTS DEPOT AUTO WRECKERS

FOR THE BEST USED PARTS
PHONE: BUS. 272-2611
RES. 272-0358

科士蘭公司
各種汽車零件出售

2040-36th ST. S.E. CALGARY, ALTA.

Jacobson's BEAUTY SCHOOL 263-2105



最大拿加來請
髮電習校學大

LEARN HAIRDRESSING IN CANADA'S LARGEST SCHOOL
128a-8th AVE. S.W. CALGARY, ALTA.

MAH, TONY (prop Northway Coffee Shop) 4323-1a St N W.....	277-5020
MAH, V. A. 630-11 Ave N E.....	276-4742
MAH, VICTOR (Jean) (cook Tri Glen Food Mkt) 1908-45 St S W.....	249-0476
MAH, WALLACE 1-4712 Stanley Rd.....	243-5189
MAH, WALLACE (cook Henry's Cafe) 5001 MacLeod Tr S E.....	
MAH, WATT (Kem) (cook Flamigo Restr) 1414-1a St N W.....	277-0440
MAH, WEY 120-3 Ave S W.....	
MAH, WM (Pauline) 13 Highwood Pl N W.....	289-8021
MAH, WM S (mgr Oriental Fine Foods) 5001 MacLeod Tr.....	
MAH, WM S (Lily) (rep Sun Life) 2604-11 Ave N W.....	289-5323
MAH, WING 2820-30 St S W.....	249-9330
MAH, WING SAGN (Shirley) (cook Sun On Coffee Shop) 2416 Broadview Rd NW	
MAH, YEW (retd) 8-815-2 St S E.....	
MAH, YING (of Rodeo Cafe) 621-3 Ave S W.....	269-5974
MAHS, SAW KOWN 110-2 Ave S E.....	262-4926
MAPLE LEAF FOOD MKT (Carl Leong) 2042-42 Ave S W.....	243-1317
Store No 2-2639-17 Ave S W.....	249-2870
MAR, ALLAN 308-823 Royal Ave S W.....	244-4406
MAR, BARRY G (Jean) (prop Food Fare) 8716-11 St S W.....	252-2381
MAR, DONG HONG (Yim) (SNP Food Store) 125-2 Ave S E.....	
MAR FURNITURE LTD 510-2 St S E.....	269-2254
MAR, JACK (adv asst mgr Woodward's) 9227 Allison Dr S E.....	252-3023
MAR, FRANK (prop J Newson & Co Greenhses) 14a St N E.....	
MAR, MRS R.A. 1336-40 St S E.....	272-2885
MAR, VIVIAN 208-8a St N E.....	262-3091
MARR, EMA (smstrs Simpson-Sears) 658-29 Ave N W.....	289-4270
MARR, SHOON (Ema) (cook Royal Hotel) 658-29 Ave N W.....	289-4270
MARR, W.J. (clk Royalite Oil) 3212-34 Ave S W.....	249-1422
MAYFAIR GROCERY (Yee Lee) 221-19 St N W.....	283-2158
MEE, HARRY 10-508-14 Ave S E.....	266-4252
MIN, CHING KUN 218-11 Ave N W.....	277-2432
MING, W.K. (Sue) (W K Chop Suey) 215 Centre S.....	
MING, YEE YET (Ethel) (prop Yee Herbs) 615-1 Ave S E.....	
MING'S KITCHEN (Ken J Jung) 2829-14 St S W.....	244-5581
MODERN CAFE (Sing Gee H & J Chee) 215-8 Ave S E.....	262-6706
NEW CHINA RESTR 210 Centre St S.....	266-1884
NEW ERA CAFE (Archie Wong, mgr) 817a-49 Ave S W.....	243-7525
NEW FOOD STORE (Roy Ko, prop) 2038a-42 Ave S W.....	243-4567
NEW LIFE HERBS (G Low-On) 1002 Centre St N.....	266-5152
NEWSON J & CO (Frank Mar, prop) 1513-7 Ave N E.....	266-2626
NIP, DR. YUEN CHEONG 1723-18 Ave N W.....	282-3901
NORMAN'S GROCERY (Norman Ko, mgr) 1924-9 Ave S E.....	273-4889
O.K. FOOD STORE (Len Yee, prop) 22-4 St N E.....	266-1714

SNYDER & BOON LTD.

PLUMBING & HEATING CONTRACTORS

司公本及打乃市

程工氣暖 龍水造承

RES. PHONES

E BOON 272-3010
A.F. GOODRIDGE 282-1852
H.W. ROSENAU 272-1034

EMERGENCY SERVICE PH: 243-5651 or
PH: 242-1034 - PH: 282-1852

PH: 244-7444 1010-12 Ave S W



FOREST LAWN ESSO

CON BERGSTROM

3401 - 17 Ave. S.E., Calgary, Alberta

Phone 272-2366

LICENSED MECHANIC

OPEN: 7 AM - 10 PM

科士蘭申素汽油站

O. K. LAUNDRY (Y T Yee) 1213-1 St S E.....	262-4348
ORIENTAL FINE FOODS (K Fong & B Seto & Lee) 4505 MacLeod Tr.....	243-3162
ORIENTAL IMPORTS & EXPORT CO (Ken Seto & Len Lee) 617-10 Ave S W.....	243-3162
PARAMOUNT CLEANERS (Jee, Mah & Yuen) 2917 Centre St N.....	277-8781
PARKDALE COFFEE SHOP (James Quon, mgr) 3412-3 Ave N W.....	277-7197
PARKVIEW GROCY (W L Kwong) 3003 Centre St N.....	283-3811
PARKWAY STORE (Gene Wong) 8604-46 Ave N W.....	277-1928
PEERLESS CLNRS (James Lowe, mgr) 2434 Kensington Rd.....	288-2111
PEKIN CAFE (Hoy Eng) 228a-9 Ave S E.....	283-5566
PEKING CAFE 1041-40 Ave N W.....	289-4381
PON, DICK 409-3 Ave S W.....	262-9708
PON, DOO NEE (Rose) (The Gaslight) 723-12 Ave S W.....	
PON, HARRY (Margt) (cook Linda Mae's Restr) 6128 Lloyd Cr.....	249-6005
PON, KENNETH (cook Top-O-Hill Lunch) 3752 Glenbrook Dr.....	249-3560
PON, LEN (Fon) (retd) 3752 Glenbrook Dr S W.....	
PON, TOM (Wong Shee) 409-3 Ave S W.....	
POON, ARLINE (sec treas Linda Mae's Gift Shop) 211 Centre St S.....	
POON, C.H. (Arline) (mgr Linda Mae's) 211 Centre St S.....	262-3093
POON, DAVID (Jan) (mgr Impl Palace) 3 Riverview Dr.....	252-0408
POON, GEORGE (Gin Hing Conf) 228-4 Ave S E.....	
POON, LARRY 1-108-3 Ave S W.....	269-7888
POON, LEONG (cook Top Notch Cafe) 4327-1a St N W.....	
POON, NELLIE (wid Harold) 2614-25a St S W.....	249-0148
POON, PETER (mgr Top Notch Cafe) 4327-1a St N W.....	277-1674
POON, SAM OR (Lung) (cook Top Notch Cafe) 4327-1a St N W.....	
POON, STANLEY (Neda) (wtr Linda Maes) 2-202-3 Ave S E.....	262-7308
POON, WILFRED 2614-25a St S W.....	
POON, Y.S. (Lee C K) (prop United Chinese Foods) 204 Centre S.....	
POWLAN, F.Y. (Oriental Herbs) 336-6 Ave S E.....	262-7850
Cough Syrup.....	262-9768
Res 335-6 Ave N E.....	262-6581
POWLAN, RONALD O (clk HBC) 338-6 Ave N E.....	269-1463
POWLAN, VIOLET (steno) 338-6 Ave N E.....	269-3662
POWLAN, W HENRY (Shirley) (of Powlan & Son) 9504-3 St S E.....	252-5017
POY, SHUN LOUIE 131-13 Ave N E.....	276-3921
PREMIER GROCY (Dayton Lim) 825-1 Ave N E.....	266-1387
QUAN, ALLAN (Sheila) (drvr checker Taxi) 236-23 Ave N E.....	277-8215
QUAN, FRED KEW (Jessie) (eng Univ) 1911 Canberra Rd.....	289-8095
QUAN, GEO L (of Del's Dairy Bar) 1410 Centre St N E.....	277-7417
QUAN, HENRY (drvr Peerless Clnrs) 611-1 Ave S W.....	262-9735
QUAN, JAMES 1018 Memorial Dr.....	283-1047



Hillhurst Service

2 LICENSED MECHANICS
ALL CREDIT CARDS ACCEPTED

曉哈士汽油站來路札汽油站售

Phone 283-0964

2104 Kensington Rd. N.W.

Calgary, Alta.

Trans Canada

ROYALITE

E. SHERBA



PHONE: 277-5460



WE HONOR ALL CREDIT CARDS

加拿大汽油站

來路札汽油站售・精修汽車

16th Ave. & 6th St. N.E.

CALGARY, ALTA.

QUAN, JOHN (Tenie) (of Sunrise Drive Inn Restr) 2329 Sunset Av S W.....	242-2560
QUAN, KEMP (On Fong) (mgr Evan's Grocy) 1718-3 St N W.....	277-8243
QUAN, PAUL KEW (Jean) (drftsmn J Stevenson's Assocs) 120-26 Ave N E.....	276-1531
QUAN, SING (K Q Food Mkt) 720-3 St S W.....	
QUAN, SUEY MRS (cook Del's Dairy Bar) 1410a Centre St N E.....	
QUAN, SUI CHEN 2515-2 Ave N W.....	283-5325
QUAN, T. 3517-10 St S W.....	243-0851
QUAN, WM (Shirley) (chef Call Inn Mtr Hotel) 144 Ferncliffe Cres SE.....	252-2754
QUAN, WING (Oan) (K Q Food Mkt) 1718-3 St N W.....	
QUING BARBER SHOP (Quing Yee) 205 Centre St S.....	269-4703
QUON, ALLEN (Pauline) (sls clk Northmount Food) 1611-23 Ave S W.....	244-0135
QUON, MRS BERTHA (steno) 536-14 Ave S W.....	
QUON, CHANG (cook Modern Cafe) 215-8 Ave S E.....	
QUON, CHARLES 116-3 Ave S W.....	262-6331
QUON, DANNY (Florence) (mgr Northmount Food Ltd) 2711 Morley Tr.....	282-1343
QUON, FONG 1911-34 St S W.....	249-1973
QUON, FOO DAN 130-25 Ave N E.....	276-4529
QUON, GERALD D (Nora) (mgr Gerry's Food Mkt) 511 Parkdale Cres N W.....	
QUON, GERTRUDE A (steno Custom Glass) 2320-16 St S W.....	244-8842
QUON, JAMES 536-53 Ave S W.....	255-1845
QUON, JAMES (Lynn) (mgr Parkdale Coffee Shop) 2515-2 Ave N W.....	
QUON, JIMMY (Linda) (of Renfrew Grocy) 536-53 Ave S W.....	
QUON, JOHN (clk Maple Leaf Food Mkt) 2711 Morley Tr.....	
QUON, JOE (prop The Tartan Grocy) 6432 Bowness Rd.....	
QUON, K.K. 536-14 Ave S W.....	266-3515
QUON, KUE 326-2 Ave N E.....	269-4086
QUON, LANG (Sylvia) (clk Shamrock Grocy & Confy) 536-53 Ave S W.....	
QUON, M (swtchbd opr The Albertan) 1743-25 St S W.....	249-3850
QUON, M 3211-17 Ave S E.....	272-1476
QUON, PING (Parkview Grocy) 3003 Centre N.....	
QUON, ROY (Bertha) (claims offr Unemp Ins Comm) 2-536-14 Ave S W.....	
QUON, WAI (clk Parkview Grocy) 3003 Centre St N.....	
QUON, WING (Thick) (ret'd) 3003 Centre N.....	
QUONG, CHAS (Belinda) (ret'd) 116-3 Ave S W.....	
QUONG, FONG (Grandview Store) 1001-19 Ave S E.....	
RAYALTA GROCERY (Sam Won, prop) 902-5 Ave S W.....	266-1483
REGAL GROCERY (Harry Leong) 1302-3 St N E.....	277-2294
RITEWAY GROCERY (Art Woo, prop) 4304-17 Ave S E.....	272-4740
RIVERSIDE CASH & CARRY (Chas Leong, prop) 14-4 St N E.....	263-6828
RIVERVIEW CONFY (Joe Ping Mah, prop) 5428 Bowness Rd.....	288-2780
RODEO CAFE (Peter Mah) 8 Alyth Shopping Centre.....	273-2272
RON'S DRIVE IN CLEANERS (James Lowe, mgr) 1415-17 Ave S W.....	244-1415
	244-1145

Coachman Clothes Ltd.

LEE HENDRICKSON
PROPRIETOR



We carry complete stock of
suits, sport coats, topcoats,
and all accessories.

特 别 欢 迎 我 的 中 國 朋 友 光 顧

SPECIAL WELCOME TO MY MANY
CHINESE FRIENDS & CUSTOMERS.

PHONE: 263-2887

309-7TH AVE. S.W.
CALGARY, ALBERTA

CHABILLON'S JEWELLERY
QUALITY MERCHANDISE

EXPERT REPAIRS

CALGARY, ALTA.

PHONE: 277-4714

1612 CENTRE ST. N.

卓 别 倫 首 飾 店

整 脩
錶 鐘



ROYAL GROC (Frank Lung) 803-17 Ave S W.....	244-4596
SANG, LEE (retd) 233 Ave S E.....	
SANG, SUEY 132-3 Ave S E.....	266-1897
SANG, TONG (retd) 230-9 Ave S E.....	
SEA BIRD LUNCH (Y Yee & Y H Hing) 1231-2 St S E.....	269-3932
SEASON FRUIT STORE (Jack Ko, prop) 902 Centre St N.....	262-6566
SEE, GEO (Phyllis) (drftsmn Calgary Power) 304 Trafford.....	277-8205
SEN, WALTER (Barber Chinook Barber Shop) 408 Astoria Cr.....	252-2984
SERVICE GROC (Bak Wai Lum, prop) 4020-16 St S W.....	243-0891
SETO, BENJ G (Mary) (Harry's Cafe) 97 Armstrong Cres S E.....	252-0530
SETO, FONG (Norma) (Harry's Cafe) 1424 Springfield Pl.....	252-4990
SETO, KWON (Hon Fung Nong) (cook Palm Cafe) 5001 McLeod.....	
SETO, W.F.Y. (of Young's Groceteria) 4840 Nipawin Cr.....	282-4228
SERVICE GROCERY (Lum Bak Wai) 4020-16 St S W.....	243-0891
SHAMROCK GROC (Bing Woon) 2433a-2 St S E.....	262-3554
SHANG GROCERY (Shang Yee) 2826 Morley Tr N W.....	289-7073
SHON YEE BENEVOLENT ASSN (Y K Chun, pres) 207 Centre St S.....	
SILVER STAR RESTAURANT LTD (Edw D Leong) 1 Lincoln Pk Shopping Centre....	243-2626
SING, CHAS (of Lorraine Grocy) 2118-4 St S W.....	
SING, CHEE YEE 307-6 St S W.....	269-2377
SING, JACK (Elsie) (Lorraine Grocy) 620-37 St S W.....	
SING, JACK 2118-4 St S W.....	266-2509
SING, LUEY (retd) 6-310-8 Ave S E.....	
SING, MAH (retd) 120-2 Ave S W.....	
SING, QUAN 5-1736-28 Ave S W.....	
SING, WONG (wid Saml) 2118-4 St S W.....	
SMITTYS PANCAKE HOUSES LTD (Walter Chan, mgr) 107-709-8 Ave S W.....	263-5560
SOON, GEO MAH (Margt) (wkr J Wak Chong's Mkt Gdns) 646-1 Ave S W.....	262-1303
SOON, PHILLIP (Elaine) (Bamboo Inn) 6012 Thorncliffe Dr.....	277-0930
SOUTH HILL GROC & CONFY (Sun York) 8046-26 St S E.....	279-3122
SOUTHVIEW GROCERY (Peter Woo, prop) 3415-17 Ave S W.....	272-2311
SPARKLE CLEANERS (Chas Ying) 2927 Richmond Rd S W.....	249-2521
(W Luey) No 2 7726 Elbow Dr.....	255-4054
(Ivan Ying) 2614 Kensington Rd.....	255-4054
SPECIALTY FOOD SERVICE (Yee & Fong) 1211-9 Ave S E.....	283-4951
STAR CONFY (Herbt Mah) 110-10 St N W.....	273-4638
SUE, JOHANNA (cook China City Restr) 204-1 St S W.....	283-1684
SUE, JOHN (cook China City Restr) 204-1 St S W.....	
SUEY, BILL 5047 Trelle Dr N E.....	277-0979
SUEY, GEO H (Rose) (retd) 1-2433-2 St S E.....	
SUEY, HARRY (Patricia) (Goel Dome Petroleum) 136 Rosery Dr N W.....	289-7947
SUEY KEE CO (Y S Mah) 206 Centre.....	262-4193



Currie 66 Service

YOUR CAR CARE
SERVICE

All Work Guaranteed

33rd Ave. & 22nd St. S.W. 242-3666

太平洋
汽油站
·
精修汽車

Home LUMBER CO. LTD.

A COMPLETE BUILDING SUPPLY SERVICE



LUMBER - PLYWOOD - HARDWARE

鉄鋼材料築建部全

司公料板庭家

PH: 266-1407

PH: 266-6873

MEMORIAL DR.

& 6th ST. N.E.

SUEY, PHILIP (Evelyn) (supvr Cdn Frtways) 55 Healy Dr.....	255-5937
SUEY SANG CHONG CO (Day Wong) 216 Centre S.....	266-2362
SUEY, WM (Choi) (electn) 5047 Trelle Dr N E.....	
SUN, CHING (cook) 422a-8 Ave S E.....	
SUN GROW STORE (Peter & Wm Louie) 2308-4 St S W.....	262-9767
SUN LEONG (mgr Sin Lite Importer) 904-5 Ave S W.....	
SUN ON COFFEE SHOP (Yee Bak Jang) 1501-34 Ave S W.....	243-1333
SUN ON FOOD STORE (Yee Bak Jang) 1503-34 Ave S W.....	243-1997
.....	243-3838
SUNBEAM GROCERY (Gordon Louie) 1030-18 Ave N W.....	289-2329
SUNLIGHT GROCERY & CONFY (J Leong, prop) 1921-17 Ave S W.....	244-2828
SUNNY CONFECTIONERY (Sam T Wong, prop) 302-10 St N W.....	283-2034
SUNRISE DRIVE INN RESTR (John Quan H Wong) 1635-37 St S W.....	249-5777
.....	249-1666
.....	273-5531
TAI, A.K. 1004-8 Ave S E.....	
TAI, AH-K (eng Burns Foods) 2-423a-6 Ave S E.....	
TAI LEE CO (G J Louie) 206 Centre S.....	262-5007
TARTAN CONF (THE) (Joe Quon) 6430 Bowness Rd.....	
THORNCLIFFE COFFEE SHOP 5620-4 St N W.....	277-8837
THREE STAR COFFEE BAR (G & E Wong & Y Woo) 1115-2 St S E.....	263-0995
THUNDERBIRD TRAVEL LTD. (Harry Lee) 220a Centre St S.....	262-6539
TOM'S FOOD STORE (Thos Yip) 1401-14 St S W.....	244-3468
TOM, LOK SHING (cook Mings Kitchen) 531-23 Ave N W.....	282-1487
TONG, SUE YUEN SOCIETY (G H Louie) 206c Centre S.....	
TONG, YEE (Galaxy Restr) 410-7 Ave S E.....	269-1187
TOP NOTCH CAFE (Peter Poon mgr) 319-16 Ave N E.....	
TOPS CHOP SUEY (Stanley Ing) 2913 Richmond Rd S W.....	249-3111
TUXEDO GROCERY & MEATS (Y F Leong) 117-27 Ave N E.....	277-2141
UNION SERVICE (B.A.) (Donald Jung) 2505-2 St S E.....	262-1694
UNITED CHINESE FOOD (Y G Poon) 204 Centre St S.....	266-3586
UNITED GROCY & CONFY (Choy Dong) 1839-20 Ave N W.....	289-0777
UNIVERSAL FRUIT & GROCY (Shing & Yee, props) 2 St & 6 Ave S W.....	266-5522
VILLA GROCERY (Gorden Lee) 236-4 St N E.....	262-9936
W.K. CHOP SUEY HOUSE (W K Ming) 209 Centre S.....	266-2234
WAH, G.K. 1906-27 St S W.....	242-2713
WAH, JAMES (Janet) (asst mgr Food Vale Store) 3814-44 Ave N W.....	
WAH, KIU MUSICAL SOCIETY 220 Centre St S.....	266-4126
WAH, KWONG (Lynn) (cook Wpg Internatl Airport).....	
WELCOME CONFY (Joseph Ping & Louie Foon) 1201-1 St S W.....	
WING CONFECTIONERY 1140-8 Ave S W.....	269-2703
WING, D.L. 3-1836-29 Ave S W.....	245-1563
WING, GEO (of Alaska Gro) 228-2 Ave S W.....	269-2449
WING, GORDON (drvr slsmn Zenith Propane) 2043 Cottonwood Cres.....	272-4275
WING, J ELMER (Lydia) (elev opr Maple Leaf Milk) 5230 Thomas St.....	276-2824
WING, L.J. MFG CO. Mn Flr 438-11 Ave S E.....	263-6834

WOOLF'S GUNS

'EVERYTHING FOR THE HUNTER'

SHOT GUNS, AMMUNITION,
RIFLES, ACCESSORIES



氏簡夾路胡
品用獵打切一

322A - 9th AVE. S.E., CALGARY.

United Imperial Cabs Ltd.

262-7777

聯合的士

經驗司機忠誠服務

128-4th AVE. S.W. CALGARY, ALTA.

WING, LOUIE 523-10 Ave N E.....	
WING TAI HOP KEE CO (Gene M Lim & Lee Chi) 116-2 Ave S E.....	263-2996
WING'S GROCERY (Wai Mon Fong) 1140-8 Ave S W.....	
WON, ELRED (Helen) (Geophysicist) 7215-7 St S W.....	255-1325
WON, LOUIE (Hong Pengoon) (ret'd) 2612-36 St S W.....	
WON, RON (Sholn Leont) (Royalta Grocy) 813-4 Ave S W.....	
WON, SAM (Lim) (Royalta Grocy) 902-5 Ave S W.....	
WONG, ALLEN 11 Simons Cr N W.....	276-4359
WONG, ALLEN (pres Kin Sang Co) 504 Thornhill Pl N W.....	276-2391
WONG, ALLEN (Shirley) (mgr New China Restr) 210 Centre S.....	
WONG, ARCHIE (Betty) (mgr New Era Cafe) 1433-39 St S W.....	
WONG, ARCHIE 107-24 Ave S E.....	266-1180
WONG, ART TIMM (cook) 9719 Fairmount Dr.....	
WONG, BARRY (wtr Sunset Drive In) 511 Trafford Dr N W.....	
WONG, BEN 822-4 Ave S W.....	262-5412
WONG, BEN (The Hub Cafe) 231-12 Ave N E.....	
WONG, BILL 204a-1 St S W.....	263-0984
WONG, BING (Yuen Ho) (cook Royal Dining Rm) 822-4 Ave S W.....	
WONG, BING (clk Bowness Groceteria) 735-35a St N W.....	
WONG, MRS C 2415-15 St S W.....	244-6119
WONG, CHARLES (Jane) (eng Oil & Gas Conservation Bd) 3339-37 St S W.....	242-1428
WONG, CHAS (Ruby) (ret'd) 516-12 Ave S E.....	
WONG, CHICK YIN (Doris) (clk Southview Grocy) 2nd Flr 1149a Bowness Rd..	283-6345
WONG, CHUCK (Quon Fong) (mercht) 5615 Centre N.....	277-7374
WONG, CHUCK (clk Bowness) 539-32 St N W.....	
WONG, D. S. 14 Ave N E.....	276-1302
WONG, DICK (Shirley) (wtr Linda Mae's) 215-24 Ave N W.....	
WONG, DONALD L (Carolyn) (emp Midwest Surveys) 4-1827-26 Ave S W.....	244-9814
WONG, DOO (cook Four Winds Cafe) 712-3 Ave S W.....	
WONG, EDDIE (Lai) 424-53 Ave N W.....	
WONG, EDMUND B (Karlene) (eng Reid Crowther & Assoc) 2419-53 Ave S W.....	243-7811
WONG, EDW (Moi) (clk Central Grocy) 906-14 Ave S W.....	
WONG, EDW (mgr Bay Ticket Wicket) 1411 Colborne Cr.....	244-9829
WONG, F. 527-15 Ave S W.....	264-2091
WONG, FRANK (Gim) (of Hub Cafe) 231-12 Ave N E.....	277-5163
WONG, FRANK (of High Wo & Co) 736 Memorial Dr.....	
WONG, MRS FREEMON 308-6 St S W.....	269-2082
WONG, GEE (Shui) (prop Impl Cafe) 527-21 Ave S W.....	263-2418
WONG, GENE (Parkway Store) 8604-46 Ave N W.....	
WONG, GEO (of Three Star Coffee Bar) 3-1201a-1 St S E.....	
WONG, GEO (mgr Kin Sang Co) 218 Centre S.....	
WONG, GEO WING YEE (Melin) (clk Sunrise Drive In) 103 Thorncrest Rd NW..	
WONG, GEORGE K 121-2 Ave S W.....	262-5432
WONG, GING GIT (Donalda) (cook Impl Pal) 202-3 Ave S E.....	
WONG, GINWOO (Wonny) (clk Exch Restr) 928-7 Ave N E.....	
WONG, GOW (K G Grocy) 735-35a St N W.....	283-3562

ADAMS T.V. SERVICE LTD.

PHONE: 244-4381

T.V. - RADIO - STEREO REPAIRS

特譚市精修電視機・收音機

1331-16th Avenue S.W. Calgary, Alberta



KENSINGTON

PH: 283-3307 Floor Coverings Ltd.

- ARBORITE COUNTER TOPS
- WALL TO WALL BROADLOOM AND RUGS
- ALL TYPES OF FLOOR TILE
- LINOLEUM AND VINYL SHEET GOODS
- CERAMIC TILE & SHOWER DOORS
- DRAPERIES

GUARANTEED FIRST CLASS INSTALLATIONS

1221 KENSINGTON ROAD,
CALGARY, ALTA

權聖頓公司
地毯油布店

WONG, H FOOK (Shirley) (prop Foodway Grocy) 3504-31 St S W.....	249-8701
WONG, HAROLD 1-1124 Gladstone Rd.....	
WONG, HARRY (Marjory) (wtr Wong Chop Suey) 406-29 Ave N W.....	
WONG, HENRY (Rose) (prop Sunrise Drive In) 511 Trafford Dr N W.....	277-1730
WONG, HENRY (Fun Mah) (reted) 301-12 Ave N E.....	
WONG, HOM (reted) 539-32 St N W.....	
WONG, HOY KING 215 Centre St S.....	266-2702
WONG, IRIS MRS 1419-1a St N W.....	276-2790
WONG, JACK 202-3 Ave S E.....	262-9464
WONG, JACK (cook Barney's Fine Foods) 709-2 Ave S W.....	
WONG, JAMES (Jeanne) (clk) 1503-21 St N W.....	289-2920
WONG, JAMES 8-4555 Marsh Rd.....	269-2017
WONG, JAMES F 2744 Lionel Cr S W.....	242-3381
WONG, JAMES S (Shirley) (Lucky Dollar Store) 1222 Rosehill Dr.....	289-9076
WONG, JEAN MRS (emp Peerless Clnrs) 4312 Centre N.....	277-9168
WONG, JERRY 5928 Centre St N.....	277-1997
WONG, JIM (drvr N Kwong Clnrs) 1416-16 St N E.....	
WONG, JOHN 4312-12 St N W.....	276-2711
WONG, JOHN (Hazel) (cook) 432-2 St N W.....	
WONG, K.K.S. 1108-36 St S E.....	272-0284
WONG, K.Y. 6436 Bowwood Dr N W.....	288-5555
WONG, KAN T 32-3111 Blakston Dr N W.....	282-3855
WONG, KAY (mgr Suey Sang Chong Co) 216 Centre St S.....	
WONG, KEN 1411-3 St N W.....	276-2944
WONG, KEN (Dorothy) (Chinese Kitchen) 129-18 Ave S E.....	262-1289
WONG, KEN J 807-18 Ave S W.....	244-3491
WONG, KENNETH M.L. (Lily) (appr Alta Govt Phone) 3215-15 St N W.....	289-8713
WONG, KENNETH T 426-1624-16 Ave S W.....	245-2741
WONG, KIM (Ruth) (Three Star Cafe) 117a-14 Ave S E.....	
WONG, KIM 1st Flr 113-12 Ave N W.....	
WONG, KIN F 1106-6 Ave S W.....	262-4428
WONG, KING (Pui) (with Kings Barber Shop) 4335-1a St N W.....	277-2997
WONG KM T 417-26 Ave N W.....	
WONG, LAI 144-35 St N W.....	283-1251
WONG, LAING (Pauline) (prop Silver Star Drive In) 2015 Langford Ave.....	243-6726
WONG, LAI WNG 424-53 Ave N W.....	277-4133
WONG, LARRY (mech) 308-6 St S W.....	
WONG, LAWRENCE 722-68 Ave S W.....	252-0003
WONG, LEE (Mavis) (Oxford Billiards) 603-3 Ave S W.....	269-2695
WONG, LEE (Tusing Conf) 203-1 St S W.....	
WONG, LEE T (cook China City Restr) 213-1 St S W.....	263-3468
WONG, LEN (cook) 202-23 Ave N W.....	
WONG, LEN 147 Ferncliffe Dr.....	252-4589
WONG, LEN T (apprsr) 10 Ave & Centre St N.....	277-7547
WONG, LEN T (Esther) (pres Britannia Agencies (1963) LTD 1828 Cayuga Dr	289-4242
WONG, LEWIS (Lin) (Louie's Barber Shop) 3812 Brighton Dr.....	282-3939



CAMERA SUPPLIES & PHOTO FINISHING

彼店詩裝相院精彩各種艺术相

502 - 8th AVE. S.W. CALGARY, ALTA.

銀
櫃
發
售
及
服
務

MONROE | SWEDA
CASH REGISTERS

SALES & DATA
REGISTERS

EXCLUSIVE DISTRIBUTORS

Western Cash Register
Co. (1955) Ltd.

Sales & Service from the
Pacific to the Lakehead

1435 KENSINGTON RD. PH: 283-6288

明
羅
市
委
打

WONG, LING (May Woo) (prop Ontario Grocy) 735-3 Ave S W.....	266-6903
WONG, LONA MRS (sec Maloney Crawford Stl Crafts) 1530-26 Ave S W.....	
WONG, LOUIE (Shirley) (cook Oriental Fine Foods) 424 Memorial Dr N W.....	283-3127
WONG, LOUIS (lab) 6-111-2 Ave S E.....	263-3970
WONG, LOY (cook) 7-202-3 Ave S E.....	269-1222
WONG, LOY (Ying) (cook Linda Mae's Gift Shop) 7-202-3 Ave S E.....	
WONG, MAN JUNG (cook Barney's Fine Foods) 2219-38 St S E.....	272-0943
WONG, MO (Sut Yee) (cook Four Winds Cafe) 310-12 Ave N E.....	
WONG, MOO 301-12 Ave N E.....	277-8471
WONG, N.N. 6324-33 Ave N W.....	288-4522
WONG, NOON (Jane) (cook East Gate Restr) 228-33 Ave N E.....	276-3082
WONG, NORMAN (bartndr Impl Pal) 15-309-3 Ave N E.....	
WONG, NORMAN (Frances) (studt Collins & Hames) 4032 Vincent Pl N W.....	
WONG, P 2-1126 Gladstone Rd.....	283-0084
WONG, PAULINE (clk Central Grocy) 722-68 Ave S W.....	
WONG, PETER (prop Farmer's Grocy) 308 Centre St S.....	
WONG, PETER 617-1 Ave N E.....	266-6904
WONG, PETER (Anne) (wtr New China Restr) 5936 Centre N.....	277-7737
WONG, R (Candy) (bellmn Cal Inn) 103-1114-16 Ave S W.....	244-0078
WONG, RANDY (Linda) (wtr) 531-23 Ave N W.....	289-0388
WONG, RELLA 305-1907-11 St S W.....	244-8324
WONG, RONALD (Frances) (drftsmn) 4128-26 St N W.....	289-3763
WONG, ROSE MRS (wtress Sunrise Drive In) 511 Traff Dr N W.....	
WONG, ROY (Susan) (cook Barney's Fine Foods) 1417-1a St N W.....	277-9191
WONG, S 203-1 St S W.....	269-7086
WONG, SAM T (Seto) (Sunny Conf) 1-304-10 St N W.....	
WONG, SANG (genl mgr Kun Sang Co) 202-1 St S W.....	262-1429
WONG, SEE K (Pui Ying) (barber King's Barber) 4335-1a St N W.....	
WONG, SEE W MRS (emp Golden Rickshaw) 3919-7 St N W.....	
WONG, SHIRLEY (hairdrsr The Magic Tower) 3504-31 St S W.....	
WONG, SHUE 604-2 Ave S W.....	262-4269
WONG, SING (Woo Shee) 712-3 Ave S W.....	269-2775
WONG, SIT GING (cook Impl Pal) 6-202-3 Ave S E.....	
WONG, STAN (Lou) (eng French Petroliums) 8 Stanley Cr.....	243-4920
WONG, SUE MRS (clk Parkway Store) 8539-47 Ave N W.....	
WONG, SUEY (Yee Bik) (Young's Grocy) 4-202-3 Ave S E.....	263-6879
WONG, SUN 312-3 Ave S W.....	262-7212
WONG, TON (clk Fairdeal Store) 539-32 St N W.....	
WONG, TONLING 539-32 St N W.....	283-0284
WONG, W.K. 50 Fullerton Rd.....	255-6334
WONG, WAH (Lee See) (retd) 722-68 Ave S W.....	
WONG, WAYNE 819-4 Ave S W.....	263-5140
WONG, WESLEY 928-7 Ave N E.....	269-5977
WONG, WILLIAM (Fern) (clk Southview Grocy) 6444-18 St S E.....	279-4927
WONG, WING K (Chong Fong Jew) (cook) 822-4 Ave S W.....	
WONG, WING Y (credit mgr Belshrs) 103 Thorncrest Rd.....	277-3931

United Drapery & Upholstering

*DRAPERY *UPHOLSTERING *FURNITURE REPAIRS

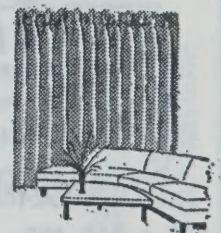
PHONE: BUS. 276-4643 RES. 243-2979

聯合傢俬公司各種傢俬梳化窗簾修理立售

STAN BRANDON, Representative

115-16th AVE. N.W.

CALGARY, ALTA



WONG, WUN SUN CLUB (B Wong) 308 Centre St S.....	266-3374
WONG, YOU (wtress Corner Cafe) 4839-21 Ave N W.....	
WONG, YORKIE 5924 Buckthorn Rd N W.....	277-0659
WONG, YUEN YING Mn Flr 207-5 Ave N E.....	266-2695
WONG'S CHOP SUEY HOUSE (Frank Wong, mgr) 229-8 Ave S E.....	262-6276
WONG'S GROCERY 1436-20 Ave N W.....	282-4040
WOO, ART (Foam) (prop Riteway Grocy) 2021-44 St S E.....	
WOO, ARTHUR 2021-44 St S E.....	272-1046
WOO, BING (of Shamrock Grocy & Confy) 624-75 Ave S W.....	255-5429
WOO, CHAS (of Maple Leaf Food Mkt) 608-24 Ave N E.....	
WOO, D. W. (Kit) (Renfrew Grocy) 540-53 Ave S W.....	255-5790
WOO, DON 2040-37 St S E.....	272-5168
WOO, GEORGE (Sow) (Hi-Way Grocy) 802-69 Ave S W.....	255-5123
WOO, HANSLE (May) (Eastgate Restr Food Mkt) 2-5339-2 St S W.....	
WOO, HOY (Lai) (Impl Cafe) 210-2 Ave S W.....	266-6145
WOO, JAMES 2801-17 Ave S E.....	272-1898
WOO, JOE (cash Eastgate Restr) 2219-45 St S E.....	272-2011
WOO, K YEE 5445 Centre A St N E.....	277-3810
WOO, KOY (Fui Gin) (of Hi-Way Grocy) 5339-2 St S W.....	255-7090
WOO, KWONG (cook) 115-2 Ave S W.....	266-6596
WOO, MAY 923-36 St S E.....	272-3021
WOO, PETER (May) (mgr Southview Grocy) 923-36 St S E.....	
WOO, QUON (clk Riteway Grocy) 4304-17 Ave S E.....	
WOO, SING G (cook Sun On Restr) 3616-14 St S W.....	
WOO, WING S (cook Sun On Restr) 3616-2 Ave N W.....	283-1522
WOO, YICK 4-219-43 Ave S W.....	243-7106
YAM, HENRY (Mary) (agt Century Ins Group) 50 Glenside Dr.....	242-5213
YAM, LOUIE (clk Sunrise Drive In) 3103 Edmonton Tr.....	277-8022
YEE, ALBERT (Margery) (mgr Northway Food Store) 3714 Centre St N.....	
YEE, BING 728-4 Ave S W.....	269-2137
YEE, BING K.T. 3608-25 Ave S W.....	242-6628
YEE, BONG 105-14 Ave S E.....	269-3600
YEE, CLARENCE 212-6 St S W.....	269-5898
YEE, CLARENCE C.T. (swrchmn Alta Govt Phones) Mn Flr 1521-12 Ave S W.....	
YEE, DONIES 210-3 Ave S W.....	263-6311
YEE, ERNEST 5-1736-28 Ave S W.....	244-1986
YEE, F. 1218-1 St S E.....	269-4871
YEE, F.Y. 311-2 Ave S W.....	262-7389
YEE, FONG (prop Star Barber Shop) 2616-33 St S W.....	
YEE FONG TOY TONG 202b Centre S.....	263-4434
YEE, FUNA (Economy Food Store) 1027-8 Ave S E.....	
YEE, G 123-2 Ave S W.....	263-7350
YEE, GANNY (Susan) (Univ Fruit & Grocy) 107-2 Ave S W.....	
YEE, GEORGE (prop Cascade Grocy & Confy) 1203-1 St S E.....	
YEE, HARRY (Susie) (servmn Southn Music) 4922-21a St S W.....	243-3514
YEE, HARRY TAW (Jean) (O K Lndry) 111-14 Ave S E.....	269-1836



John Patrick
Photographers Ltd.
PHONE: 244-6850

COMMERCIAL - PORTRAIT - WEDDING

莊彼地力照相院精影各種艺术影片

13142-17th AVE. S.W. CALGARY, ALTA.

Jack's Auto Body

ALL WORK GUARANTEED

FREE ESTIMATES ON ANY JOB - COURTESY CARS

JACK METZ, PROP. PHONE: BUS. 273-2236
RES. 272-1386

景市修理汽車身工精價廉

1429-9TH AVE. S.E. CALGARY, ALBERTA

YEE, HARVEY (Fay) (of Speicalty Food Serv) 111-14 Ave S E.....	
YEE HERBS (Yee Yet Ming) 615-1 St S E.....	
YEE, JEAN MRS (clk Shang Grocy) 2548 Charlebois N W.....	
YEE, JIM 108-3 Ave S E.....	263-5106
YEE, JIM Q (cook Linda Maes Restr) 1-115a-2 Ave S W.....	
YEE, JOHN (Lyda) (cook Barney's Fine Foods) 2228-26 Ave S W.....	244-3378
YEE, KEN 5936 Centre St N.....	277-7737
YEE, KWONG 4611 Stanley Rd S W.....	243-1359
YEE, LEE 221-19 St N W.....	283-5081
YEE, LEN 1034 Regal Cr N E.....	277-8288
YEE, MOCK ARTHUR 9804-3 St S E.....	252-0513
YEE, NIN FUN (cook Mount Royal Hotel) 222-5 Ave S E.....	269-1526
YEE, PETER (Wong) (Yee's Oriental Fine Foods) 636-1 Ave S W.....	
YEE, Q.S. (cook Linda Maes) 115-2 Ave SW.....	262-1616
YEE, QUING (barber Quing's Barber Shop) 205 Centre S.....	269-4703
YEE, ROBERT B (Lona) (Highland Grocy) 3 Cymrie St.....	289-5334
YEE, ROY (Denise) (cook Modern Cafe) 210-3 Ave S W.....	
YEE, S.H. 122-15 Ave S E.....	262-3548
YEE, SHANG (Jean) (Shang Grocy) 2548 Charlebois N W.....	
YEE, SHING 107-2 Ave S W.....	263-0563
YEE, T. (Cambrian Hts Food Store) 560 Northmount Dr.....	282-5545
YEE, TONG (Felan) (Galaxy Cafe) 410-7 Ave S E.....	
YEE, TONG STEPH (Chairman Fong Toy Tong Assn)	
Chinese United Church 2 Ave S W.....	
YEE, WILLIAM 723-12 Ave S W.....	266-5303
YEE, WOO 118-9 Ave S E.....	
YEE, WOO S 2239-45 St S E.....	272-5373
YEE, YEW (Seabird Lunch) 216-11 Ave S E.....	
YEE, YOH SHANG 2548 Charlebois Dr.....	282-2346
YEE'S ORIENTAL FINE FOODS 130-10 St N W.....	283-2262
YICK, HMG LEE 207-1 St S E.....	
YICK, WOO (retd) 219-43 Ave S W.....	
YING, CHAS (mgr Sparkle Clnrs) 125-2 Ave S W.....	
YING, HELEN (emp Sparkle Clnrs) 125-2 Ave S W.....	262-4225
YING, IVAN (Betty) (emp Sparkle Clnrs) 508-38 St S W.....	249-9780
YING, MAH (Meeve) (Rodeo Cafe) 2820-30 St S W.....	242-1511
YING, TOMMY (Gin Lee) (emp Paramount Clns & Tailors) 114-2 Ave S E.....	
YIP, BESSIE MRS (clk Par-N-Shop) 2535-5 Ave N W.....	
YIP, BING 6135 Buckthorn Rd.....	277-8341
YIP, BING (Kay) (mgr Chop Stick Foods Ltd) 2703-1 Ave N W.....	283-6284
YIP, CHUNG LUEK 829-4 Ave S W.....	269-1281
YIP, DAVID J 2535-5 Ave N W.....	
YIP, GEORGE (Marguerite) (pres treas Chop Stick Foods) 1907-36 St S W....	242-3251
YIP, HOWARD (drvr N Kwong Clnrs) 1902-26 Ave S W.....	245-1424
YIP, HOY CO 4231-4 St N W.....	289-9720
YIP, JACK KEE (Golden Grill) 711-5 St N W.....	
YIP, JIM (Bessie) (prop Park N Shop) 2535-5 Ave N W.....	283-3986
YIP, MING D 519-29 St N W.....	283-1386

GENERAL REALTY LTD. CALGARY'S FARM & RANCH HEADQUARTERS

JACK DOLPHIN

PHONE: BUS. 263-0490 RES. 289-1268

韋羅實業有限公司

1005 - 8TH AVE. S.W. CALGARY, ALBERTA

Esso IMPERIAL SERVICE

Barney's

ESSO SERVICE

FREE PICK-UP & DELIVERY - ALL WORK GUARANTEED

10 YEARS IN BUSINESS AT THE SAME ADDRESS

班汝市迪素汽油站

27 Ave. & Centre Street N. PH: 277-1778

YIP, THOS (Diane) (Tom's Grocy) 2407-27 Ave N W.....	289-3008
YOUNG'S GROCETERIA (Mrs Woo S Young & Wey Seto) 920 Northmount Dr.....	282-1178
YUEN, CHONG (Susan) (Thornccliffe Coffee Shop) 115-2 Ave S E.....	
YUEN, DICK (prop Yuen Food Basket) 928a Renfrew.....	
YUEN, ENG KUM (clk Lorraine Grocy) 228-21 Ave N W.....	
YUEN, FAY NAM (Cheuk Kwan) (Thornccliffe Coffee Shop) 115-2 Ave S E.....	
YUEN, FRED (Lin) (with Park Lane Restr) 9111-41 St S W.....	249-6943
YUEN, GEE FOO 15-111-2 Ave S E.....	269-3647
YUEN, JACK (of Yuen Food Basket) 928-12 St N E.....	262-4877
YUEN, JACK rr 1108 Renfrew Dr.....	276-2149
YUEN, JOE (Gootshun) (cook) 611-53 Ave S W.....	255-5464
YUEN, KEN T 69 Sussex Cr S W.....	255-7266
YUEN, LOUIE (Leeshee) (Cdn Cafe) 238a-8 Ave S E.....	262-1685
YUEN, LOUIE 1632-34 Ave S W.....	244-7312
YUEN, MEW CHEUN (Chu Ming) (fruit slsmn) 115-2 Ave S E.....	269-8301
YUEN, NUE NAM TONG SOCIETY 123-2 Ave S E.....	262-1304
YUEN, RONALD 203 Allan Cr S E.....	252-1023
YUEN, SAM (Mae) (cook Crossroads) 211 Spyhill Rd N W.....	277-3005
YUEN, TSANG 203-1 St S W.....	266-4776
YUEN, WILSON 115-2 Ave S E.....	263-7405
YUEN, YICK (cook Royal Dining Rm & Coffee Shop) 707-5 Ave S W.....	
YUEN'S FOOD BASKET (Jack Yuen, prop) 1108 Renfrew Dr.....	277-5421
YUENS, MRS HELENA 223-3 Ave S E.....	262-5631

BUYERS GUIDE

買者指南

ACCOUNTANTS 會計師

MERCURY TAX SERVICES

'A Canadian Tax Service For
Canadians, A Year Round
Service'

209-16 Ave N W..... 277-6502

ACCOUNTANTS, CHARTERED 會計師

FARLEY & WOOD

'Chartered Accountants'

E. E. Farley, C.A. &

E. D. Wood, C.A.

2007 Centre St N..... 277-7521

MACK & STITT

'Chartered Accountants'

3515-17 Ave S E..... 272-2323

..... 272-1520

AUTO BODY REPAIRS 修車身

B & B MOTORS

'Body Repairs, Painting &
Mechanical Repairs'

12 Ave & 12 St S W.. 244-3048

CENTRAL PAINT & BODY LTD.

1310-1 St S W..... 262-7274

(See Ad Page 51)

DE SUTTER AUTO BODY CO. LTD.

2207-4 St S W..... 262-5857

(See Ad Page 14)

ECONOMY AUTO BODY

'Free Estimates'

1827-36 St S E..... 272-1766

JACKS AUTO BODY

1429-9 Ave S E..... 273-2236

(See Ad Page 61)

FRANK RICHTER

PHONE: 242-1141



"SPECIALISTS IN T.V. AND RADIO SERVICE"

2023 - 33RD AVENUE S.W., CALGARY, ALBERTA

的打乎修理電視收音機快捷妥當

McClelland Rexall
DRUGS
PHONE 277-2662

1102 CENTRE ST. N. CALGARY, ALTA.

PRESCRIPTIONS - COSMETICS - POST OFFICE

麥卡輪藥房專家經驗配藥

AUTO BODY REPAIRS 修車身**SUPERIOR PAINT & BODY SERVICE LTD.**

101-17 Ave S W..... 263-3165
(See Ad Page 22)

AUTO CLUBS 汽車會**ALBERTA MOTOR ASSOCIATION**

11 Ave & 8 St S W.... 244-9731
(See Ad Page 17)

AUTO DEALERS 汽車行**CHINOOK CHRYSLER DODGE VALIANT & SIMCA**

6320 MacLeod Tr..... 255-8111
(See Ad Page 13)

FARMER JONES AUTO

11-4th St N E..... 262-9591
(See Ad Page 16)

AUTO GARAGES 車房**NORTH HILL MOTOR DROME**

2204 Centre St N..... 277-5535
(See Ad Page 16)

AUTO SERVICE 修理汽車**ROSEDALE AUTO SERVICE LTD.**

12 Ave & Centre St N 277-1880
(See Ad Page 44)

AUTO TRANSMISSIONS 汽車傳動器**WESTERN TRANSMISSION & MOTOR REPAIRS CALGARY LTD.**

3608 MacLeod Tr..... 243-4258
(See Ad Page 5)

AUTO WRECKERS 汽車修理**FOREST LAWN PARTS DEPOT**

2040-36 St S E..... 272-2611
(See Ad Page 52)

MANCHESTER AUTO WRECKERS

'Western Canada's Largest
Direct Telex To All Leading
Auto Wreckers'

229-61 Ave S W..... 255-7373

BAGS, TRANSPARENT 透明袋**MODERN PACKAGING CO. LTD.**

5319-3 St S E..... 252-4481
(See Ad Page 10)

BAKERIES 麵包發行**HONEYBOY BREAD (CALGARY) LTD.**

231 Forge Rd S E..... 253-1165
(See Ad Page 49)

MARTINS BAKERY

101-9 St N E..... 266-1820

OLDE COUNTRY BAKERY LTD.

101-9 St N E..... 266-2172
Calgary, Alta.

BANKS 銀行**BANK OF MONTREAL**

140-8 Ave S W..... 266-8701
(See Ad Page 0. B. C.)

BARRISTERS & SOLICITORS 律師**CUMMING, D. G. SPENCER**

'Barrister, Solicitor,
Notary Public'

102a-8 Ave S E..... 262-4666

GHITTER, GHITTER & HETHERINGTON

280-444-7 Ave S W.... 263-6805
(See Ad Page 42)

JULL, DINGLE & JULL

217-7 Ave S W..... 269-2188
(See Ad Page 48)

BEAUTY PARLOURS 美容院**CHATEAU SALON OF HAIR DESIGN**

716a-5 St S W..... 266-6727
(See Ad Page 22)

BEAUTY SCHOOLS 學校**JACOBSON'S BEAUTY SCHOOL**

128a-8 Ave S W..... 263-2105
(See Ad Page 52)

BOTTLERS 汽水**BLUE LABEL BOTTLING CO. LTD.**

727-42 Ave S E..... 243-3426
(See Ad Page 18)

BUILDING SUPPLIES 建築材料**CRESCENT LUMBER & SUPPLIES LTD.**

107-6 Ave N E..... 277-3888
Calgary, Alta.

A contract is a selection of clauses
signed by two honorable people who
take each other for scoundrels.



CANUCK TV

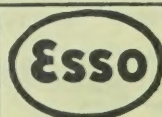
HELMUT UNTERBERGER
BUS. 244-1011
AFTER HOURS 277-0213

TELEVISION REPAIR SPECIALISTS
SALES RENTALS
2827-14TH STREET S.W.

CALGARY

其那壘
視修理

SERVICE

**CIVIC CENTER ESSO**

Corner 4th St. & 7th Ave. S.E.
Calgary, Alberta
Phone 263-2998

★ WHEEL BALANCING

★ COMPLETE

CAR SERVICE

★ WASHING

★ CARBURETOR

TUNE-UP

ADAM YEWCHUK | GENERAL MANAGER

城心
汽油
油站

BUTCHERS 肉店

STAMPEDE MEAT & SAUSAGE CO.
1414 Centre St N..... 277-3001
(See Ad Page 25)

CAMERA SUPPLIES 影相器材

ISIS CAMERA & HI-FI SHOP
'Specializing In German &
Japanese Cameras, Photo
Supplies'
1112-1 St S W..... 262-2651

P M S CAMERA SHOP (DOWNTOWN)
LTD.
502-8 Ave S W..... 263-5330
(See Ad Page 59)

CAR WASH 洗車

KWIK KAR WASH
718-17 Ave S W..... 263-4017
(See Ad Page 18)

CASH REGISTERS 銀櫃

WESTERN CASH REGISTER CO.
(1955) LTD.
1435 Kensington Rd.. 283-6288
(See Ad Page 59)

CHIROPRACTORS

BEALE, W. CHARLES DR.
1707-4 St S W..... 262-5909
(See Ad Page 66)

CLEANERS 洗衣館

SHULMAN'S TAILORS & CLEANERS
101-7 Ave S E..... 262-2544
Calgary, Alta.

CRESTS 徽章

MONO-CRESTS
Bsmt 129-8 Ave S E.. 262-6885
(See Ad Page 15)

DAIRIES 牛奶

ALPHA MILK CO. (Fluid Milk Div)
704-11 Ave S W..... 262-5426
(See Ad Page 11)

PALM DAIRIES LTD.
1104-8 St S W..... 269-4991
(See Ad Page 37)

DAIRIES 牛奶

UNION MILK CO. LTD.
Cor 1 St S E & 5 Av 262-4686
(See Ad Page I.B.C.)

DEPARTMENT STORES 百貨店

EATON CO. CANADA LTD. (THE T.)
8Av Bet 3&4 St S W.. 266-0234
(See Ad Page 21)

WOODWARD'S DEPARTMENT STORE
Chinook Centre S..... 255-6121
(See Ad Page 24)

DRAPERIES 布簾

UNITED DRAPERY & UPHOLSTERING
115-16 Ave N W..... 276-4643
(See Ad Page 60)

DRUG STORES 藥局

CLARKE'S DRUG STORE
301-16 Ave N W..... 277-1244
(See Ad Page 21)

FOREST LAWN DRUGS LTD.
3515-17 Ave S E..... 272-3276
(See Ad Page 23)

MCCLELLAND DRUGS
1102 Centre St N..... 277-2662
(See Ad Page 63)

TELSTAR DRUG LTD.
1437 Kensington Rd.. 283-0741
(See Ad Page 68)

YORK DRUG LIMITED
Cor Centre St S & 7 Ave
..... 262-3510
(See Ad Page 29)

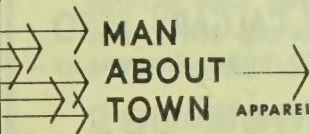
ELECTRICIANS 電學家

HOME ELECTRONICS SERVICE LTD.
4214C-17 Ave S E..... 272-4536
(See Ad Page 23)

ELECTRONIC SALES & SERVICE 經售及修理電具

ACTIVE ELECTRONICS LTD.
2023-33 Ave S W..... 242-1141
(See Ad Page 63)

The most beautiful sentiment writers
have ever penned weighs less than a
single lovely action.



PHONE 277-2246

權快羅

男仕服裝

MADE-TO-MEASURE SPECIALISTS
SERVING YOU IN OUR STORE, IN YOUR OFFICE OR HOME

KEN FYLES 1108-CENTRE ST. N CALGARY, ALTA.

Edmonton Trail

ESSO SERVICE
YOUR CAR CARE SERVICE

點問頓迪素汽油站

PH: 277-4308 16 AVE & 3 ST N E

FERTILIZERS 肥田料

CONSOLIDATED MINING & SMELTING
CO. OF CANADA LIMITED
1230-10 Ave S W..... 244-2186
(See Ad Page 46)

FLOOR COVERING 鋪地

KENSINGTON FLOOR COVERINGS LTD.
1221 Kensington Rd NW
..... 283-3307
(See Ad Page 58)

SLATER'S FLOOR COVERINGS LTD.
1301-1 St S W..... 262-9511
(See Ad Page 25)

FLORISTS 花舖

BRINK BROS. FLORAL LTD.
215-10 St N..... 283-3666
(See Ad Page 28)

FLOUR MILLS 麵粉廠

ROBIN HOOD FLOUR MILLS LTD.
9 Ave & 4 St S W..... 269-1931
(See Ad Page 6)

FRUIT & VEG. WHSLE. 生果瓜菜發行

SCOTT-NATIONAL CO. LTD.
529-525-10 Ave S W.. 266-6233
(See Ad Page 35)

FUNERAL DIRECTORS 殯儀館

LEYDEN'S FUNERAL HOME LTD.
2 St S W & 18 Ave.... 262-9101
(See Ad Page 0.F.C.)

FURNITURE 傢俬

RADIO CENTRE LTD.
512-9 St S W..... 266-8981
(See Ad Page 36)

FURRIERS 皮草

SAKS FURS LTD.
124a-8 Ave S W..... 266-5333
..... 263-7257
(See Ad Page 24)

VOZNIAK, JOHN
2133-33 Ave S W..... 242-5232
(See Ad Page 24)

GAS, NATURAL 自然煤氣

CANADIAN WESTERN NATURAL GAS
CO. LTD.
6 Ave & 1 St S W..... 266-7111
(See Ad Page I.F.C.)

GAS, PROPANE 普通煤氣

QUALITY PROPANE LTD.
Blackfoot Wy & 17a S E
..... 272-4042
(See Ad Page 20)

GLASS, AUTO PLATE & WINDOW 玻璃 汽車玻璃

ALPINE GLASS
1000-10 Ave S W..... 244-2590
(See Ad Page 15)

GROCERS, FRUIT & VEG 生果瓜菜什貨

CANADA SAFEWAY LTD.
535-10 Ave S W..... 269-2501
(See Ad Page 0.B.C.)

GROCERS, WHSLE. 雜貨發行

HORNE & PITFIELD FOODS LIMITED
222-58 Ave S E..... 255-6626
(See Ad Page 50)

WESTERN GROCERS LIMITED
1820-9 Ave S E..... 273-5661
(See Ad Page 47)

GUNSMITHS 鎗匠

WOOLF'S GUNS
322a-9 Ave S E.....
(See Ad Page 57)

HI-FI 收音

FRANK'S CUSTOM STEREO & SOUND
Cnr 8 Ave & 10 St S W
..... 266-5888
(See Ad Page 19)

HOTELS 旅館

ST. REGIS HOTEL (CALGARY) LTD.
124-7 Ave S E..... 262-4641
(See Ad Page 26)

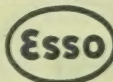
YALE PLAZA HOTEL
9 Ave & Centre St S 262-4604
(See Ad Page 33)

Dr. W. Charles Beale
CHIROPRACTOR

生医路卑斯路差
室光义照 骨按於長

PHONE 262-5909
RESIDENCE 277-0847

WENTWORTH BLDG.
17TH AVE. & 4TH ST. S.W.



EAST CALGARY ESSO

PH. 273-5070 - JIM PULLAR -

- Mechanic on Duty
- Wheel Balancing
- Tune Ups
- Brakes

東卡加利迪素汽油站

9 Ave. & 11 St. S.E. CALGARY, Alberta

JEWELLERS 首飾商

CHABILLON'S JEWELRY
1612 Centre St N..... 277-4714
(See Ad Page 35)

GOODFELLOW, G.H. JEWELLER
1512A-14 St W..... 244-2473
(See Ad Page 25)

LAMPS 燈

FRY'S LAMPLAND LTD.
Lamps-Shades-Ceiling Fixtures
124-16 Ave N E..... 277-1941

LINEN SUPPLY SERVICE 麻布品

CANADIAN LINEN SUPPLY COMPANY LTD.
730-2 Ave S W..... 263-8600
(See Ad Page 67)

LUMBER 木材

HOME LUMBER CO. LTD.
Memorial Dr & 6 St N E
..... 266-6873
(See Ad Page 56)

MEDICINES 藥物

TEMPLETONS LIMITED
56 Colborne St..... 364-5981
Toronto, Ont.
(See Ad Page 12)

MEN'S WEAR 男人衣服

COACHMAN CLOTHES LTD.
309-7 Ave S W..... 263-2887
(See Ad Page 55)

MAN ABOUT TOWN
1108 Centre St N..... 277-2246
(See Ad Page 65)

MILLINERY 女帽

SYLVIA'S MILLINERY MODES
1605 Centre St N..... 277-4954
(See Ad Page 29)

MONUMENTS 石碑

MCDONALD GRANITE CO.
2339-2 St S E..... 269-2603
(See Ad Page 34)

MOP RENTALS 地拖用具

SHAMROCK MOP RENTALS LTD.
2008-36 St S E..... 272-1266
(See Ad Page 15)

MOTELS 汽車旅館

GREEN GARDENS MOTEL & TRAILER COURT
3211-17 Ave S E..... 272-3317
Forest Lawn, Calgary, Alta.

MUSIC SERVICE 修理樂器

MORROW'S MUSIC SERVICE
415-10 St N W..... 283-4103
(See Ad Page 45)

SOUTHERN MUSIC LTD.
1025-11 Ave S W..... 244-7292
(See Ad Page I.F.C.)

NEON SIGNS 霓虹招牌

NEON SALES & SERVICE LTD.
909-15 St S W..... 269-4971
(See Ad Page 38)

OPTOMETRISTS 驗眼

ROSS, CHARLES W., DR.
813-1 St S W..... 262-5415
(See Ad Page 26)

SKLAR, J.B. DR.
Greyhound Bldg..... 262-2250
(See Ad Page 28)

PACKERS SUPPLIES 裝箱用品

BUTCHERS & PACKERS SUPPLIES LTD
424-7 Ave S E..... 266-3036
(See Ad Page 23)

PAINT DEALERS 油漆商

BAPCO PAINT SUPPLY LTD.
710-17 Ave S W..... 263-1590
(See Ad Page 29)

CANADIAN LINEN SUPPLY COMPANY LTD.

"It Pays to Keep Clean"

COMPLETE LINEN SUPPLY
SERVICE FOR BUSINESS
& PROFESSIONAL TRADE

263-8600



專及業商為
務服業戒門
潔清持保得值

司公應供布蔬國加

730 - 2nd AVE. S.W.
CALGARY, ALBERTA

PET SHOPS 雀鳥店

WEDGEDALE PET SHOP & GROOMING—
SALON
 'Pets' & Anything For Pets'
 2508-4 St S W..... 269-4634

PHOTOGRAPHERS 照相師

PATRICK, JOHN PHOTOGRAPHERS LTD
 1314a-17 Ave S W..... 244-6850
 (See Ad Page 61)

PIANOS 屋鋼琴

HEINTZMAN & COMPANY LTD.
 329-8 Ave S W..... 262-3232
 (See Ad Page 17)

PLUMBING & HEATING 水喉及暖氣

STOGRYN SERVICE & MAINTENANCE LTD.
 904a-9 Ave S W..... 262-3684
 (See Ad Page 17)

WRIGHT, A.R. PLUMBING & HEATING LTD.
 7304 McLeod Trail S 255-7751
 (See Ad Page 32)

PLUMBING & HEATING CONTRACTORS 暖氣水喉

SNYDER & BOON LTD.
 1010-12 Ave S W..... 244-7444
 (See Ad Page 53)

POULTRY PRODUCE 雞鴨行

FOOTHILLS PRODUCE LIMITED
 120a-12 Ave S W..... 263-1800
 (See Ad Page 25)

POWER 電力

CALGARY POWER LTD.
 140-1 Ave S W..... 266-4631
 (See Ad Page 4)

REAL ESTATE 地產

GENERAL REALTY LTD.
 1005-8 Ave S W..... 263-0490
 (See Ad Page 62)

REFRIGERATION 電冰櫃

NICKLASSEN, JOHN REFRIGERATION & APPLIANCES
 4520-17 Ave S E..... 272-1697
 Calgary, Alta

RENT-A-CAR 汽車出租

CHINOOK RENT A CAR LTD.
 4 St & 19 Ave S W.... 266-8926
 (See Ad Page 13)

RESTAURANT EQUIP. & SUPPLIES 餐館用品

BRUCE ROBINSON ELECTRIC LTD.
 CNR 10 Ave & 9 St SW 244-8971
 (See Ad Page 20)

RESTAURANT SUPPLIES 餐館用品

TUXEDO FOODS LTD.
 728 Memorial Dr N E 266-8636
 (See Ad Page 7)

RESTAURANTS 餐館

LINDA MAE'S LOTUS GARDENS
 221 Centre St S..... 263-5895
 (See Ad Page O.F.C.)

SAWS, SHARPENING 磨鋸

BEE SHARP SAW WORKS
 'Lathe Work, Welding, Lawn Mowers'
 'Industrial & Homecraft Sharpeners'
 4608 Bowness Rd..... 288-4142

SERVICE STATIONS 汽油亭

BARNEY'S ESSO SERVICE
 27 Ave & Centre St N 277-1778
 (See Ad Page 62)

BROADWAY CENTRE SERVICE STATION
 20 Av & Centre St N 276-1666
 (See Ad Page 15)

CHINOOK CHRYSLER DODGE VALIANT & SIMCA,
 4 St & 19 Ave S W.... 266-8926
 (See Ad Page 13)

CHINOOK SERVICE STATION
 1323 Centre St N..... 277-1170
 (See Ad Page 51)

CIVIC CENTER ESSO SERVICE
 Cor 4 St & 7 Av SE.. 263-2998
 (See Ad Page 64)

COMMUNITY SHELL SERVICE
 14 St & Bowness Rd NW
 283-1090
 (See Ad Page 20)

彼士良油站

Plainsman



Service

408 - 11 Ave. N.E.
 Pickup & Delivery
 Ph. 277-7222
 MGR.: BOB PHILLIPS
 MECH.: JOE ALLAN

秘濟油站

TELSTAR DRUG
 FREE DELIVERY PH: 283-0741
 HOURS DAILY:
 11:00 A.M. to MIDNIGHT
 SUNDAYS & HOLIDAYS:
 1:00 P.M. to MIDNIGHT
 1437 KENSINGTON RD.
 NEXT TO CHICKEN ON THE WAY

免費送貨
 電星藥房

SERVICE STATIONS 汽油亭

- CURRIE 66 SERVICE**
33 Ave & 22 St S W... 242-3666
(See Ad Page 56)
- EAST CALGARY ESSO SERVICE STATION**
9 Ave & 11 St S E.... 273-5070
(See Ad Page 66)
- EDMONTON TRAIL ESSO SERVICE**
16 Ave NE & 3 St..... 277-4308
(See Ad Page 65)
- FOOTHILLS TEXACO SERVICE**
23 Ave & 4 St N W.... 277-3582
(See Ad Page 24)
- FOREST LAWN ESSO SERVICE**
3401-17 Ave S E..... 272-2366
(See Ad Page 53)
- HIGH PARK ESSO SERVICE**
'Roland Bunyon'
3704 Centre St N..... 277-8931
- HILLCREST TEXACO SERVICE**
12 Ave & 3 St N E.... 277-1925
(See Ad Page 70)
- JENSEN'S NORTHWEST TEXACO SERVICE**
2020-10 St N W..... 289-8693
(See Ad Page 70)
- LONE STAR AUTO SERVICE**
20 Ave S W & 4 St.... 269-2398
(See Ad Page 29)
- LOU'S SHELL SERVICE**
Cnr 5 Ave & 10 St NW 283-2555
(See Ad Page 69)
- MOUNT ROYAL TEXACO**
'Your Satisfaction, Our Pleasure'
Cnr 26 Av & 14 St SW 244-4881
- NORTHEAST SHELL SERVICE**
'Lessee Omer C. Leveque, Serving You Pleases Us'
1315-3 St NE..... 277-1962
- PLAINSMAN B.A. SERVICE**
408-11 Ave NE..... 277-7222
(See Ad Page 68)

SERVICE STATIONS 汽油亭

- ROTARY ROYALITE SERVICE**
'All Work Guaranteed'
9 Ave & 3 St N E..... 266-6766
- ROYALITE HILLHURST SERVICE**
2104 Kensington Rd NW
..... 283-0964
(See Ad Page 54)
- TRANS CANADA ROYALITE**
16 Ave & 6 St N E.... 277-5460
(See Ad Page 54)
- TRANS CANADA WHITE ROSE**
904-16 Ave N W..... 282-5614
(See Ad Page 69)
- TUXEDO PARK 66 SERVICE**
27 Ave & Centre St N 277-6222
(See Ad Page 22)

SHOES 靴

- DACK'S SHOES LTD.**
'Canada's Highest Quality Men's Shoes'
139-8 Ave S W..... 262-3222

STATIONERY 文房用具

- OSBORNE, F.E. LTD.**
112-8 Ave S W..... 263-6250
(See Ad Page 39)
- WILLSON STATIONERS LIMITED,**
323 8 Ave S W..... 269-6911
(See Ad Page 40)

T.V. & RADIO 電視機及收音機

- LITCHINSKY, S. RADIO & APPLIANCES LTD.**
'T.V., Stereo-Tape Recorders & Appliances'
1223 Kensington Rd NW
..... 283-1930
..... 283-2759
- WILLS RADIO & T.V. SERVICE**
'Guaranteed Parts & Service On Radio, TV, Tape Recorders & HI-FI'
623a-8 Ave S W..... 263-7905



LOU'S SHELL SERVICE

PHONE 283-2555 L. (LOU) KLETZEL

OPEN 7 A.M. - 10 P.M.
SUNDAYS 9 A.M. - 9 P.M.

雷市蜆壳汽油站

CORNER OF 5TH AVENUE & 10TH STREET N.W.
CALGARY, ALBERTA

Trans Canada

COMPLETE
AUTO
SERVICE

PHONE:
282-5614

904-16th AVE. N.W.



WHITE ROSE

汽加
油拿
站大

CALGARY, ALTA

T.V. & RADIO REPAIRS 電視機收音機修理

ADAMS T.V. SERVICE LTD.
1331-16 Ave S W..... 244-4381
(See Ad Page 58)

T.V. SALES & SERVICE 電視機

CANUCK T.V. SERVICE
2827-14 St S W..... 244-1011
(See Ad Page 64)

FOOTHILLS T.V. LTD.
634a-17 Ave S W..... 266-4021
(See Ad Page 27)

NORTH WEST T.V.
4606 Bowness Rd..... 288-4200
(See Ad Page 16)

TAILORS 洋服匠

RICH'S CUSTOM TAYLOR
'Designer of Ladies &
Gentleman's Suits & Formal
Wear'
1105a-14 St S W..... 244-9581

TAXICABS 的士車

CALGARY CITY CABS LTD.
220 Centre St S..... 266-4545
(See Ad Page 0.F.C.)

CRESCENT CABS
16 Ave & Centre St N 277-2222
(See Ad Page 41)

UNITED IMPERIAL CABS LTD.
128-4 Ave S W..... 262-7777
(See Ad Page 57)

TIRES 膠輪

OUGHTONS TIRE SERVICE
3012-17 Ave S E..... 272-4988
Calgary, Alta.

PENNER TIRE & RUBBER CO. LTD.
1434-9 Ave S E..... 273-4728
(See Ad Page 27)

USED TIRE SALES
'Always Try Us Before You Buy'
4202-17 Ave S E..... 272-4177

TOBACCO & CONFY., WHSLE. 煙草糖果發行

HUDSON'S BAY WHOLESALE,
907-9 Ave S W..... 263-1610
(See Ad Page 0.B.C.)

TOBACCO & CONFY., WHSLE. 煙草糖果發行

MARSHALL, E.T. CO. LTD.
117-17 Ave S E..... 263-3370
(See Ad Page 19)

TRUCK LINES 運輸

MACCOSHAM VAN LINES (CALGARY)
LTD.
215-10 Ave S W..... 266-8881
(See Ad Page 9)

TRUST COMPANIES 信託公司

SECURITY TRUST COMPANY LIMITED
630-8 Ave S W..... 263-6865
(See Ad Page 0.B.C.)

TREASURY BRANCHES (PROVINCIAL)
717-6 Ave S W..... 262-5645
(See Ad Page 14)

TYPESETTERS 打字機

RELIABLE TYPESETTERS
'Photo Copying-Negatives-
Typesetting'
25-14 St N W..... 283-0865

UNIFORMS 制服

DORIS UNIFORMS
'Nurses, Waitresses, Men's &
Beauticians Uniforms'
Store 618-3 St S W.. 263-4079
Factory 1731-40 Ave SE
..... 273-4644

UPHOLSTERING 彈弓傢私

ACME UPHOLSTERING
4518-17 Ave S E..... 272-0497
(See Ad Page 8)

HLADY RE-UPHOLSTERY & FABRICS
1603a Centre St N... 276-3465
(See Ad Page 21)

PRESTIGE UPHOLSTERING
1403-14 St S W..... 245-2894
(See Ad Page 43)

WALLPAPERS & PAINTS 裱牆紙及油漆

MONARCH PAINT & WALLPAPER
STORES
'Monarch Paints-Wallpaper-
Floor Coverings'
3311-17 Ave S E..... 272-0771



PHONE BUS: 289-8693
RES: 282-4757
E. W. JENSEN



SERVICE

24 HR. TOWING SERVICE

JENSEN'S NORTHWEST TEXACO

2020 - 10TH ST. N.W., CALGARY

RADIO DISPATCHED TRUCKS

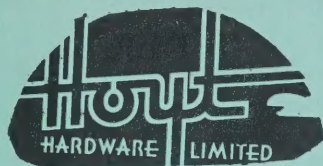
葛臣西北德士古汽油站**HILLCREST TEXACO**12th Ave. & 3rd St. N.E.
CALGARY, ALTA.

Phone: 277-1925

LESSEE - HAROLD SCOTT

Serving you Pleases us

山頂德士古汽油站



REMEMBER...YOU ALWAYS DO BETTER AT HOYTS
HARDWARE, APPLIANCES, CHINA, GIFTWARE
PAINT, SPORTING GOODS

日用鉄器 海地鉄行 质靚价平

PH: 327-5767

608-3rd AVE.S.

LETHBRIDGE

INDEX TO ADVERTISERS

商店廣告索引

C & A SHEET METAL.....	79
CHARLTON & HILL LTD.....	79
DUNDEE TEXACO SERVICE.....	79
HOYT'S.....	79
JONES REFRIGERATION SERVICE.....	79
KEENAN OFFICE EQUIPMENT LTD.....	79
LETHBRIDGE MONUMENTAL & TILE WORKS LIMITED.....	79
MARTIN BROS. LTD.....	79
PARAMOUNT PRINTERS LTD.....	79
PETE'S WHEEL ALIGNMENT SERVICE.....	79
PURITY BOTTLING LTD.....	79
SKELTON'S JEWELLERY.....	79
SOUTHALTA PRODUCE CO. LTD.....	79
UNION MILK CO. LTD.....	79

團體 ORGANIZATIONS

大公義學

CHINESE COMMUNITY SCHOOL

310-2 Ave S.....

洪門民治堂

CHINESE FREE MASONS

310-2 Ave S.....

KEENAN Office Equipment Ltd

AUTHORIZED REMINGTON RAND
BUSINESS EQUIPMENT CENTRE

CASH REGISTERS, ADDING MACHINES
A.B. DICK DUPLICATORS
REPAIRS & SUPPLIES FOR
ALL MAKES

品用處爭办年基

理修售發

PH: 327-3966

423-5th ST.S.

LETHBRIDGE, ALTA.



PHONE: 328-5973

WARM AIR HEATING
VENTILATION - AIR CONDITIONING

詩艾白鉄公司

承接住宅娘館一切
白鉄工程妥當費廉

204-16th ST. S.

LETHBRIDGE

民治堂俱樂部

CHINESE MASONIC CLUB

310-2 Ave S.....

中國國民黨

CHINESE NATIONAL LEAGUE

309-2 Ave S.....

華僑公立學校

CHINESE PUBLIC SCHOOL

309-2 Ave S.....

華僑商業分類

CLASSIFIED CHINESE BUSINESS

CATERERS 備辦食品

蓮花

LOTUS INN

102-8 St S.....

力市

RITZ CAFE

328-5 St S.....

CHINESE MERCHANDISE 中國雜貨

保安堂

BOW ON TONG CO

316-2 Ave S..... 327-3675

新民生

SANG MAN SANG CO (Yee Guy Jang, prop)

312-2 Ave S.....

永利

WING LEE GROCERY (Hong Wong)

314-2 Ave S..... 327-5341

CLEANERS & TAILORS 乾洗店及洋服匠

李先生

LEE DUCK CLNRS (Hon Min Lee, mgr)

330-13 St N..... 327-2770

CONFECTIONERY 糖果店

鄧先生

EMPRESS CONFY (June Dong)

317-8 St S..... 327-2872

黃夫人

FAIRVIEW CONFY (Mrs Sue Wong)

1524-9 Ave S..... 327-5075

羅先生

LOO'S CONFECTIONERY

913-9 Ave N..... 328-2019

劉先生

O.K. CONFY (S Dong)

1260-3 Ave S..... 327-2653

魯氏

ROY'S CONFY (Roy Park)

418a-5 St S..... 327-5803



MARTIN BROS. LTD.

FUNERAL DIRECTORS & LICENSED EMBALMERS

保險指
屍并導
藥下殮

DEREK H.B. MARTIN. DALE A.E. MARTIN
2nd Generation
LICENSED FUNERAL DIRECTORS
INTERNATIONAL CONNECTIONS
24 HOUR SERVICE

公兄馬
司弟天

PH: 327-3561

812-3rd AVE. SOUTH.

LETHBRIDGE, ALTA.

CONFECTIONERY 糖果店

黃先生 WONG CONFY (Geo & Harry Wong)
2126-7 Ave S..... 327-7545

EYE SPECIALIST 眼科

梁医生 LEONG, S.T. DR.
Schwartz Bldg..... 327-4166
Res 517-15 St S..... 328-2690

GROCERS 雜貨

葉先生 DANNY'S GROCY (Yip Dan)
431-18 St N..... 327-2418

翁佐治 GEORGE'S GROCERY & MEAT MKT (Geo Dong)
707-9 Ave N..... 327-3935

朱先生 ING'S GROCETERIA (H Y Ing, prop)
902-9 St S..... 328-5916

馬先生 JIM'S GROCERY & CONFY (Billy Mah)
711-6 Ave S..... 327-3466

李先生 LEE'S FOOD MKT (LETH) LTD. (George Lee, mgr)
708-3 Ave S.....

胡先生 REGAL GROCY & CONFY (Walter Q Woo)
Cnr 5 St & 6 Ave S..... 327-5140

關先生 ROYAL FRUIT STORE (Yeo Quong)
616-3 Ave S..... 327-3767
..... 327-6897

南方 SOUTHERN GROCY (Lim Bon)
1111-3 Ave S..... 327-4606

黃先生 WING LEE GROCERY (Hong Wong)
314-2 Ave S..... 327-5341

葉樹 YORK GROCERY (Jim Hong, prop)
728-6 St S..... 327-5127

HOTELS & ROOMING HOUSES 旅店客棧

何丘 CECIL HOTEL (L Fong)
306-2 Ave S.....

天生 HIN SANG BLOCK
306-2 Ave S.....

李黃樓 LEE WONG BLOCK
328-13 St N.....

SOUTHALTA

PRODUCE CO. LTD

EGGS

LIVE & DRESSED POULTRY

司公產生省亞南

316-318-4 ST. S.

PH: 327-2388

LETHBRIDGE.

**LETHBRIDGE MONUMENTAL
& TILE WORKS LIMITED**SWEDISH & CANADIAN GRANITES
CERAMIC TILE CONTRACTORS

司蓋及念治列

公瓦碑紀必

OFF. 327-3920 RES. 327-2255

325-8th ST. S. LETHBRIDGE.

HOTELS & ROOMING HOUSES 旅店客棧

群勝樓 QUON SHING BLDG
308-2 Ave S.....

RESTAURANTS 餐館

吳伯錫 C.W. CHOP SUEY (Bick Hoy)
403-2 Ave S..... 327-5573

郭先生 DELMAR COFFEE SHOP (John Dong, prop)
535a-13 St N..... 327-3793

芝塔比幼 G.W. CHOP SUEY
405-2 Ave S..... 327-2712

黃先生 HOUSE OF WONG (James Wong)
254-13 St N..... 327-0844

李先生 LEE'S CAFE (Wally & Barkdat Lee)
310-1 Ave S.....

蓮花 LOTUS INN (Wayne Kwan)
102-8 St S..... 327-2297
..... 327-0240

馬左列 MAJORETTE CAFE (Gene Mah)
612-3 Ave S..... 327-7511

新中國 NEW CHINA CHOP SUEY (Long Lee)
318-2 Ave S..... 327-3262

新月 NEW MOON CAFE (Eng)
3 Ave S..... 327-3298

新壹界 NEW WORLD CAFE
329-5 St S..... 327-4025

古塔 PAGODA CHOP SUEY
212-5 St S..... 327-3963

力市 RITZ CAFE (R T Park)
328-5 St S.....

上海 SHANGHAI CHOP SUEY
610-3 Ave S..... 327-3552

梁先生 WINGS COFFEE SHOP (Wayne Leong)
543-13 St S.....

It is our guess that John Howard
wrote "Home, Sweet Home" returning
from a vacation.

If you must talk about your troubles,
don't bore your friends with them—
tell them to your enemies who will be
delighted to hear about them.

things go
better
with
Coke



純粹汽水
公司
裝有
樂可口可



PURITY BOTTLING LTD

PHONE: 327-2501

1421 THIRD AVE SOUTH

LETHBRIDGE

BOW ON TON CO 316-2 Ave S.....	327-3675
C.W. CHOP SUEY (Dang Ng) 403-2 Ave S.....	327-5573
CECIL HOTEL (L Fong) 306-1 Ave S.....	
CHEE, JAMES (of Ritz Cafe) 624-8 St S.....	327-8394
CHEW, LEONG 803-23 St N.....	328-4178
CHIN, Y 843b-6 St S.....	328-5937
CHINESE COMMUNITY SCHOOL 310-2 Ave S.....	
CHINESE FREE MASONS 310-2 Ave S.....	
CHINESE MASONIC CLUB 310-2 Ave S.....	
CHINESE NATIONAL LEAGUE 309-2 Ave S.....	
CHINESE PUBLIC SCHOOL 309-2 Ave S.....	
CHOW, GEO 837-6 St S.....	
CHOW, JACK (emp C W Chop Suey) 320-1 Ave S.....	
CHOW, JIM (clk Alta Meat Mkt) 305-26 St S.....	327-4988
CHOW, JOE (prop York Coffee Shop) 307-12 St C N.....	328-1570
CHOW, JOSEPH (cashr Shangri La Cafe) 312-3 Ave S.....	
CHOW, KATHLEEN 8 Julmar Apts.....	
CHOW, LEWES (emp Shangri La Cafe) 319-15 St S.....	
CHOW, MRS MAY 305-26 St S.....	327-4988
CHOW, PETER (chef Shangri La Cafe) 319-15 St S.....	
DANNY'S GROCY (Charlie Jang) 431-18 St N.....	327-2418
DELMAR COFFEE SHOP 535-13 St N.....	328-3793
DONG, DICK 721-6 St S.....	327-8616
DONG, DOUGLAS 1216-3 Ave S.....	328-5813
DONG, ENG CHEE 918-8 St S.....	327-4984
DONG, GEO (Joyce) (prop George's Grocy) 707-9 Ave N.....	
DONG, JUNE 614-6 Ave S.....	327-6744
DONG, PARK YUI 2410-9 Ave N.....	328-4273
DONG, RONALD 1401-9 Ave N.....	328-2905
DONG, SAM (OK Confy) 1260-3 Ave E.....	
DONG, VIOLET (wtress) 1401-9 Ave N.....	
EMPRESS CONFY (June Dong) 317-8 St S.....	327-2872
FAIRVIEW CONFY (Mrs S Wong) 1524-9 Ave S.....	327-5075
FONG, LEE WAH 306-1 Ave S.....	
FONG, LORNE (Violet) 308-1 Ave S.....	328-2147
G.W. CHOP SUEY 405-2 Ave S.....	327-2712
GEORGE'S GROCY & MEAT MKT (Geo Dong) 707-9 Ave N.....	327-3935
GOW, HOWARD MRS 325-12 St N.....	327-6307
GOW, JOHN A (ret'd) 624-16 St S.....	327-7305
GOW, WOO 808-8 St N.....	327-1185
GUY, J.Y. (prop San Man Sang Co) 521-5 St S.....	327-4497
HIN, SANG BLK 306-2 Ave S.....	
HING, ALBT S (Grace) (ydmn CPR) 706-10 St N.....	327-6272

JONES REFRIGERATION SERVICE

REFRIGERATION SALES & SERVICE
SCALE REPAIRS

磅秤柜冰氏鍾

RES. 1324-7 AVE. S.
BUS. 320-3 ST. S. PH: 328-5122

PARAMOUNT PRINTERS LTD.

FINE QUALITY PRINTING
& LITHOGRAPHY
Prompt Service—Fair Prices

W.L. (WIN) GREGSON

327-3287
Or 327-1305

1207 3rd Avenue S., Lethbridge

油
后
印
价
平

巴
拉
萌
印
務
局

HONG, BILLY MAH 729-5 St S.....	327-1273
HONG, JIM (June) (prop York Grocy) 728-6 St S.....	
HONG, JUNG (clk York Grocy) 728-6 St S.....	
HONG, LOU (Kay) (prop Wonder Confy) 526-10 St N.....	327-1287
HOUSE OF WONG (James Wong) 254-13 St N.....	327-0844
ING, HARRY (Myra) 538-27 St S.....	328-4243
ING, PAUL S 909-9 Ave S.....	327-0203
ING'S GROCETERIA (H Y Ing) 902-9 St S.....	328-5916
JANG, CHAS (May Yip) (mgr Danny's Grocy) 230-18 St N.....	328-2251
JANG, GARY (clk Lee's Food Mkt) 310-2 Ave S.....	327-4104
JANG, HENRY (wtr Ritz Cafe) 624-8 St S.....	
JANG, HENRY 2414-10 Ave N.....	328-4697
JANG, KEN 607-5 St S.....	328-1935
JANG, KENLY (Anne) 741-14 St S.....	328-2886
JANG, RICHIE (wtr New Moon Cafe).....	
JANG, RICKY 308a-2 Ave S.....	328-3955
JIM'S GROC & CONFY (Shue Chin) 711-6 Ave S.....	327-3466
JUNG, GAR DONG (chef House of Wong) 9 Ave N.....	
JUNG, JANG (of Ritz Cafe) 613-9 Ave S.....	328-3252
KEW, LOO 1216-3 Ave S.....	
KWAN, KENO 1720-15 Ave S.....	
KWAN, WAYNE (Elsie) (emp Lotus Inn) 723-8 St S.....	327-2361
KWAN, ZEKE (King) (emp Lotus Inn) 3211-11 St S.....	
LANG, GUM 1403-3 Ave S.....	327-0946
LANG, WALTER (Bella) (dept mgr Hoyts Hdware) 501-9 St N.....	
LEE, BARKDAT (Don) (prop Lee's Cafe) 310-1 Ave S.....	
LEE, CHAS (Jean) (Rex Fruit Store) 2022-12 Ave S.....	
LEE, DOT (Helen) (drvr Lee Duck Clnrs) 1100-11 St N.....	327-6716
LEE, DUCK 405-12 St B N.....	328-4604
LEE, DUCK CLNRS (Hon Min Lee, mgr) 330-13 St N.....	327-2770
LEE, GEO S 2503-4 Ave S.....	327-7552
LEE, HARVEY (Ruth) (prsr Lee Duck Cnrs) 412-12 St A N.....	327-7126
LEE, HON MEN (of Lee Duck Clnrs) 1268-4 Ave N.....	327-4952
LEE, JIM (May) (of Lee Duck Clnrs) 1231-4 Ave S.....	
LEE, LOOK 330-25 St S.....	327-8050
LEE, QUONG 310-1 Ave S.....	327-2258
LEE, SHING 1122-20 St S.....	327-1824
LEE, VIOLA (emp Lee Foods) 310-26 St S.....	
LEE, WAH HORNE 2206-18 Ave S.....	328-3138
LEE, WILLIAM (Mary) (emp Lee's Foods) 330-25 St S.....	
LEE WONG BLK 328-13 St N.....	
LEE, YEE CHAN 821-17 St S.....	327-0171
LEE'S CAFE (Wally & Varkdat Lee) 310-1 Ave S.....	
LEE'S FOOD MKT (LETH) LTD (Geo Lee, mgr) 708-3 Ave S.....	
LEONG, J. CHUCK 1206-5 Ave S.....	327-2420
LEONG, KUO WINT (chef Marquis Coffee Shop) 638-13 St S.....	
LEONG, S.T. DR. (eye Specialist) Schwartz Bldg.....	327-4166
Res 517-15 St S.....	328-2690



兼
車
身
修
補

PETE'S
WHEEL ALIGNMENT SERVICE
Frame Straightening - Wheel Balancing

PETER N. ZUBACH, Prop.

彼
得
得
輪
修

PHONE: 327-1030

518-5th ST. S.

LETHBRIDGE, ALTA.

LEONG, WAY (Florence) 316-2 Ave S.....	
LIM, BON (Eng) (Southern Grocy & Lunch) 702-11 Ave S.....	328-3744
LIM, JIM (Kan) (of Vale Cafe) 627-9 St S.....	327-0233
LIM, JIM SOON 308-5 Ave S.....	
LIM, SUN (New World Cafe) 307-7 Ave A S.....	327-6776
LOO, DAN 1513-15 Ave S.....	
LOO, GEORGE 1216-3 Ave S.....	327-8836
LOO, KEW (prop Loo's Confy) res same.....	
LOO, RICHARD 823-15 St S.....	327-4271
LOO, YUE CHOW (Mabel) (mech) 823-15 St S.....	
LOO'S CONFECTIONERY 913-9 Ave N.....	328-2019
LOTUS INN (Wayne Kwan) 102-8 St S.....	327-2297
	327-0240
LOW, GEO (of New World Cafe) 841-7 St N.....	328-3258
MAH, FRANK 4-114-5 St S.....	328-4738
MAH, G.M. 1032-13 St S.....	327-7180
MAH, GENE 1124-11 St S.....	327-0368
MAH, TICK 312-3 Ave S.....	328-6827
MAH, WING FOON 3-114-5 St S.....	327-1301
MAJORETTE CAFE (Gene) 612-3 Ave S.....	327-7511
NEW CHINA CHOP SUEY (Long Lee, prop) 318-2 Ave S.....	327-3262
NEW MOON CAFE (H Chong, S Lim & H Eng) 3 Ave S.....	327-3298
NEW WORLD CAFE 329-5 St S.....	327-4025
O.K. CONFY (S Dong) 1260-3 Ave S.....	327-2653
PAGODA CHOP SUEY 215-5 St S.....	327-3963
PARK, ROY T (of Ritz Cafe & Roy's Confy) 803-7 St S.....	328-1465
PING, C.B. (prop K & P Cafe) 1408-7 Ave S.....	327-1107
QUAN, DOO SAM 413-14 St S.....	
QUON, FRANK (of Arlington Cafe) 1214-3 Ave S.....	328-1509
QUON, HARRY 1203-3 Ave S.....	327-0658
QUON SHING BLDG 308-2 Ave S.....	
QUON, VICTOR 308-6 Ave A S.....	328-1503
QUONG, MRS ANNIE (clk Royal Frt Store) 725-6 St S.....	
QUONG, YEO (Annie) (Royal frt Store) 816-9 St S.....	327-5429
REGAL GROCY & CONFY (Walter Q Woo) Cnr 5 St & 6 Ave S.....	327-5140
RITZ CAFE (T Park) 328-5 St S.....	
ROYAL FRUIT STORE (Yeo Quong) 616-3 Ave S.....	327-3767
	327-6897
ROY'S CONFY (Roy Park) 418a-5 St S.....	327-5803
SANG MAN SANG CO (J Y Guy) 312-2 Ave S.....	
SHANGHAI CHOP SUEY (Mee Wong) 610-3 Ave S.....	327-3552
SOUTHERN GROCY & LUNCH (Bon Lim) 1111-3 Ave S.....	327-4606
WING LEE GROCERY (Hong Wong, prop) 314-2 Ave S.....	327-5341
WING, Y 305-23 St S.....	
WING'S COFFEE SHOP (Wayne Leong) 543-13 St S.....	
WON, JAY 1106-5 Ave S.....	
WONG, BEN 2434-7 Ave A N.....	327-2651
WONG, BING 2508-5 Ave A N.....	328-2691
WONG, CHANG MRS 714-19 St S.....	328-1682



DUNDEE TEXACO SERVICE

ALL YOUR CAR NEEDS KEN BARRETT

甸地德士古汽油站 · 精修汽車 · 汽油出售

PHONE: 328-4644

1406-3rd AVE. S.

LETHBRIDGE.

WONG, CONFY (Geo & Harry Wong, mgr) 2126-7 Ave S.....	327-7545
WONG, DANNY 1513-15 Ave S.....	327-0314
WONG, DEXTER 1419-1 Ave N.....	
WONG, ETHEL MRS (wtress House of Wong) 1291-9 Ave N.....	
WONG, FAT CHEW 313a-12 St S.....	
WONG, GEO (of Wong's Confy) 2126-7 Ave S.....	
WONG, GEORGE ON 2120-7 Ave S.....	
WONG, GIM (of Shanghai Chop Suey) 1-310-3 Ave S.....	
WONG, GING FOoy 718-8 Ave S.....	328-4347
WONG, HARRY (of Wong's Confy) 2126-7 Ave S.....	
WONG, HEPMAN 1107-12 St S.....	327-7201
WONG, HONG (Chang) (prop Hong Wong Grocy) 1026-11 St S.....	
WONG, JACK (prop American Confy & New World Cafe) 328-13 St N.....	
WONG, JAMES (Ethel) (prop Shangri La) 130-16 St N.....	327-4666
WONG, JOE (Mary) (of OK Lndry & Dry Clnrs) 1008-3 Ave S.....	327-5897
WONG, JOHN (clk Fairview Grocy) 821-17 St S.....	
WONG, L. 1026-11 St S.....	327-7585
WONG, LEN (Susan) (of New Moon Cafe) 611-9 St S.....	
WONG, LENNY 728-8 St S.....	328-5076
WONG, NEE (Shanghai Cafe & Lee's Coffee Bar) 819-8 St S.....	327-5904
WONG, PHILLIP 830-9 St N.....	328-5244
WONG, PHILIP MRS (cook New World Cafe) 520-6 St S.....	
WONG, SAM (of New Moon Cafe) 324-6 Ave A S.....	324-8224
WONG, WAH YIP (cook New Moon Cafe).....	
WONG, WM 323-5 St S.....	
WONG, WING KWONG 305-2 Ave S.....	
WONG, YAU SAI 305-2 Ave S.....	327-6312
WONG, MRS YEE CHAN (wid) 821-17 St S.....	
WOO, GEORGE 2423-8 Ave A N.....	328-2780
WOO, JESSIE (steno Moscovith, Spanos & Matisz) 929-21 St S.....	327-1322
WOO, Q.Q. 630-5 St S.....	
WOO, WILLIE (prop Willie's Restr) 929-21 St S.....	372-1322
YEE, HAROLD (emp Pacific Grocy) 1424-3 Ave N.....	
YEE, HENRY 709-6 Ave S.....	328-3902
YEE, HENRY (Judy) (of New World Cafe) 1114-19 St S.....	
YEE, QUAI-SING 1114-19 St S.....	327-6928
YEE, TOM 730-6 St S.....	
YEE, SING (prop Pacific Grocy) 1114-19 St S.....	
YEE, YEAN 24 Ave S.....	328-1317
YIP, J.L. 619a-5 St S.....	328-2242
YIP, JEAN (clk) 110-15 Ave N.....	
YORK GROCY (Jim Hong, prop) 728-6 St S.....	327-5127

 Marriage has many thorns — but
 bachelorhood has no roses.

Love is blind and marriage is the
 eye-opener.

* * *
 The human body is remarkably sen-
 sitive. Pat a man on the back and his
 head swells.

CHARLTON & HILL LTD.

SHEET METAL AND ROOFING CONTRACTORS
 FURNACES AND AIR CONDITIONING

蓋屋整及器鉄薄造

PH: 328-3388 208-13th ST. S.
 LETHBRIDGE, ALTA.

TO SHOPPERS

REMEMBER you can find
 the products and services
 you want . . . and the firms
 who sell them . . . in

THIS DIRECTORY

BUYERS GUIDE**買者 南針****BOTTLERS 汽水****PURITY BOTTLING LTD.**

1421-3 Ave S..... 327-2501

(See Ad Page 74)

DAIRIES 牛奶**UNION MILK CO. LTD.**

434-8 St S

order Ph..... 327-2576

Off Ph..... 327-2577

EGG & POULTRY**SOUTHALTA PRODUCE CO. LTD.**

316-4 St S..... 327-2388

(See Ad Page 73)

FUNERAL DIRECTORS 殯儀館**MARTIN BROS. LTD.**

812-3 Ave S..... 327-3561

(See Ad Page 72)

HARDWARE 鐵行**HOYT'S**

608-3 Ave S..... 327-5767

(See Ad Page 71)

JEWELLERY 首飾店**SKELTON'S JEWELLERY**

'The House of Quality & Value

325-5 St S..... 327-4627

MONUMENTS 石碑**LETHBRIDGE MONUMENTAL & TILE****WORKS LIMITED**

325-8 St S..... 327-3920

(See Ad Page 73)

* * *

Child guidance is what more and more parents are getting from their children.

OFFICE EQUIPMENT 辦公室用具**KEENAN OFFICE EQUIPMENT LTD.**

423-5 St S..... 327-3966

(See Ad Page 71)

PRINTERS 印刷局**PARAMOUNT PRINTERS LTD.**

1207-3 Ave S..... 327-3287

(See Ad Page 75)

REFRIGERATION 電冰箱**JONES REFRIGERATION SERVICE**

320-3 St S..... 328-5122

(See Ad Page 75)

SERVICE STATIONS 汽油亭**DUNDEE TEXACO SERVICE**

1406-3 Ave S..... 328-4644

(See Ad Page 77)

SHEET METAL 白鐵**C & A SHEET METAL**

204-16 St S..... 328-5973

(See Ad Page 71)

CHARLTON & HILL LTD.

208-13 St S..... 328-3388

(See Ad Page 78)

WHEEL ALIGNMENT SERVICE 輪服務**PETE'S WHEEL ALIGNMENT SERVICE**

518-5 St S..... 327-1030

(See Ad Page 76)

To those who believe we are getting too much government, think of what would happen if we got all the government we are paying for.

KEEP INFORMED READ

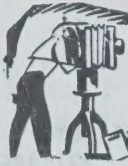
誌 雜 埠 華**Chinatown News**

The Chinese Canadian Newsmagazine

ONE YEAR \$2.00, TWO YEARS \$3.00

U.S. AND FOREIGN COUNTRIES, ONE YEAR \$3.00, TWO YEARS \$5.00

459 E. HASTINGS ST., VANCOUVER 4, B.C.



PICTURE FRAMING

相照市連李夫

Freelance Photos LTD.

49-8th ST. N.W.

PH: 527-2600

MEDICINE HAT.

INDEX TO ADVERTISERS

商店廣告索引

BEVERIDGE'S FURNITURE LIMITED.....	84
BOYLAN'S DRUG STORE LTD.	84
CANADA TRUST CO, THE., HURON & ERIE MORTGAGE CORPORATION, THE.....	85
COTE SHEET METAL.....	85
FREELANCE PHOTOS LTD.	84
GARDYNE SHOES LTD.	85
GEORGE'S HOUSE OF DIAMONDS.....	84
KENNARD'S DOWNTOWN ESSO SERVICE.....	84
MACKENZIE DRUG CO. LTD.	84
MEDICINE HAT IRON WORKS.....	84
MILLER, FLYNN, TATE & CO.	84
SAVE-WAY CLEANERS & SHIRT LAUNDRY.....	84
WAHL AGENCIES.....	84

團體
ORGANIZATIONS

洪門民治堂

CHINESE FREE MASONS

728 Balmoral St S E..... 527-4505

中國國民堂

CHINESE NATIONAL LEAGUE (Wong Sue Fon Fran, sec)

5132 N Railway.....

BE INFORMED READ

Chinatown News

The Chinese Canadian Newsmagazine

459 E. HASTINGS ST., VANCOUVER 4, B. C.

誌雜埠華

COTE SHEET METAL

HEATING - AIR CONDITIONING

Exclusive Dealer For

Coleman

CUSTOM MADE KITCHEN EXHAUST SYSTEMS

曲氏裁鉄公司精工按装修理冷暖氣

501D S. RAILWAY ST. S.E.

MEDICINE HAT, ALTA.

PH: 526-2715

MEDICINE HAT IRON WORKS

General Machinery Repairs — Small Job Manufacturing

器机通普理修及型小造製 廠鉄铸血慎地屋

690 S. RAILWAY ST. S.E.

MEDICINE HAT.

PHONE: 526-3127

華僑商業分類

CLASSIFIED CHINESE BUSINESS

CHINESE MERCHANDISE 中國雜貨

永利隆
余炳光

WING LEE-LUNG CONFY (Sam Yum)

407 N Railway St S E..... 526-5893

CONFECTIONERY 糖果店

周龍

CHOW CONFECTIONERY (Chow Lung)

427 N Railway St S E..... 526-4259

關龍星

HANDY CONFY (Wm Quon)

431-3 St S E..... 526-3400

關榮慶

PARKDALE CONFECTIONERY & GROCERY (J Y Quan)

391-9 St S E..... 526-3075

永利隆

WING LEE LUNG CONFY (Sam Yum)

407 N Railway St S E..... 526-5893

GROCERS 雜貨

眉月閣

CRESCENT HEIGHTS IGA STORE (K Woo)

38-8 St N W.....

黃敬漢

FOODLAND IGA (Hon Wong)

419 N Railway St S E..... 526-2123

MARKET GARDENS 園口

黃氏

WONG, LUCKY

437-1 St N W..... 526-6166

RESTAURANTS 餐館

周先生

CANADA CAFE (H K Joe, H Joe, Tonny C C Shum, J Poy,

T & L Chow) 210 S Railway St S E..... 526-3627

黃保羅

CITY CAFE (C & Mrs Y Wong)

403 N Railway St S E..... 526-2329

CANADA TRUST

H U R O N & E R I E

4% DEPOSIT ACCOUNTS AND SAVINGS ACCOUNTS

INVESTMENTS - ADMINISTRATION OF ESTATES & AGENCIES

MORTGAGES - REAL ESTATE SALES - SAFETY DEPOSIT BOXES

業實理經 託信大拿加 資投蓄儲

PH: 527-2222

COR. 3rd ST & 5th AVE. S.E.

MEDICINE HAT.

Mackenzie Drug Stores Ltd.

FOR ALL YOUR DRUG STORE NEEDS

麥堅士西藥房專家經驗配藥

423 N. RLY. ST. PH: 526-2667

1775 DUNMORE RD. PH: 527-4542

RESTAURANTS 餐館

關則美

CLUB CAFE

638-2 St S E..... 526-3064

古里打

GREY CUP CAFE & CONFY (Sam Wong)

黃三

655-2 St S E..... 526-6772

楊三德

HI-WAY LUNCH & CONFECTIONERY (S Young)

1320-7 Ave S E..... 526-4591

關照勳

REX CAFE (B Quan & Wong & Y Wing)

黃紀雄

431 N Railway St S E..... 526-3236

鄭先生

SKYLINE SHOPPING CENTRE (John Quong)

746 Division Ave N..... 526-3774

No 2 Cnr 11 St & Division Ave S E.....

華僑戶口 Alphabetical Listing

CANADA CAFE 210 S Railway St S E.....	526-3627
.....	526-3663
CHEN, KEN (hlpr Can Cafe) 817-2 St S E.....	
CHEW, DELBERT (Ida) 371 Aberdeen.....	
CHEW, HARLAN 1-371 Aberdeen St S E.....	526-4864
CHINESE FREE MASONS 728 Balmoral St S E.....	527-4505
CHINESE GARDENS (THE) RR 3 St N W.....	
CHINESE NATIONAL LEAGUE 513a Railway N.....	
CHOW CONFECTIONERY (Chow Lung) 427 N Railway St S E.....	526-4259
CHOW, HENRY YING 45-3 St S W.....	527-3047
CHOW, JACK WING (cook Canada Cafe) 665-2 St S E.....	
CHOW, KING (wtr Canada Cafe) 665-2 St S E.....	527-1489
CHOW, LAI 521a N Railway.....	
CHOW, LOUIS (of Canada Cafe) 142 Upland Dr S E.....	527-5164
CHOW, S.T. TOMMY 526-6 Ave S E.....	527-3942
CHOW, TONY C.C. 833b-3 St S E.....	526-3907
CHOW, WAY. 523a N Railway St S E.....	527-5479
CITY CAFE (C & Mrs Y Wong) 403 N Railway St S E.....	526-2329



Wahl

Agencies

REAL ESTATE

Property Management - Investments

Agents For

Wahl Built Homes

字屋路華及業產管代資投業實

PH: 527-1755

527-2290

535-3rd ST. S. E.

MEDICINE HAT, ALTA.

華 路 經 紀

BEVERIDGE'S FURNITURE LTD.

心中

The Furniture Fashion Centre

款時

司公私傢治力化里

PHONE: 526-2837

620-2nd ST. S.E.

MEDICINE HAT, ALTA.

CLUB CAFE 638-2 St S E.....	526-3064
CRESCENT HEIGHTS IGA STORE (K Woo) 38-8 St N W.....	
DAR, SAMUEL (retd) 326-2 St N W.....	527-2743
FONG, KEE 96-3 St S E.....	527-4791
FONG, STANLEY 855-3 St S E.....	527-4322
FONG, STANLEY (atndt CPR) 96-3 St S E.....	
FOODLAND IGH 419 Railway St S E.....	526-2123
GREY CUP CAFE & CONFY (Sam Wong) 655-2 St S E.....	526-6772
HANDY CONFY (Wm Quon) 431-3 St S E.....	524-3400
H-WAY LUNCH & CONFECTIONERY 1302-7 Ave S E.....	526-4591
KWAN, FRANK 855-3 St S E.....	
KWAN, F. JIM (Louise) (retd) 430-4 St S E.....	
KWON, J.F. 430-4 St S E.....	526-5683
MOOK, JACK 827 Braemar St S E.....	526-5706
MOOK, JOHN (Emma) (prop Star Meat & Grocy) 545 E Allowance Ave S E.....	
MOOK, QUON 236-4 Ave S E.....	526-6629
PARKDALE CONFECTIONERY & GROCY (Jim Y Quan) 391-9 St S E.....	526-3075
QUAN, BEN 513a N Railway St S E.....	
QUAN, DICK 217-11 St S W.....	527-5871
QUAN, DO TONG (of Club Cafe) 823-4 St S.....	
QUAN, JIM YOK 359-4 St S E.....	526-6484
QUAN, ING (of Club Cafe) 640-2 St S E.....	
QUAN, LEE 264-12 St N W.....	527-2475
QUAN, P.C. (of Club Cafe) 638-2 St S E.....	
QUAN, P. KEW 462-4 St S E.....	526-6232
QUAN, YEE (farmer) 750-3 St S E.....	
QUON, BILL WAH 823-4 St S E.....	526-6178
QUON, WM (Dora) (prop Handy Confy) 238 Prospect Dr S W.....	526-3288
QUONG, ANDREW 1488 Bullivant Cr S W.....	527-6116
QUONG, JOHN (May) 751-4 St S E.....	
REX CAFE (B Quan & Wong & Y Wing) 431 N Railway St S E.....	526-3236
SHASTA CAFE 635-3 St S E.....	
SKYLINE SHOPPING CENTRE (John Quong) 746 Div Ave N W.....	526-3774
Store No 2 Chr 11 St & Div Ave SE..	
WING, LEE LUNG CONFY (S Yum) 470 N Railway St S E.....	526-5893
WING, WOODROW W (Marg) (emp CPR) 322-10 St S W.....	526-4101
WONG, BILL 747-3 St S E.....	



ORTHOPEDIC SHOES FOR CHILDREN
EXPERTLY FITTED
SLIPPERS & RUBBERS FOR THE ENTIRE FAMILY

家專鞋形崎童兒

612-3rd ST. S.E. PH: 526-4124

Save-Way
CLEANERS & DYERS

AND SHIRT SERVICE

廠染洗威婦四

411 N. RAILWAY ST. S.E.
PH: 526-3220 MEDICINE HAT.

WONG, CECIL 826-4 St S E.....	527-2829
WONG, CECIL (emp City Cafe) 403 N Railway St E.....	
WONG, DONG 5-130a-2 St N E.....	526-3361
WONG, GAME (Quon Shee) (of Rex Cafe) 819-5 St S E.....	526-6475
WONG, HARRY (Ting) (of Rex Cafe) 768-4 St S E.....	526-6470
WONG, JEAN MRS 208 S Railway St S E.....	527-2629
WONG, JOHNNY 10-621-5 St S E.....	526-4635
WONG, KAI HON 5-413 N Railway St S E.....	527-2978
WONG, LUCKY MKT GDN (L Wong Mkt Gdn) 437-1 N W.....	526-6166
WONG, SAM NEY 751-4 St S E.....	
WONG, SING 565-5 St S E.....	526-3736
WONG, WILLIE 678-8 St S W.....	527-5245
WONG, YING MRS (emp City Cafe) 750-4 St S E.....	527-4525
WOO, C. HONG 216-12 St N W.....	
WOO, C. KENNETH 216-12 St N W.....	527-2188

BUYERS GUIDE

買者 南針

ACCOUNTANTS, CHARTERED 會計師

MILLER, FLYNN TATE & CO.
 'Chartered Accountants'
 625-2 St S E..... 527-3321

CLEANERS & DYERS 洗染

SAVE-WAY CLEANERS & SHIRT
 LAUNDRY
 411 N Railway St SE 526-3220
 (See Ad Page 83)

DRUG STORES 藥局

BOYLAN'S DRUG STORE LTD.
 607-2 St S E..... 526-2202
 526-2121
 (See Ad Page 84)

MACKENZIE DRUG CO. LTD.
 423 N Railway St SE 526-2667
 (See Ad Page 82)

FURNITURE 傢俬

BEVERIDGE'S FURNITURE LIMITED
 620-2 St S E..... 526-2837
 (See Ad Page 83)

IRON WORKS 鐵工

MEDICINE HAT IRON WORKS
 690 S Railway St SE 526-3127
 (See Ad Page 81)

JEWELLERS 首飾商

GEORGE'S HOUSE OF DIAMONDS
 517-3 St S E..... 526-3669
 (See Ad Page 84)

PHOTOGRAPHERS 映相師

FREELANCE PHOTOS LTD.
 49-8 St N W..... 527-2600
 (See Ad Page 80)

REAL ESTATE 地產

WAHL AGENCIES
 535-3 St S E..... 527-2290
 (See Ad Page 82)

SERVICE STATIONS 汽油亭

KENNARD'S DOWNTOWN ESSO SERVICE
 'Avis Rent A Car'
 'Don Kennard'
 572-3 St S E..... 526-2333

GEORGE'S HOUSE OF DIAMONDS

GIFTS FOR
EVERY OCCASION

佐治鑽石屋

鑽石手錶首飾出售

517-3 ST. S.E. PH: 526-3669



BOYLAN'S DRUG STORE LTD

PRESCRIPTION SERVICES
COSMETICS, PHOTO SUPPLIES

房藥氏蘭佩

PHONES: 526-2202 526-2121
 607-2nd ST. S.E. MEDICINE HAT.

SHEET METAL 白鉄

COTE SHEET METAL

501D S Railway St SE 526-2715
(See Ad Page 80)

SHOES 靴

GARDYNE SHOES LTD.

612-3 St S E..... 526-4124
(See Ad Page 83)

TRUST COMPANIES 信託公司

**CANADA TRUST CO. THE., HURON &
ERIE MORTGAGE CORPORATION, THE**
Cor 3 St & 5 Ave SE 527-2222
(See Ad Page 81)



Your

Advertisement

Here

Would be constantly before the public . . . the buyers . . . twenty-four hours a day . . . three hundred and sixty-five days a year . . . every year.

. . . Think it Over

STRETCH YOUR "AD" DOLLARS



It isn't the cost — it's the ad coverage that counts and you get so much for so little when you advertise in the DIRECTORY.

CHINESE DIRECTORY

親友住址電話補遺

[illegible]



1st ST. & 5th AVE. S.E.
CALGARY, ALBERTA

SYMBOLS OF EXCELLENCE
IN DAIRY PRODUCTS

年十五逾務服

糕雪晶水

UNION MILK
CO. LTD.

262-4686

Names Appearing

IN THIS DIRECTORY are the names of those people who ACCOMPLISH THINGS and are entitled to favorable consideration, if for no other reason than their public-spirited support of measures which make for progress. They represent that ENERGY AND PUSH so essential to the commercial prosperity of the City, and in dealing with them no mistake will be made. The publishers are honored in thus making them better known to the public.

... Patronize Them

HUDSON'S BAY WHOLESALE

TOBACCO, CONFECTIONERY, SUNDRIES
FORT GARRY TEA & COFFEE, CIGARETTE VENDING

乞順卑批發公司

糖果 · 烟草 · 茶葉咖啡及自動賣物機發售 · 價廉

PHONE: 263-1610

907-9 AVE. S.W.

CALGARY, ALTA.

The Security Trust Company Limited

6%
INTEREST

\$1000 IN 6 YEARS WILL GROW TO \$1425-71 GUARANTEED
MINIMUM DEPOSIT \$100.00 IF WITHDRAWN BEFORE 1 YEAR
EARNS $4\frac{1}{2}\%$

安全信托有限公司

儲蓄存款 · 利息優厚 · 信用最好 · 忠誠服務

BRANCHES THROUGH PROVINCE

PROUDLY SERVING SOUTHERN ALBERTA WITH 41 STORES
CALGARY - LETHBRIDGE - MEDICINE HAT - BANFF AND TABER

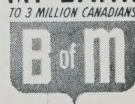


本公司分店多 · 貨品優良 · 價格平 · 服務好

滿地可銀行



"For my money... it's 'MY BANK'"



BANK OF MONTREAL

Canada's First Bank

加拿大第一銀行

There are 15 B of M BRANCHES in CALGARY and DISTRICT to serve you.

22mm 16-3-67

F
5798
C5C5
1966

Chinese directory of Calgary,
Lethbridge, Medicine Hat

PLEASE DO NOT REMOVE
CARDS OR SLIPS FROM THIS POCKET

UNIVERSITY OF TORONTO LIBRARY
